工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二七零八七　二七四九二　二八五四零
營業部：二七三零八
廣告部：二八零七五
社長室：二八二四五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七二六一
中區辦事處：二弍四三八　二弍一九五

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙兩張半　每份弍毫

（外埠版精編一大張）

●本報每份仍售弍毫●

田中政府面臨考驗
日在野黨 提不信任票

【東京三十日路透社電】日本四個反對政黨今日聯合向國會下議院向首相田中角榮政府提出不信任動議，將於明日表決。該項動議在執政自民黨拒絕一項反對黨的要求後立即提出，反對黨要田中在明晨國會特別會議結束前，發表一項政策演說。

在上議院選舉後召開的國會會議中，田中正式發表一項政策演說。

田中已拒絕在目前的會議中如此做，於七月七日自民黨受到挫敗的上議院選舉後，於上星期日召開該會議，他說政府現在不呈交任何法案，且現在需要擬就有效措施，遏止通貨膨脹。

反對黨亦向上議院提出一項動議，責難田中。

自民黨人士說：自民黨正進行竭盡所有努力，阻止不信任動議在全體大會中進行投票。

土耳其新建議各方反應良好
塞島談判露出曙光
傳已達成停火協定

【安卡拉三十日美聯社電】土耳其半官方的「安那托里亞通訊社」今日在日內瓦發來的一次急電的新聞報導中稱，日內瓦會議已達成一項塞島停火協定。

該報導稱，詳細情形將於今晚再作報導。

【日內瓦卅日法新社電】一位權威的希臘人士宣稱：希臘、土耳其及英國今日達成一項有關塞浦路斯的協議，三國外長將於今日稍後在聯合國歐洲總部簽署一項條約。

【日內瓦三十日美聯社電】希臘外長馬夫盧斯今日在此間否認一項報告。

謂土、希、英三國已對塞浦路斯問題達成協議以及三國外長將會在今日稍後時間簽署一項協定。

馬夫盧斯在和英、土兩國外長舉行過會談後，於離開萬國宮時笑答記者的詢問稱：「不，協定仍未達成，還有艱鉅的問題未解決。」

【日內瓦三十日美聯社電】土耳其於星期二日在三國塞浦路斯和平會談提出新的建議，帶來希望的新浪潮，使土耳其撤軍的極重要問題，接近一項和解的解決辦法。

土耳其人在此間說，[illegible]的土耳其總理伊西維特會談後，遂提出土耳其新的建議。

星期一日晚表示很悲觀的希臘代表團團員對記者說，在日內瓦的激烈討價還價進入第六天的開始時，氣氛已經開朗。

英國一位人士說，終夜的考慮時間已為在日內瓦的談判員「開啓新的談判途徑」。

【安卡拉三十日路透社電】土耳其總理伊西維特今日說：日內瓦的塞浦路斯和平會議已研究一項新的辦法，以挽救陷於崩潰的談判僵局。

他對記者說：「他們正在日內瓦進行新主題，讓我們安心罷」。

他並無其他詳情指出新辦法與舊辦法有沒有很大分別。

【日內瓦三十日美聯社電】英國一位人士於星期二日說，在日內瓦的三邊會談的休會期中已提供了新的談判途徑。

英國外相加拉漢於星期二日晨與希臘外長馬夫盧斯舉行會談，考慮土耳其總理伊西維特新的反建議。

英國外相在希望來自安卡拉的若干跡象：土耳其準備緩和其強硬休戰條件，並接受一項和解的協定，結束在塞浦路斯的危險軍事攤牌。

土耳其新的反建議是於星期一日晚提出的，但沒有透露其細則。

【日內瓦三十日路透社電】英國、希臘和土耳其的外長今日尋求解決阻礙協定的主要障礙，加強塞浦路斯的停火。

預料冗長的談判會議開始時，由英國外相加拉漢與希臘外長馬夫盧斯舉行會議，土耳其外長金尼斯稍後將參加他們的會議。

據報，土耳其堅持在塞浦路斯的土耳其軍隊與希臘領導的塞浦路斯國民防衛軍間，建立十英哩的緩衝地帶。

較早時英國提出的和解建議下，這個緩衝地帶將限於六百碼，相同的地帶保護孤立的土裔塞浦路斯村莊。

土耳其代表團對這項據報的要求，沒有即時發表評論，而希臘說，這項要求是昨晚在一項專家會議中提出的。

馬卡里奧斯又向基辛格求助：馬卡里奧斯大主教在八天內於七月廿九日第二天抵達美國務院，並獲美國務卿基辛格的歡迎。被逐的塞浦路斯總統馬卡里奧斯，現正促請美國對土耳其在塞島進行[illegible]。（合眾國際社）

傳希臘軍集結
準備登陸塞島

【安卡拉三十日路透社電】土耳其總理伊西維特今日較早時被從家中電請到土耳其陸軍總部，出席一項為時兩小時的緊急會議，對一項報告謂希臘已在該國距離塞島最近的羅德斯島結集大軍的問題進行討論。

土國總理伊西維特於與陸軍領袖會議後，對記者表示，土耳其政府已對於希臘在距土國海岸外十二哩的羅德斯島結集軍力一事，進行研究。

但他表示對於此間所傳謂希臘將試圖派遣其增援部隊從塞島的巴普斯港登陸的消息並無所聞。

當他於昨晚離開其辦公處時，伊西維特稱，直到今日日內瓦和談恢復談判一項可能加強塞島停火協定的決定性會議前，對於塞島危機並未寄望有多大的進展。

據在接近羅德斯島的土耳其地區的政府官員於上星期表示，他們曾接獲情報，謂希臘飛機正將軍隊空運至該島，並一面將島上的居民撤走。

【安卡拉三十日路透社電】土耳其總理伊西維特在今日較早時和軍事領袖舉行一個兩小時的緊急會議，討論傳謂希臘在羅得斯島建立軍力的報告。

伊西維特稱，他並不知悉此間的一項未經證實報導，謂希臘可能在塞浦路斯的柏荷斯港登陸增援部隊，但他告訴記者稱，土耳其政府刻下在研究希臘在羅得斯島建立軍力的報告。

羅得斯，位於塞浦路斯海岸的十二哩外，是最接近塞浦路斯的希臘島嶼。

【雅典二十九日路透社電】希臘內閣今晚在此間舉行會議檢討塞浦路斯局勢，而際當日內瓦和平談判的形勢未定之時，希臘軍隊仍然維持他們的戒備狀況。

在同時，希臘政府已收回一項需要「北大西洋公約組織」外長理事會舉行一個會議來檢討局勢的要求，這是出於安全理事會已舉行會議討論這些問題。

塞島土軍司令限令
聯國軍及平民
撤離土軍佔區

【聯合國紐約三十日法新社電】土耳其軍方司令部昨晨下令聯合國軍人及平民離開塞浦路斯的土軍佔領區。但聯合國秘書長華德翰獲得土耳其總理伊西維特的暫緩通知。

華德翰於昨晚通知聯合國安理會有關土耳其的命令。他表示他曾致電伊西維特，伊氏保証此問題將於今日或明日進行討論，尋求雙方均能接受的解決辦法。

華德翰對安理會說：他相信將能謀求一項途徑，保留聯合國軍在土耳其區內，對人民進行他們的人道協助。

他承認駐在土耳其區域內的聯合國軍發覺他們的地點並不在於一九六四年安理會托管地之內，但他強調聯合國軍正在扮演重要的人道主義角色，且應該繼續進行。

阿敏又作驚人語
指美中央情報局
幕後策動塞政變

【聯合國三十日路透社電】烏干達總統阿敏發出電報，指摘美國中央情報局策動塞浦路斯的政變。

阿敏指摘美國中央情報局是在幕後主持推翻馬卡里奧斯大主教的政變的電文分別致送希臘、土耳其總理及馬卡里奧斯大主教並由烏干達駐聯合國代表團透露。

日台交流協會
權責顯已擴大
駐台北主任昇格為大使級

【台北三十日法新社電】據此間今日的報導稱：日本政府已決定委派一位大使，出任台北中日交流協會主任的職位。

據消息靈通人士稱：現任中日交流協會主任伊藤，將出任日本駐歐洲某國大使之職。

伊藤是在大約四年前來到台北，並出任前日本駐台北公使，及至一九七二年日本承認中共後，才將台北日本使館改稱中日交流協會，而伊藤地位亦一變成為協會的主任。

該人士表示，日本政府之所以決定將交流協會主任的地位提昇，是意味要將中日交流協會的權益擴大。

他表示，日本政府將加派人員到台北中日交流協會，以處理兩國間經濟和政治等問題。

共和黨籍眾議員草擬提出
彈劾尼克遜第三條文
料將以22對16票通過

【華盛頓三十日美聯社電】尼克遜總統拒絕遵從眾議院司法委員會發出的傳票預料是該委員會第三項彈劾條文的基礎。

該條文的發起人伊利諾州共和黨眾議員麥克萊利預測該項條文將以廿二比十六票數獲得接納，同時，以尼克遜的私人財務為基礎的第四項條文將有機會獲得批准。

星期二日的會議於上午十時卅分（格林威治時間下午二時卅分）開始，這次會議可能結束該委員會冗長的彈劾程序，會議過程將由電視及電台向全國轉播。

在星期一晚，該委員會以廿八比十票贊成一項條文，指摘尼克遜觸犯憲法及違背就職誓言，使歷時十二小時的會議達到最高潮。

有七名共和黨議員聯同該委員會廿一名民主黨議員支持該項條文，他們許多人都斷定較星期六日以廿七比十一票批准的妨礙司法條文更有力。

第二項條文的一名主要支持者馬里蘭州共和黨眾議員荷根說：「這些嚴重行為一致的濫用權力較單純刑事行為對公眾來說更加危險，因此這項條文應較早經接納的條文提出更加嚴重的控罪。」

尼克遜總統在該委員會的支持者用灰暗的心情看待彈劾程序，俄亥俄州共和黨議員拉通說：「我非常關心總統的前途。」

加州共和黨眾議員屈維士說：該委員會正透過把彈劾案於濫用總統權力這樣含糊的控罪向前邁進一步，準備交由議會制定的政府決定。

但支持該項條文的民主及共和兩黨議員說：向尼克遜提出的控罪至為嚴重，他們使美國人民的自由受到威脅。

第二項條文是根據一位總統應誓言忠實的盡職，並且保持、保護以及保衛憲法，也根據憲法賦與他檢查法律獲得忠實執行的職務而提出的。

該項條文指控尼克遜誤用國內稅務局，授令非法的竊聽，建立白宮一支有秘密調查性質的部隊，從事非法活動，以及妨礙水門爆竊及掩飾事件的調查，因而觸犯憲法及違背就職誓言。

馬卡里奧斯大主教
聲言要返塞島復位
指摘土國藉機侵略塞島

【倫敦三十日美聯社電】馬卡里奧斯大主教已於星期二日由紐約抵達倫敦，他對記者說：「我是由塞浦路斯人民選出的領袖，及我是塞浦路斯的總統，因此，沒有任何事情可阻止我重返塞島的。」

但馬卡里奧斯補充說：在他重返塞島之前，他希望會晤取代其在塞島職位的希臘軍官。大主教曾指摘希臘軍官策劃該項對抗他的政變。

馬卡里奧斯的助手稱：大主教已在此間訂下酒店房間，居留兩天，以使等候在日內瓦舉行的塞浦路斯和談的結果。他此行乃屬私人性質，但他在倫敦機場，與英國外交次官哈達斯尼會晤。預料馬卡里奧斯一俟英國外相加拉漢由日內瓦歸來後，即與加氏舉行會議。

馬卡里奧斯曾攻擊土耳其在日內瓦會談的立場，及指摘土耳其曾保証塞島的領土完整及主權，其後即違反該等保証。

馬卡里奧斯並強調稱：「土耳其現正試圖以口頭提出強行勒索解決塞浦路斯問題的條件。土耳其此種態度將不會帶來一項決議，但祗會帶來其遭到選擊的進一步的糾紛，並會危害到在該整個地區的和平，及會影響到北約南翼的安全。」

【華盛頓三十日合眾國際社電】馬卡里奧斯大主教於星期晚曾暗示，他未能使美國務院與基辛格清楚表明美國在協助解決塞浦路斯危機方面的立場。

馬卡里奧斯繼在美國務院與基辛格舉行一項冗長會議完畢後對記者說：「在為塞島帶來和平的任務中，我不可能說出美國將會以何種途徑或擔當何種角色來進行。」他並補充謂：「現時我僅可以說塞島局勢越趨惡化，及若美國仍追隨其『靜觀』政策的話，此舉將會證明為錯誤的。美國對土耳其的侵略行為的態度應該是明朗的及具決定性的。」

康納利否認受賄 聲言要提出抗辯

【華盛頓三十日美聯社電】被控受賄、作假証供及陰謀掩飾的康納利，否認任何罪狀並表示他將作抗辯。

前美國財長及三任德克薩斯州州長的康納利，於星期一日被水門大陪審團提控，指摘他從牛奶商處收賄五千美元，然後以假証供陰謀掩飾此次事件。

康納利透過他的法律事務所發表一項聲明說：「我否認一切錯誤行為的罪行，我具有信心將完全被判無罪。」

我與尼日
中止外交

【台北卅日中央社電】外交部今天下午宣佈：中華民國政府決定中止與尼日共和國的外交關係。

外交部表示：尼日共和國政府已宣布承認毛偽政權，中華民國決定于七月廿九日中止與尼日共和國之外交關係，關閉駐尼日大使館並撤回駐尼日農耕隊，農機具製造技術隊及醫療隊。

中共恐懼空襲
大慶油田設施
大部裝在地下

【中國大陸東北大慶三十日法新社電】大慶油田的大部分裝置設備是在地下設置的，這包括儲存和提鍊天然氣的完善設備中心和面積龐大油槽。

在上週參觀大慶油田的駐北平外國記者，曾被引領巡視其中一個地下石油設備，據帶引他們的當局稱，這是響應毛澤東在一九六八年發出加速進行中共萬一發動防禦戰爭的備戰呼籲而建設這些地下石油設備的。

一個有著詩意名稱的地下石油設備「海濱杏樹站」的主管稱，還有更多的油田設備是在地下設置來避受空襲。「海濱杏樹站」計劃進行五項石油加工的工作，分解原油和將原油脫水，將石油轉由油管輸往提鍊和儲油中心，精鍊天然氣和將三百五十個千伏的電流減至較低電壓量。

在地面，祗有一道小型的進口梯，數個通風口的圓頂型地下油槽裝置的出口，覆以泥土，惟從覆蓋這些油槽[illegible]在地面才知道這是一個石油站。

臺灣物產 價廉物美

最佳舖位平租

何文田太平道四號舖位A三千三呎
地點好交通便合車行銀行超級市場
及陳列室等 電五一二二九一二五洽

大夫第豪華住宅招租

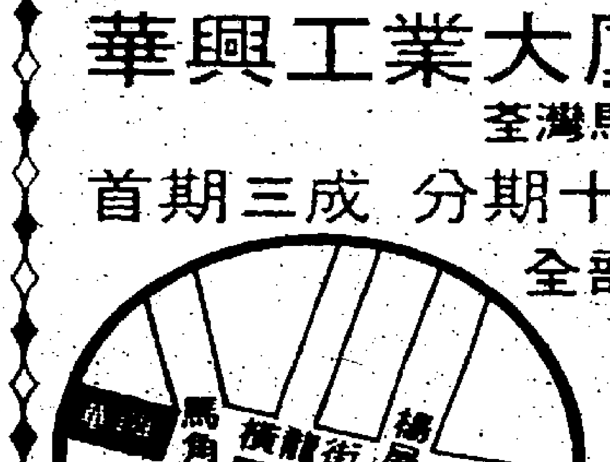
何文田山道廿一號地點最佳交通最便來往中區僅數分鐘佔地廣泛環境幽靜蒼翠樹林空氣清新設備有潤大衣櫃儲物櫃新式熱水爐抽氣機鋼箱電櫃不銹鋼碗櫃吊櫃煤氣灶油烟機鋅熱水爐欲租從速H441465K037571洽

慕愛 空前創舉 大減價 一星期

第一件九折，第二件八五折，第三件八折，
第四件七五折，直至第十三件得到三折優待，
多買多得利益。
所有最新鞋辦一律$50。
（跳舞用品除外） 請臨參觀選購
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）漆咸道二十七號 （二）海運大廈二樓一四〇室
星期日休息

華興工業大厦

荃灣馬角街TWTL157
首期三成 分期十年 即將入伙
全部消防花洒設備
租售均可



本大厦電話12-222809
（假期照常）
華懋
5-258251

永安閣 豪華高尚住宅 分層出售

WING ON TOWERS　150年期

背山面海，氣派豪華
單式住宅六十個，
頂樓複式住宅四個，
花園複式住宅四個。
車位充足，下月入伙
四十三萬元起，
一次付款，特價優待
歡迎參觀，選購從速

（渣甸山布思道七至九號）

永安人壽保險有限公司
德輔道中廿二號三樓
電話5—234091

大地旅運社 美加遊覽

西岸十七天　環遊廿四天
豪華酒店　信譽保證　朱主任領隊
華語導遊　沿途服務　不愁寂寞

遍遊美國西岸，東岸，加拿大：珍珠港，狄士尼樂園，金門大橋，賭城，格蘭斯山峯，白宮，自由神像，尼加拉大瀑布，工業城

9月1日　10月20日　11月22日　12月24日出發

免費協辦。各地申請。個別簽證。廉價機票。歡迎諮詢

香港中環萬宜大厦二樓120——124室
電話：H233257　H233260　H238643　H227471

美豐織維工業有限公司
派發末期股息通告

本公司董事會宣佈本公司截至一九七四年三月卅一日止所獲經已審核及除稅之純利為港幣四百三十九萬五千九百七十六元。董事會於一九七四年七月三十日舉行之董事會議中議決將於本年八月二十三日舉行之股東週年常會中建議派發一九七四年三月卅一日止之末期股息，每股壹毫弍仙給予於一九七四年八月二十三日登記於股東名冊上之股票持有人。

本公司股票由一九七四年八月十日至八月廿三日止，包括首尾兩日在內，暫停辦理股東一切登記及過戶手續。

承董事會命 秘書 盧新福謹啓

一九七四年七月三十日

美豐織維工業有限公司
股東週年常會通告

本公司股東週年常會謹定於一九七四年八月廿三日星期五中午十二時假座香港希爾頓大酒店泰國廳舉行其議程如下：

（一）省覽截至一九七四年三月卅一日止之會計年度賬目與董事報告書。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）其他有關事項。

股東得委派授權人代表其出席及投票，而受托人無須為本公司之股東。

本公司股票由一九七四年八月十日起至八月廿三日止包括首尾兩日在內之期內暫停辦理股東之登記及過戶手續。

承董事會命 秘書 盧新福

一九七四年七月三十日

沙特阿拉伯國王訪埃

科威特威脅準備恢復油禁

【開羅三十日路透社電】中東通訊社報導，沙特阿剌伯國王費沙爾今日抵達此間，到埃及訪問九天。埃及總統沙達在機場迎接他。

【開羅三十日路透社電】沙特阿剌伯國王費沙爾今日抵達此間，到埃及訪問九天，與沙達總統舉行會談，而正有報導謂，以色列可能準備一項龐大的軍事行動。

預料沙達——費沙爾會談主要將處理中東危機的一項和平解決辦法的前途。

同時，埃及官方的中東通訊社引述昨晚來自被佔據的約但河西岸的報導謂，所有跡象顯示以色列準備一項龐大的軍事行動。

該通訊社說，以色列生活在一九六七年六月阿、以戰爭以前趨於相同的情況下：所有「能在戰爭中運用的貨品，都不出現在市場中」。

具權威性的「金字塔報」在一項西岸的那布勒斯日期線的報導下說，在以色列正進行一項總動員的狀態，「這証實它在準備一項龐大的軍事行動」。

【科威特三十日法新社電】內政兼國防部長沙德今天在此間發表聲明說：「如果基於阿剌伯整體利益需要的話」，科威特準備恢復石油輸出的禁運。

沙德要求召開阿剌伯外長緊急會議時說：「阿剌伯不應在猶太復國主義者對阿剌伯國家策劃新的陰謀這個危急的階段無所是事，荒廢光陰。」

他說：以色列「在各勢力的壓力下」還沒有改變其立場，科威特「在阿剌伯事業如果要求之時不會遲疑重行實施石油禁運」。

為使中東和會獲進一步成就
基辛格先晤以外長
詮釋各項中東問題

【華盛頓三十日美聯社電】美國為使中東和平會議獲得進一步的成就，而進行的另一項新的外交努力，今日在美國國務卿基辛格與以色列外長阿倫的會議時即告開始。

美國務卿基辛格準備於下月開始與以色列和其他主要的阿剌伯國家領袖舉行會議，而今午所舉行的正是這些一連串的會議中的首一次。

這些會議的主旨是要為各方面所關注的問題進行詮釋，並為以阿雙方除目前的停火和局部的隔軍協議外，更達成另一項以阿雙方都能接受的協議。

例如，在今日的會談中，基辛格和阿倫將對一些如與約但達成隔軍的可能，以換進一步隔軍，重召日內瓦和會，巴勒斯坦人的地位，以及美國對以色列援助計劃等各項問題加以討論。

據美國官員表示，基辛格不會將他某些自己的意見強迫要求以國接受，但基辛格將勸告以外長阿倫備受致慮各種可能性，以符合協議必須具有最大適應性的目的。

【倫敦三十日合眾國際社電】據機場官員今日稱：一架原定昨日接載以色列外長阿倫從倫敦到華盛頓的班機，由於阿倫和他的夫人拒絕一次保安性質的搜身，而致飛機延誤了四十五分鐘才起飛。

以色列外長阿倫於昨日曾與英國首相會議，他於昨日上機時拒絕接受保安人員的搜身，據目擊者稱：阿倫曾與機場人員大聲爭吵。

航空公司人員不准該機起飛，直至以色列駐英大使拉比爾用電話向英國外交部抗議，飛機才獲准起飛。不過其後以色列大使館表示這不過是「一次茶杯裏的風波」。

以色列大使館的一名官員說，當機場的官員獲悉阿倫的身份後，事情便於沉靜中告解決。

他說：「這祇是一種慣常的禮節，即如貴國首相威爾遜和外長加拉漢他們到外國訪問亦不會被要求搜身，難道有人會懷疑敝國的外長和夫人會騎劫飛機嗎？」

機場官員表示此誤會之所以發生，是因為英國航空公司並未於事前接獲通知，謂有以色列官員會來到，他們說，政府的官員已下令要將此次事情向當局報告。

泰憲法危機愈趨嚴重
國會領袖解決建議
昨遭內閣一口拒絕

【曼谷三十日合眾國際社電】泰國內閣星期二日拒絕接受國會領袖消除一項成爲僵狀擴散的憲法危機的建議，這個憲法危機是由於桑雅總理不願沒收三名前泰國軍事政府領袖的財產而引起。

國會領袖仍對內閣的拒絕接受建議發生警告稱，這項危機可能造成桑雅政府辭職的結果。

【曼谷三十日路透社電】泰國內閣今日在此間舉行會議討論一項解決憲法爭端的折衷性辦法，而該項憲法爭端曾導致桑雅總理提出辭職的威脅。

在會議進行討論至下午時，會議的有關詳情尚未發表，但觀察家稱，在國會議長克里巴莫昨晚和桑雅總理舉行會談和提供一項能夠促使總理和國會避免在法律上引起對峙的折衷性建議後，消除爭端的一項解決辦法顯然已接近完成的階段。

十二天前國會通過一項法案要求桑雅總理使用他的特別緊急權力來沒收三位流亡軍事領袖的財產後，桑雅總理便和國會爆發爭端。這三位流亡之軍事領袖是前總理他儂，副總理巴博陸軍元帥和他儂元帥之子那儂上校。

東京下週選舉
國際玉女小姐

【東京三十日路透社電】一九七四年國際玉女小姐競選主辦人士今日稱：四十五名由十五歲至二十歲的少女，將由世界各地前來東京，參加將於八月九日舉行的一九七四年國際玉女小姐競選。

該等人士稱：該每年舉行的第五屆盛會，將在此間的美姿公園露天舉行，選舉本年度的國際玉女小姐，上鏡小姐及友誼小姐等競賽。獲選者將可獲得一百萬日元（約一千四百九十二英鎊），亞軍可獲得三十萬日元（約四百四十七英鎊），季軍則可獲二十萬日元（一百九十八英鎊）。

被三文治哽死的歌星：在倫敦演唱中，可能因吃三文治哽住氣管而喪生的美藉歌星卡西伊利荷特。（合衆國際社）

美陸戰隊司令分析
越共猛攻峴港
側重政治作用

【檀香山三十日合眾國際社電】根據海軍陸戰隊司令郝林斯曼將軍說，目前越共對南越第二大城市峴港的攻勢，目的是加強其政治地位。

訪問太平洋地區十六日返來的郝林斯曼於星期一日說，南越政府的政治計劃在峴港外形勢危險。

據報越共正為峴港附近的控制權為戰，且蔓延至該區的農莊。

郝林斯曼說，人民心理的政治作戰「將決定南越的前途，南越的軍隊是共黨在軍事上所不能擊潰的」。

談及美國時，他說：「鑒於美國人民與國會的情緒，美國目前絕不可能再度出兵南越」。

【西貢三十日法新社電】據南越軍司令部高級官員宣稱，南越部隊於昨日在激戰中，擊斃二百二十二名越南人民解放陣綫（越共）的部隊，而南越的空軍戰鬥轟炸機亦消滅了一隊共有五十架貨車的補給車隊。

據報稱，南越飛機對廣南省峴港西南部三十公里的孝德一帶地方，一共出動六十七架次進行轟炸，就在這些突襲轟炸中，將越共的補給車隊消滅。

天下事

搖擺樂肥胖女歌星
吃三文治竟然哽死

【倫敦三十日路透社電】據醫生表示，綽號「媽媽」的搖擺樂歌星卡西·伊利荷特之死因，可能是由於一塊火腿三文治。

這位三十三歲的美藉女歌星，曾因為體重達二百九十四磅，而努力進行減肥，她是於昨日被人發現死在其倫敦寓所的床上，當時身上赤裸，但蓋有衣服。

這位女歌星的私人醫生格林堡醫生於昨晚對記者表示，今日的驗屍結果將可顯示這位女歌星是因食三文治時為食物所哽，並將嘔出的食物吸入氣管中而致窒息斃命。

不過他又表示，由於伊利荷特本人身體痴肥，故是否是因心臟病突發斃命亦未可知。

【加州·里威西特三十日合眾國際社電】遇克爾·羅北克遭遇了所有最倒霉的事。

據警方說，十九歲的羅北克，搶劫一家超級市場，而失手被擒，情形如下：

——他搶進入該超級市場，路到一些玻璃破片，並割破他的脚。

——進行搶劫，他搶去六十一元六角和兩瓶可樂，把店員羅拔士綁在後房後，

——在細綁羅拔士時，他的槍失火擊傷自己的手。

——他逃回家，他的太太和朋友對他流血的手和脚表示擔憂，開始趕送他到醫院，但拘捕他的警官護送他們到醫院，因為看見羅北克需要醫藥援助。

——在醫院，這些警官獲悉搜捕一名搶劫的男子，手和脚都流血的。

——警官在羅北克車座下，發現贓物，將兩罐可樂充公並拘捕羅北克。

濕褲子掛在船桅上
水警誤為求救訊號

【威爾士·立爾動爾三十日合眾國際社電】海岸警衛看見一個求救訊號掛在一艘遊艇船桅上飄揚時，遂派小艇到愛爾蘭海。

但他們抵達時，一個紅臉的遊艇上男子，穿著內褲，靦腆的承認，他不知道他的濕褲子，掛在使風吹乾，會造成正式的求救訊號。

一吻泰后玉手
酒店經理一身蟻

【曼谷三十日合眾國際社電】一名德國籍酒店經理因爲吻泰后詩麗吉特的玉手，星期二日成爲皇室社交禮節的狂熱中心問題。

七十二歲的達薛太尼酒店經理揚爾摩亞，於上星期當皇后抵達酒店參加紅十字會午餐時，親吻皇后的手背。

警方消息說：揚爾摩亞將就此事被傳召問話，因泰國嚴禁平民接觸皇室分子，不管是單單親吻他們的手部。

曼谷報紙說：該酒店的職員亦感到不愉快，指稱以揚氏作爲泰國居民如此長久，應該慎守皇室社交禮節。

報紙引述揚爾摩亞的話說：當皇后抵達酒店時，皇后向他伸出玉手，「因此我握着且親吻一下，正如一位外交人員在同樣情況下亦會作的一般。」

社論

趁糧價趨低發動減價運動

本港消費者近來所得聞的一項喜訊，就是食米的存量豐足和糧價下降。據入口米商的報導，本港現存食米約一百一十萬包，即使供應民食消耗至九月底，仍會約有九十三萬包，這存量依然超過消費者委員會建議本港應有經常存量六十萬包的數目。而米價，港府去月曾根據入口的價格，規定零售的最高價為二元四角，但目前本港許多零售商所售出的高價米，都祇徘徊於每斤二元三角之間，比照政府的定價，不僅未超過，且還低一角半左右。同時由於供過於求的關係，甚至迫使入口商現時所開的盤價，亦要以低於官定每擔價格二十至三十元賣出。綜合起來，可見米價漸平，儲備充份，對於民食前途非常的安穩，值得市民欣慰的。

不過，在糧價喜訊中，仍須為長遠安定之謀，有些的措施應深入研究。凡物價的起跌，依經濟學的原理，多由於供求的關係。天災歉收，則米珠薪桂，人民遭殃；時年豐熟，則產量倍增，穀賤傷農。此為天然的因素。但除了天然豐歉的關係以外，來源供應的多寡，運輸的快慢，是否受操縱壟斷，又是人為定價的主要因素。本港以往食米的採辦，多購自泰國。後泰國失收，抑減出口，遂轉而購諸大陸。現在按月全購大陸米充場，兩個月都未有向泰國方面採購。其中未向泰國採購的原因，由於存量過多，抑由於捨泰而就大陸？我們以為本港糧食來源應從多方面的聯絡與開發，不宜專向一方，免受控制與壟斷。尤其大陸的對外貿易，每一項都藏有陰險狠辣的手段。初則以協助為名，聲言優待，乘機滲入，排擠原來的賣家；及獨佔市場以後，即施行壟斷，限量供應，高抬價格，令受害者噬臍莫及。現在泰國糧情轉佳，所以，對於向泰國採辦食米的路線，不可中斷，要保持常態。即如台灣、美國等有米糧輸出的地區，也要維持貿易，不能放棄，以求均衡，此其一也。

米價的起跌，應順乎來源價格的起降。若低跌而令入口商、批發商、零售商超乎成本的損失，亦非良好而合理的現象。因為商人經營不能永負虧損，終亦不能長遠維持供應的正常，價格的平穩。所以我們處理糧價問題，仍要顧全米商最低的合法利潤，予以適當的調節，實行平準的辦法。最主要的希望，是寄託於來價的降低。本來泰國的米價，自春季以後，已經由年初最高價的每噸六百六十美元，降至每噸五百五十美元，跌幅頗大。但本港與泰國停止交易達兩個月，而專與大陸往來，於是米價全視大陸的價格來決定。下月零售米價會否再行降低，端看大陸米閘壟的價格。因此，香港主理工商糧食的機關，要以泰國的糧情為例，促使大陸稍為放寬嗜利的觀念，降低入口的米價，以利及市民。同時，并向米價較平的地區，多所採購，免受壟斷居奇。此其二也。

米糧為民食之本，亦為一切物價、工資、服務費起跌的根據。過去米價高漲的時候，各項物價、服務費都以米價的馬首是瞻，跟隨瘋狂的飛漲，致市場混亂不堪，社會人心惶惶，經濟陷於風雨飄搖的危機中。現在米價已從安定中再趨下跌，則一般有關的物價、服務費，亦應跟隨而降低，方符合現實的環境。

消費者委員會近來對於消費的物品，分頭調查，以抑暴利，自是工作的重心。如對民食最有關的麵包、肉類，都詳查其成本、品質、斤両是否符合準則，有不符合的加以警告或控訴，頗收成效。然對飲食業和服務費的平抑工作，尚未見著手進行。今觀市面上有部分茶樓、酒家，已以減價、折扣為號召，足見商人本身為振刷營業的趨勢，亦多願放棄暴利主義。而飲食、服務（如剪髮、洗衣等）的消費，非屬奢侈的消費，多乃生活必需的開支。所以，希望消費者委員會、工商管理機構注意此項問題，即不能用取締的方法，亦可趁此糧價下降的機會，倡導減價運動，大力宣傳，以期蔚成風氣，降低消費者的負擔。廣東人常說：「萬事要靠粒頭親」，在上者一呼，在下者多能響應支持，成功是有望的。此其三也。

最後兩天献映 嘉禾貢献最佳影片 新紮頭大喜劇！ 許冠傑·苗可秀·茅瑛·丁珮主演 鐵金剛大破紫陽觀

今天第三十四天献映 十二點四·兩點半·五點三·七點半·九點九 天皇巨星保羅紐曼 子日食色性也

今明最後兩天献映 販寶人口

國賓 最後三天 珍珠港

最後四場 狼狽為奸 票價：二·三·四元 戰火蛟龍 明天四場 婚姻大事

港九影院聯合廣告

聲勢顯赫 恐怖大天 虎膽 明珠

未看速看映期無多 今天五場 天工巧奪 楚原 劇情與電視完全不同

最後一週！速看！ 人性刻劃·精湛無匹 一九七四年全世界影壇最大的貢献！

大爆滿！今天五場 聯美公司出品全新爆炸動作片王

最後今天欲看從速 動物與人 ANIMALS AND MAN

今天五場 天羅地網

今天献映 天堂 今天五場 香港小教父 今天四場 綽頭狀元 今天五場 霹靂炮毛腿

今天盛大献映 FLATFOOT

只映今天四場 突擊雄師 最後今明 天堂 欲看最後今天 綽頭狀元

默盃足球初賽結束 B組韓國泰國 獲得準決賽權

但成績相同今抽籤定名次

【怡保卅日路透社電】默迪卡足球賽，泰國今日以一比一打和星加坡，獲得準決賽權。

星加坡今日所射入一球，是自開賽以來的第一球。該球由阿比甸射入。但兩分鐘之後，泰國射手維他拉馬建功，扳成一比一平手。雖然泰國追成平手，仍未能擺脫對方的壓力，好在守門員羅沙里奧身手敏捷，始保不失。

星加坡在下半場表演出色，但前鋒乏力，對泰隊缺乏大威脅。四十九分，泰隊施沙菲地失去一次射門機會，因射得太正，打中星加坡門將懷部。

十分鐘之後，入替球員巴龍亦失去一次良機。結果雙方以一比一言和。

【大馬怡保卅日路透社電】韓國今日在默盃足球賽與印尼打成零比零平手，獲得B組準決賽權，其他三支獲得準決賽的隊伍為大馬、香港及泰國。

A組第一馬來西亞、第二名香港。B組則因韓國與泰國積分及得失球數相同，兩隊須于星期三抽籤定名次。準決賽于星期四展開。

我國靜修雙蓮排球隊 今午聯袂訪港

明起分別在港賽四場 賽程排聯已編定公佈

【本報訊】我國台北靜修女子中學排球隊及雙蓮小學男子少年排球隊，今日下午三時抵港，將在港作四場比賽，港九排球聯會已編定賽程，由明日至五日舉行比賽。靜修將與大光小瑪聯隊，聖士提反女校校友隊，新界女子隊及港聯女子隊對抗。雙蓮男子少年隊則與基教，新秀及元中少年隊切磋，排聯將於三場比賽後選出少年聯隊與客軍競技。

靜修女子中學排球隊以往曾來港訪問，其優良球技曾使觀衆留下深刻印象，雙蓮小學男子少年隊雖初次訪港，惟據排聯消息：這隊小學生組成的球隊技術甚佳，排聯刻正力求提高青少年對排球運動興趣，兩隊前來，對香港排運將有良好影响。茲將兩支客軍名單分錄如下：

（靜修女子中學隊）領隊：楊炯明，教練：張勝統，顧問：救應爵，幹事：莊秀喆，管理：張京貞，隊長：李翠蓮，隊員：林富美、陳艷芳、李敏玲、鄭玫玲、陳林炫滿、鄭士弟、陳渠靜、莊碧華、王素慧、魏嘉麗、楊勝英。

（雙蓮小學男子少年隊）領隊：徐溫章，教練：高榮珍，管理：吳天承，秘書：黃添壽，隊長：譚永昇，隊員：李金得、魏正元、張宗富、鄭滿財、陳文權、楊看峯、陳叔雄、王錦隆、柳已成、施雲勝、賴盈良。

排聯編定靜修及雙蓮兩隊在港賽程如下：

八月一日（星期四）：下午七時，雙蓮少年隊對基教少年隊，八時半，靜修女子隊對大光小瑪聯隊（伊館）。

二日（星期五）：下午七時，雙蓮少年隊對新秀少年隊，八時半，靜修女子隊對聖士提反女校校友隊（伊館）。

四日（星期日）：下午四時，雙蓮少年隊對元中少年隊，五時，靜修女子隊對新界女子隊（新界錦田）。

五日（星期一）：下午七時，雙蓮少年隊對少年聯隊，八時半，靜修女子隊對港聯（修頓）。

·中華少棒慶功· 中華立德少棒隊在馬尼刺獲得遠東區少棒冠軍後，於馬尼刺中國城慶功宴後表演跳舞時情形。（合衆國際社無綫電傳真）

精工人腳加强 舊將均已簽字

林芳基默賽後返港歸隊

【本報訊】增添了兩名巴西甲組職業球員的精工，舊將仍有部份未辦理註冊手續，主將胡國雄的球員註册紙昨日才遞入足總秘書備案。胡國雄是與精工會簽了職業合約，不易隨便的離去，除非精工本身放棄他，至於簽字在球員註册紙上，祇係符合足總規定的例行手續。

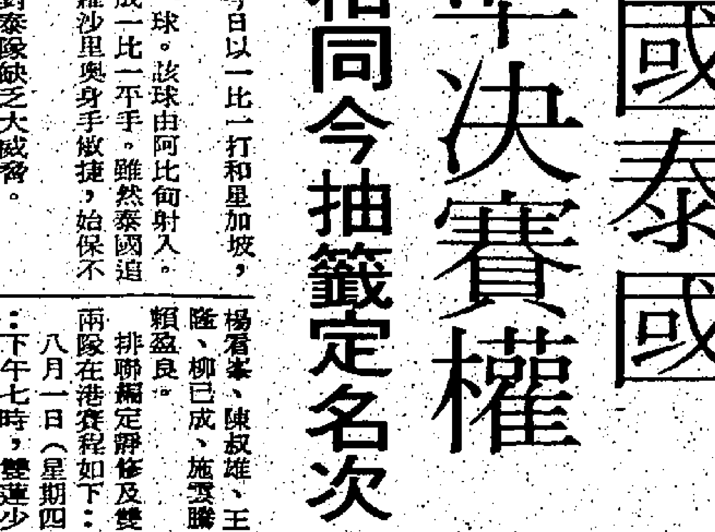
胡國雄是一九七三至七四年度最佳射手，他以射入廿九球紀錄獲得此項榮譽，在新的一屆球季中，胡國雄能否繼續成為入球紀錄最高者，目前尚言之過早。但來屆個人射球紀錄最高球員，落在精工身上較大，因精工擁有不少射手，包括胡國雄、陳朝基、張子慧、戴歷、晏紐等，現在又多了兩名巴西鋒將祖仙奴與羅拔方圖。精工在入球紀錄方面可望打破上一屆數字，去屆廿六場聯賽中，射入七十五球，為十四隊甲組最高的一隊。

目前精工仍未簽署球員註册紙者，祇有大馬門將林芳基。林芳基因返回大馬代表國家隊參加默迪卡盃賽，在八月十日前始返港，最近外電說大馬足總擬挽留林芳基，不讓他再來港從事足球賽，而給予一份優差，但林芳基不願留在大馬，且他與精工有三年合約，在默賽後，便動程返港向精工報到。

昨日足總秘書處，另外收到一份甲組會球員註册紙，那是陳光榮投效東方，陳光榮去屆効力光華。

來港投效精工的兩名甲組職業球員祖仙奴與羅拔方圖，已於去週抵港，日間將辦理正式簽約及註册手續。

兩人均屬巴西白種人，十六歲開始加入職業足球隊，左右腳均可運用，祖仙奴更可出擊，頂上工夫甚佳，來港前，曾參加本年初來港賀歲的巴西祖雲達斯會集訓。



足總裁判班：足總主辦足球裁判訓練班，昨舉行最後一課，圖為國際球証張戴新（中）向各學員授課時情形。右為足總秘書譚湃森。

暑期保齡球訓練班已開課

【本報訊】灣仔聯會與南華體育會聯合主辦之「暑期保齡球訓練班」已於週一開幕，共有六十名灣仔青年參加，計劃每人參與十次訓練，至下月底結束。事前曾舉行一項開班儀式，南華會保齡活動委員陳卓文與灣仔聯會代表伍旋操分別致詞，闡述兩會合辦保齡訓練班的要義，勗勉學員們努力學習。

旋由聯會名譽會長莊維致送錦旗給南華會，由陳卓文代表接受，繼又由聯會代表李世奕，贈旗與南華康樂委員會副主委張立仁。

最後由聯會名譽會長莊維與副主席劉文祥聯合行開球禮，訓練班隨即開始。

訓練班是星期一、四上課，南華保齡球場撥出八條球道予他們練習，並委派黃家俠、石嘉康、陳澤珊與李凱勳等為義務教練，陳文卓担任總教練，計劃至下月廿九日訓練完畢。

市政盃青少年籃球賽 女子組賽事今有兩仗

【本報訊】籃聯與市政局合辦的男女子青少年籃球賽，今日有兩場女子C組初賽在灣仔修頓南場舉行，下午六時半，民青對射擊，七時半，自由對聖傑靈。

民青對射擊，前者今仗初次露臉，實力如何仍待看過始能獲知，射擊首仗以十五比廿二敗於聖傑靈，此仗着力圖爭取初捷。據聞民青不弱，且看射擊能否有較佳演出。

自由對聖傑靈，自由首仗以十比四十八敗於曉風，聖傑靈則曾以七分勝射擊，C組各隊，曉風似為出綫熱門，聖傑靈能否與曉風爭衡，此役對自由亦將為其實力的考驗。

又：昨晚市政盃男子籃球初賽，有六場在修頓天場舉行，各場戰果：A組：聖思定勝社青，五十一比廿二。超級：星勝新學，五十六比廿四。傑志勝僑聯，五十九比廿九。B組：城度士勝民青，五十比廿六。傑青勝新惠，四十九比廿九。北角勝雲海，四十比卅二。

體育世界 十三期出版

「體育世界」第十三期已出版，內容精彩，有世界盃決賽分析圖片，世界盃八強實力評介，荷蘭宣告了守勢足球滅亡，攻勢足球是最佳的防守，檢討世界盃本港甲組球隊的四員猛將，將領如何組織，小型球的熱心家，由名家執筆，圖文並茂，每本售價壹元五角，各大報攤有售。

參加亞運劍擊賽 香港代表隊選手已選出

香港劍擊總會在一連串的選拔賽后，已選出代表香港出席本屆亞運的西洋劍擊隊，選手為伍永樑（兼任領隊）、陳華熙（兼任隊長）、根寧威、金偉良及何國輝。

港隊選手中，除金偉良為一新秀外，其他四人皆有國際比賽經驗，分別曾代表香港參加世運，世界大學運動會，英聯邦運動會，港台非三角賽及港埠際賽等。金偉良在後起的一輩中表現突出，身型與速度俱佳，為本港最有前途的年青劍手。

本屆亞運，西洋劍乃首次被列入比賽項目，顯示此項較為冷門的運動在亞洲逐漸流行。

光華組軍完成 展開晨操晚練

【本報訊】新加盟光華的球員古廉權及陳國良兩人已於前天由大馬返港，隨即向統帥頗雄報到，並把護照等證件交由秘書黃之豐，以備辦理赴出入境手續。見面時頗會長表示他很歡迎這兩位大馬球員加盟，希望他們努力苦練替光華爭取較佳的成績。

據教練吳偉文表示：現在光華已開始晨操晚練，每週一、二、四晨操，三、五晚練，下月初訪問台灣，最大目的是寓比賽於練習。

世界舉重錦標賽 定九月在菲舉行

中共被邀參加角逐

【馬尼剌卅日美聯社電】中共已首次被邀請參加第廿八屆世界舉重錦標賽，比賽地點在馬尼剌，日期是九月廿一日至廿九日。

菲律賓舉重協會會長埃披迪奧星期二表示：在本月初已發出請柬邀請中共參加這屆比賽，而這項比賽已正式被奧林匹克委員會承認。

主辦國的菲律賓已發出邀請信邀請世界舉重協會的一百零一個會員參加是項賽事，其中中共在本年才成為該協會的會員。

紐西蘭政府被批評 竟將政治混入體育

【威靈頓紐西蘭卅日路透社電】紐西蘭草地網球協會今日請示政府當局，是否批准一支中華民國的網球隊在此間作賽。

紐西蘭網協在週年大會上認為中華民國能在台維斯盃比賽中，于渥蘭對抗紐西蘭，因此通過一項動議要求政府表明他們的立場。

提議的賽堅先生批評稱：政府方面很明顯地把政治與體育混為一談。然而政府方面很清楚的支持中共。

鍾楚維被撞暈陀陀 比賽完畢勝負不知

默賽港印大戰

【大馬怡保消息】香港足球隊射手鍾楚維，在星期一晚默迪卡賽對印度一仗中，一度暈倒，不省人事，賽後對戰果竟一無所知，他問：「戰果是多少？」有人告訴他，雙方打和。

鍾楚維年廿七歲，在比賽中途，被意外撞倒至不省人事，經過休息之後，再上陣比賽，仍然覺得腳步浮浮。

他說場中像是地獄一般，場地非常惡劣，沒有一個球員可以踢得好的。

他說的一點也不錯，這一場比賽祇是一場廿二人的大混戰罷了。打到最後，結果是雙方都筋疲力盡。鍾楚維說：「自我的頭部被撞後，我覺得非常痛楚，連我身在那一隊也不知道。」

香港隊獲得準決賽權之後，教練何應芬非常興奮，他說：「在我們抵達這裡之前，大家都說我們會榜上無名，我們被列為是一隊沒有希望的球隊。敗於大馬之後，我們的機會更為渺茫，但現在我們已經進入準決賽了。我們的球員非常賣力

老實說，香港隊在此仗中已盡全力，比賽中雨勢雖大，場地亦泥濘不堪，他們仍然拼力比賽。雖然香港隊未勝一仗，但現在已進入準決賽週，甚至將默迪卡獎盃帶回香港也說不定。」

何教練認為印度隊的實力不俗，我們能與他們打和很是倖運。

何教練說，他們很有機會打進決賽。

香港隊將於八月二日與B組的首席隊伍作賽，只要能勝一場，就可以打進決賽。

印度多項抗議無效 指球証執法水準差

【怡保卅日法新社電】印度在昨日與香港的一場比賽之後，曾向大會提出抗議，指球証還有五分鐘才完場便告鳴笛終場，但這項抗議卻被默賽大會所拒絕。

印度領隊丹和星指泰籍球証的執法水準甚劣，並指球証在完場前五分鐘便告鳴笛終場，他的抗議中還包括一項指決錯誤，因為印度在完場前曾射入一球，但球証卻指一位印度球員犯規在先。

最後，這多項抗議均告無效。

香港電視播映世界盃足球備忘

【本報訊】無綫電視明珠台（英文台）今晚六時五十五分播映的一場世界盃足球大賽，是初賽第二組的賽事，由巴西對扎伊爾，本報為使觀衆更充份的欣賞比賽，特別提供下列資料以備參考：

㈠比賽結果：巴西勝扎伊爾，三比零。

㈡巴西：綠邊黃衫，藍褲，隊員：李奧（一號），尼連奴（十四號），彭利拉（二號），F馬連奴（六號），馬連奴（三號），皮亞沙（五號），李維連奴（十號），渣仙奴（七號），施薩（九號），李維拉（八號），伊度（二十號）。

㈢扎伊爾：綠衫，黃褲，隊員：卡沙地（一號），梅培（二號），華加麥咁賓（三號），盧比路（五號），基邦治（十五號），曼那四號），錢金寶（七號），都巴（二十號），古都曆（十號），馬英加（十四號）。

㈣入球時間：上半場十五分鐘，渣仙奴接彭利拉的妙傳，近射地波入網。下半場廿二分，李維連奴接應華度的傳球建功。卅五分鐘，華度再入一球。

㈤緊張鏡頭：上半場卅四分鐘，扎伊爾馬英加搶去馬連奴的腳下球勁射，但為李奧救去。

怎樣應付世界人口激增

警鐘已敲响了！一百五十個國家已定期在羅馬尼亞開會，商量採取甚麼行動。

今天的世界人口增長之快，其規模之大和速度，在人類歷史上都是史無前例。

在最初數千年的歷史上，人口的增長是微乎其微的。在二十世紀之前的幾百年中，人口增長仍然很小。但在過去二十年中，人口增幅卻是最大的。

警鐘已經敲响了。我們今後走向那裡？應該採取那些行動？為了尋求一個答案，世界一百五十個國家的政府代表們將於八月十九日至卅日在羅馬尼亞布加勒斯特舉行第一次全球性的人口會議。

他們將討論各種人口政策和問題，到時必然會有各種不同的意見出現。樂觀的話，他們在這次為期兩週的會議結束後，將能通過一項世界人口行動計劃。

這項計劃會制定各種原則、政策和目標，致力於改善世界各地的生活素質，協助各國有效地應付各種人口問題。在國際的層面上，這項計劃會對個別國家的需要作出反應，通過資料交流和協助，增加國際性的活動。

這項計劃將於今年秋天提交聯合國大會，等候通過。在一九七五年，參與這項計劃的各國將開始履行計劃的各項條款，如有任何進一步的建議，也將提出。這項計劃能否成功，在很大程度上決定於各國政府所採取的行動。

這次在布加勒斯特舉行的世界人口會議，是由聯合國主辦的。出席的國家預料比過去任何一次非聯合國主辦的人口會議都要多。同時，這次會議預料也是世界人口年的一個重要的里程碑。世界人口年是由較早前的一項聯合國決議所指定的。

自聯合國于一九四六年成立它的人口委員會以來，這個世界組織就留意到世界人口增長率日益加快的速度，以及這種現象為工業國家和發展中國家所帶來的嚴重問題。

出席布加勒斯特會議的各國代表將會討論到人口增長的趨勢和對未來的展望。他們也將討論人口和社會發展、人口與環境、人口與家庭等問題。這些問題都是在議程表上的具體項目。在所有的討論和會議中，預料都會貫穿着人權的這個問題。

一九六八年在德黑蘭舉行的聯合國國際人權會議曾聲明：「所有夫婦都享有基本的人權，可以對他們所願意生育的兒女數目和生育時間，作出自由的和負責任的決定，同時享有權利，獲得這方面的充份的教育和資料。」（一）

美大豆生產不理想

需求仍然增加下

豐去年打破紀錄的生產力之後，美國農民今年減少了他們的大豆生產。但是其他國家的增產以及秘魯的漁獲，補足了這種減少的產量。

美國的大豆生產和它在飼料部門中主要對手的玉蜀黍的價格有密切關係。去年大豆價格增加，比玉蜀黍幾高一倍，中西部農民開始從種玉蜀黍轉為種植利多的大豆。

今春大豆價格多少下降，農民又轉種玉蜀黍。但是，美國官員們承認他們的預估中有一個很大的未知因素。春天多雨使種玉蜀黍的時機延遲，以致不少地區中要種玉蜀黍已嫌太晚，使農民不得不改種大豆，以便仍能在降霜之前收成。在八月作物報告未宣佈前，難以知道這種情形的影響如何。

但美國大豆生產，除了去年的最高紀錄之外，今年仍會有很大數量。

同時，大豆的需求仍會增加，美國官員估計今年國內外的銷售將繼續增多。結果是：儲量進一步減少，年終儲存為比一九七三作物年的數量少。

美國的作物產量比去年略會減少，但世界供應預期會有增加。理由是巴西豐收成了七百萬噸，比去年增產幾達三成。但是，有些推測為巴西可能會積存一部分以待市價上升，去年五月歐洲市價每公噸為一百五十七美元，比年前年增加一倍。

同時，鯷魚顯然已經回到秘魯的海洋中。在飼料中，魚粉是主要的大豆代用品。今春秘魯的漁獲很好，九月魚獲也會不錯。美國官員估計到年底時秘魯的生產會比去年增加三倍。

蘇俄的向日葵生產和印度的花生生產都會增加，但估計尼日利亞的花生生產將大為減削。

去年的高價刺激之下，美國的小麥農民今年增加種植面積約百分之十七。但是天氣反常，晴雨不一，使春收不如預期之多。可喜的是，多收已告完成。預期的生產總額增加百分之十七或二十，不能達到，而祇有百分之十二的增加。

美國的消費者們今年用小麥量預期會減削，官方也預估，外國售麥在接連兩年打破紀錄後，會告減削。

五月中美國官員預測今年世界小麥產量會比去年增加百分之二。七月中美國官員預測蘇俄小麥會大大增產，如果實現的話，會抵銷世界需求的壓力，但由於世界存量仍低，需求頗強，任何其他地方有天災的話，都會改變收成的情況。

這種不安定的情況，對價格有極大影響。一年前小麥為九十美元一噸。到了冬季中，由於競叫價格不斷上增，價格漲到二百四十美元。今春美國小麥收成，價格跌回一百三十美元。現在收穫預測量減少，價格又回漲到一百六十美元。

今後的發展如何不很清楚，但種種跡象可以看到不斷的壓力會令價格上漲。

征月歷史人物今何在？

這種看法，普遍存在於太陽神飛行人員們之中。柯林斯在書中說：「我相信如果世界政治領袖們能從臂如說十萬哩外看地球，他們的觀點會根本改變。那被視為十分重要的國界不再可以見到，紛擾的爭論也歸於寂靜……。地球一定要和它的外表一樣，皆者皆，白者白，而不是資本家或者共產黨之爭；有者有，白者白，但沒有貧富之別；沒有忌妬或者被忌妬之別。」

理性科學研究所主任米查爾在研究瞭解人類思想的方法。他說：「西方文明關心的是客觀和實際的方法——是事物和物質；東方世界關心的是主觀的、內在的精神世界。研究所的工作是試將兩者合一。」他認為假使人類思想的潛力可以充份發揮，就能善於解決他所謂「世界上日益加深中的危機」。

鮑曼現任東方航空公司高級副總裁，負責安排飛行、維修及飛行中服務。他在太陽神八號作第一次繞月飛行的工作中，發揮了幹勤和合作精神，在現在他的生活方式中，依然保持。

太陽神十二號的孔勒德，刻在有綫電視部門工作。那是在美國頗有前途的企業。同在十二號中的戈登，是職業足球隊的行政總裁。

葛陵除從商外，也從事政治活動，最近在民主黨俄亥俄州初選中，擊敗了梅仁巴恩參議員，十一月中將和共和黨的侯選人競取參議院的議席。

第一位探月科學家許邁特（太陽神十七號）運用他在地質學方面的專長主持太空總署的

[redacted]

保持接觸。他說瞭解月球有助於瞭解地球以及其能源和食源的情形。

史威可在太空署的工作要和氣象學家、城市計劃人士、工程師、地質學家、農人、漁人、及其他應用來自地球資源技術衛星、氣象衛星的資料的專業人員們保持聯絡。他說：「我的工作在研究社會需要甚麼，然後試以太空總署的能力來配合。」他說現在應用人造衛星的方式，非常簡單。將來太空研究應用的可能性遠大得多。太空交通車將打開目前夢想不到的發展途徑。

史威可說：「太空探究不一定完全以實用為主。探險和發現，充滿浪漫氣息。人類的精神或哲學上有如此的要求，迫使他要揭開未知的[illegible]上和精神上的阻礙。」

今天，美國太空飛行員們還保持這樣的精神。他們大多數今後不會再作太空飛行，但他們都認為太陽神，和太空實驗室祇是開始，不是結束。鄧麗在他的「失落的太陽神」中寫道：「對我說，不再有太陽神，說這工作已經大功告成——我說這些全是空話，這工作剛開始。對我說，我們需要動身，對我說，我們需要錢來養飢寒貧窮的人——我說這話聽來可笑，我們原是為他們開拓，對我說，我們要戰鬥，世界正在打仗——我說，我們正在團結，人們對戰爭早已厭倦。對我說，世界在死亡，等待着最後的呼號——我喝道，歇瓜，繼續努力，我們一定要找到人間天堂。」（下）

駭人聽聞的醫院膳食不夠營養

美國的病人們多年來都說：醫院的膳食很不好，完全沒有味道的。現在，一個著名的營養學家增加一項更嚴重的申訴。阿拉巴瑪大學營養計劃主任兼美國醫學會的食物及營養委員會主席布特華斯醫生，指稱醫院的膳食時常不能夠維持病人的健康——有些時候是非常壞的，以至它使到病人的健康更壞。布特華斯在「今日的營養」寫道：「我懷疑，在美國的很多人知的營養不良的地方之一，不是農村貧民區或市區的黑人區，却是我們各大城市的醫院私家病房和公共病房。」

布特華斯的指摘，是根據調查若干醫院及阿拉巴瑪的醫學中心屬下的一個醫療機構搜集得來的証據。

他發現各醫院醫生們時常輕視營養的需要。有些醫院，容許病人接受外科手術而不先行讓他們補養良好的健康，而於施手術之後又忽視營養，祇靠抗生素以防止傳染。手術後營養的忽略，時常纍積至病人發展成嚴重的營養不足。在阿拉巴瑪大學調查研究的八十名病人中，十四人住院三個星期以上，沒有離他命的補充，雖然他們的徵象顯示他們或許也患營養不足。

在布特華斯的調查研究中，一個外科病人纍積的短缺更為嚴重，在醫院內臥床五十天，直至醫生們發現他患嚴重的蛋白質缺乏及壞血症：然後給他所需的額外營養。他已比較另一個接受「開心」手術後三十五天內得不到離他命補充的病人幸運了。後者體重減了三十多磅，發展到無可補救的營養不足，結果死了。

最受美國人崇拜的女性之一

伊桃甘迺迪能捨己為人

今年的春天，華盛頓被一片愁雲慘霧所籠罩着。有一位女士這麼說：「近日來，在華盛頓參加聚會，就像在喪禮後探問友人一般。各人都盡量避免談及死者而極力發掘其他話題。」

但羅拔甘迺迪夫人則仍然保持着家居的樂趣，正如她自己——伊桃·甘迺迪自稱「老媽子」所說的：「我依然過着小丑般的生活。」雅保茲華德說：「就算情緒低落，她也不會表露出來。」另一友人謂：「伊桃的座右銘，就是老足球教練所述的：『在僵局時堅強者才會有進展。』」

她共有十一個子女，但對於這個大家庭她從無一怨言。反之，她常說希望有更多的孩子。由於她是一個具有吸引力且又有名氣的寡婦，因此興論界常常打聽她的桃色新聞，且經常將她與歌星安迪威廉斯聯在一起。

安迪威廉斯最近回答一個訪問者時，說道：「對於伊桃·甘迺迪，我沒有甚麼意見，不過她非常好，她能夠處理任何事情。伊桃的生活方式，是基於信心及接受現實之上。無論發生甚麼事情，她的作風仍然一樣。當波比去世時，我們扶柩飛回紐約。機上每一個人都在哭泣，包括我自己在內。伊桃居然跑到我們每一個人面前安慰我們。在同一個早上，她不理會泰迪（愛德華·甘迺迪）的兒子需要動手術，而去參加女兒嘉芙蓮的婚禮，直至禮成。事情一定要發展下去，伊桃就常常如此。她不認為惡運追隨着甘迺迪家族。在一個有十一個子女的家庭裡，出亂子是免不了。」

伊桃·甘迺迪對任何事情都沒有怨尤，此點使很多朋友無法了解。雅保茲華德說：「她經常令人振奮。她就是不喜歡在她的週圍有任何不愉快的事情或人物。」有些人辯論她根本不算很傑出。她沒有自知之明，沒有藝術修養，也沒有過人的智慧。她寧可看球賽也不聽莫扎特，去打網球但不去觀賞芭蕾舞；情願會見一個太空人也不會與哲學家會面。對於藝術、文學及音樂的興趣有限。對於美容或化妝之道興趣不大。她的髮型很簡單，易於梳理。她喜歡好的服飾，但不會注意潮流；並祇佩戴很少量的珠寶。與以前的她哩積琪蓮·奧納西斯比較起來，就如一個烤蘋果和一盤伊朗魚子醬。

伊桃·甘迺迪所最喜歡的就是樂趣，以及看見她週圍的人也在享受歡樂時光。演員羅拔·摩士的妻子塞露，形容最近一次與伊桃一起度週末為一種樂趣：「她的家經常有訪客，每一分鐘都有節目——足球、網球、騎馬、游泳、閒談等等，連綿不停。」另一友人認為伊桃比其他任何一個甘迺迪家族更突出。她喜歡甘迺迪家族所愛好的刺激活動，如運動及賽馬；她生就一副男孩子個性，當她大學時的同房——珍嫻，介紹波比跟她認識時，兩人及整個家族都相處得非常融洽。

伊桃主要的才華，正如她自己所認為的，是做一個賢妻良母。那幢三層高的住宅雖然沒有特別的佈置，但打理得井井有條，充滿生氣。伊桃教養孩子的方法很簡單，也很保守：「我相信規律，當我說不時，孩子都知道要抑制自己。但他們也有自決的自由。最初五年，愛是很重要的，此後，所有事情都會走上軌道。」

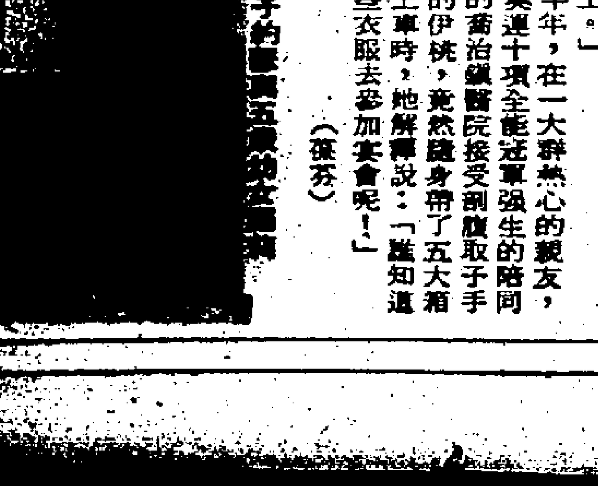
一九六八年的「蓋洛普」民意測驗，她被美國婦女選為「世界上最受崇拜的女性」，其餘依次是：老甘迺迪夫人、艾森豪夫人、積琪蓮夫人、歌利姐、金夫人、尼克遜夫人、奧納西斯、賽珍珠、伊莉莎白女皇及凱倫希斯。

在信仰方面，伊桃跟她的家姑一樣，是一個虔誠的羅馬天主教徒，每天都往聖堂望彌撒。當然，她亦會發脾氣。有一次（一九六三年），她在離家不遠的山區馳騁時，總見一匹馬被鄰居關在馬欄裏悲鳴。她肯定那匹馬「極度飢餓」及遭受虐待，於是自行放出那匹馬，並把牠帶回自己的馬廐中。馬主提出控告，說她偷馬而要她賠償三萬美元，及責她多管閒事。不知怎的，那匹馬於五日後死去，控訴因此撤銷。依桃滿氣憤憤地說：「如再有同樣事情發生，我仍然會這樣做。」

但她為人亦頗富幽默感。最津津樂道的就是有一次她隨着丈夫到各地競選時，有一位選民跑上前問她是不是甘迺迪夫人。當她說「是」時，那婦人便說：「我想你的兒子在參議院一定表現得不錯。」

另一次，一個報紙的專欄作家，責她不像她的前妯娌奧納西斯夫人般穿着講究時，伊桃反駁他說：「她沒有將一半的結婚生活，消磨於穿着孕婦裝上。」

她丈夫死後半年，在一大群熱心的親友包括小叔泰迪及奧運十項全能冠軍強生的陪同下，前往華盛頓的喬治鎮醫院接受剖腹取子手術。好一個典型的伊桃，竟然隨身帶了五大箱衣服。在行李搬上車時，她解釋說：「誰知道我可能會需要這些衣服去參加宴會呢！」（葆芬）



廿一歲長子約翰……

股市繼續趨淡 再跌十三點多

香港隧道上市即跌破底價 美豐及啟德昨日宣佈派息

每日股市

【本報訊】承著前市頹勢，股市續走下坡，成交總值僅五千四百六十七萬元，跌幅比前市更見加大。

恒生香港指數上午報三三八・二九，跌一〇・六二，下午報三三五・七七，比上午再跌二・五二，全日下跌一三・一四；遠東指數報一六一一・七六，跌七〇・二四；金銀綜合指數報二九・七九，跌〇・八七；金指數報二九・六七，跌〇・八七；銀指數報三二・四四，跌〇・九七。

美豐織廠派末期息一角二分，由八月十日至八月廿三日截止過戶；又啟德派末期息五仙，由八月九日至八月二十日截止過戶。

昨市走勢，上午跌勢甚銳，下午再繼續下降，一般收市價普比前市爲跌。計：置地收六・七五元，大生收一・八二元，大昌收一・三五元，合和收一・九元，新鴻基收二・四二五元，新世界收二・二元，怡和收二三・二元，和記收五・三五元，滙豐收一八・二元，（英倫登記）收一七・七元，電話收二一・四元，港燈收三・五二五元，九燈收一四・四元，九巴收四・九二五元，九倉收一五・一元。

香港隧道昨日上市，以五・一五元開出，隨即大量沽出，以四・五五元最低價收市。查該股係以五・二五元公開發售，一上市即跌破底價。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一六八五・八六跌六四・八四，公用類五二一・六七跌二五・一一，地產建築類二〇九二・六九跌一〇五・一六，工商企業類二一五八・八五跌一六三・一〇，倉場類二四一五・八七跌三一・三七，酒店類九六二・〇〇跌七・五七，紡織類一四七五・九四跌四・五六，投資類二二一三・五二跌一〇七・二三，橡膠類一〇二〇・一九。

在成交總值五千四百六十七萬元中，計香港交易所佔九百六十九萬元、遠東交易所佔二千五百一十六萬元、金銀交易所佔一千四百四十五萬元、九龍交易所佔五百三十七萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一八・二〇	一八・六〇	一八・二〇
（英倫登記）	一七・七〇	一八・二〇	一七・六〇
海外信託銀行	二・六五	二・七五	二・六五
友聯銀行	三・五五	三・五五	三・五五
（公用類）			
香港電燈	三・五二五	三・七〇	三・五〇
九龍電燈	一四・四〇	一四・六〇	一四・四〇
電話公司	二一・四〇	二二・〇〇	二一・四〇
九龍巴士	四・九二五	五・二〇	四・八五
油蔴地小輪	四・五〇	四・六〇	四・三〇
香港隧道	四・五五	五・一五	四・五五
（倉場類）			
九龍倉	一五・一〇	一六・一〇	一五・一〇
安全貨倉	一・〇六	一・〇六	一・〇六
（航業類）			
會德豐船務（B）	〇・三三	〇・三三	〇・三三
萬邦航業	三・四〇	三・四〇	三・四〇
維達航業	二・六五	二・六五	二・六五
華光航業	二・六〇	二・六五	二・六〇
萬寶航業	〇・五五	〇・五二五	〇・五五
人人航運	一・三一	一・三二	一・三一
信德船務	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
港九海運	〇・四九	〇・四九	〇・四九
東方貨櫃	二・一五	二・一五	二・〇二五
新海康	一・五〇	一・五〇	一・五〇
（建築類）			
金門	一三・〇〇	一三・二〇	一三・〇〇
保華	一・八五	一・九二	一・八五
青洲英坭	六〇・五〇	六〇・五〇	五九・〇〇
安達臣集團	〇・七六	〇・七六	〇・七六
（投資類）			
國泰股份	二・三〇	二・三〇	二・三〇
怡和證券	六・五〇	六・九〇	六・四五
太平洋證券	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
東方財務	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
萬眾財務	〇・二三	〇・二三	〇・二三
利獲家海外投資	一・六八	一・七二	一・六八
亞洲保險	六・二〇	六・二〇	六・二〇
（地產類）			
置地公司	六・七五	七・〇五	六・七〇
置地債券	一〇四・〇〇	一〇四・〇〇	一〇三・〇〇
志正國際	〇・五七	〇・五七	〇・五七
大元置業	一・〇八	一・〇八	一・〇八
偉益置業	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
顯江置業	〇・七〇	〇・七〇	〇・七〇
廣聯企業	〇・四七	〇・四七	〇・四七
捷聯企業	〇・七二	〇・七五	〇・七〇
美漢企業	〇・七七	〇・八〇	〇・七七
長江實業	四・〇〇	四・二〇	四・〇〇
嘉年地產	〇・四六	〇・四六	〇・四六
大昌地產	一・三五	一・四一	一・三三
兆安地產	〇・六五	〇・六五	〇・六五
聯邦地產（A）	一・四一	一・四一	一・四一
和記地產	三・二五	三・三〇	三・二五
大生地產	一・八二	一・八五	一・八二
大寶地產	〇・三一	〇・三一	〇・三〇
華光地產	〇・六七	〇・六九	〇・六六
晉利地產	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇
合和地產	一・九〇	一・九七	一・八七
新鴻基地產	二・四二五	二・六〇	二・四〇
恒隆地產	二・九五	二・九五	二・九五
建煌新記	〇・七六	〇・八〇	〇・七六
信託公司（A）	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
廖創興	一・〇〇	一・〇二	〇・九八
漢國	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇
利興發展	〇・八六	〇・八六	〇・八六
泰盛發展	一・六五	一・六五	一・六一
地產發展	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
新世界發展	二・二〇	二・四〇	二・二五
好世界投資	〇・四二	〇・四二	〇・四二
（工商類）			
怡和公司	二三・二〇	二四・六〇	二三・一〇
和記企業	五・三五	五・八五	五・三〇
太古洋行（A）	六・一〇	六・一〇	五・七五
太古洋行（B）	一・〇五	一・〇五	一・〇五
太古實業（A）	九・四〇	九・四五	九・四〇
太古實業（B）	一・六八	一・六八	一・六七
會德豐（A）	四・〇二五	四・三五	四・〇二五
會德豐（B）	〇・三四	〇・三四	〇・三四
港機工程	一九・八〇	一九・八〇	一九・八〇
食品工業	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
怡和實業	三・四〇	三・八〇	三・四〇
永安人壽	一・九〇	一・九〇	一・九〇
星島報業	三・七〇	三・八五	三・七〇
菲立斯	〇・三二五	〇・三二五	〇・三二五
屈臣氏	三・八〇	三・八〇	三・八〇
新英華	一・八〇	一・八〇	一・八〇
和寶	二・六五	二・六五	二・六五
南順	〇・八九	〇・八九	〇・八九
寶光	四・〇〇	四・〇〇	三・九〇
仁孚	二・八〇	二・八五	二・八〇
碧瑤金礦	〇・二二五	〇・二二五	〇・二二五
（百貨類）			
永安公司	二・六〇	二・八〇	二・六〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	四・九〇	四・九〇	四・九〇
南豐紗廠	三・五〇	三・六五	三・五〇
香港毛紡	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
建生	二・三〇	二・三〇	二・三〇
（酒店類）			
大酒店	六・五〇	六・八〇	六・四五
凱聯酒店	一・一二	一・一二	一・一二
百樂酒店	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

歐亞美元利率續昇 同業拆息扳八厘半

【本報訊】昨日銀行同業拆息繼續上升，此係受到歐洲及亞洲美元利率趨高的影響。

據銀行界人士指稱：近日國際金融投機又轉呈熾熱，這是乘着美國總統尼克遜受彈劾的消息而活動，投機商人以美元爲着眼點，並非托高美元，而是拋出美元較多，但歐洲美元及亞洲美元利率上升，並非對美元看好，而是借入美元等到價格下降時，歸還就獲得利益。本港銀行同業拆息回升也是歐洲及亞洲美元利率上升影響。

昨日銀行同業拆息先成八厘，再成八厘半，成交二千多萬元。

亞洲美元及歐洲美元利率續升。歐洲美元一個月期一分三厘八一二五，兩個月期一分三厘四三七五，三個月期一分三厘半，六個月期一分三厘三七五。亞洲美元一個月期一分三厘八七五，兩個月期一分三厘三二二五，三個月期一分三厘三七五，六個月期一分三厘二二五。

美滙價格仍然趨順，銀行同業成交每美元兌五・〇四九港元至五・〇五一港元，賣單每美元兌五・〇七〇港元，買單每美元兌五・〇三〇港元。

本港金鈔外幣行情表

七月三十日（星期二）

（九九K金）	
開市	947・0
收市	963・0
最高	969・5
最低	944・0
（美鈔）	
大鈔	5・045
中鈔	5・041
（美電）	
最高	5・052
最低	5・048
（通天單）	
最高	5・047
最低	5・043
（日元）	
大紙（萬計）	168・5
細紙（萬計）	167・5

（雜幣）	
正鎊	12・27
埃及鎊	7・00
澳洲元	7・45
加單	5・17
加元（大）	5・28
加元（小）	5・27
菲幣（大）	0・715
菲幣（小）	0・710
大坡紙	2・04
細坡紙	2・03
新勞嘛（百計）	52・00
葡幣（每元）	0・95
西德馬克（百計）	194・50
法國新法郎（百計）	105・50
瑞士新法郎（百計）	169・50
泰幣（百計）	24・85
台幣（千計）	134・50
新金邊（千計）	7・00
仰光（百計）	38・00
西貢紙（千計）	8・20

國際行情全面漲昇 金價漲五十八元多

最高九六九・五尾盤九六三

美電美鈔軟順日元行市扳硬

【本報訊】正如筆者在週一的「一週金融述評」中，强調金價近景易好難淡，過去經過歐洲中央銀行售出黃金而引起人心虛弱後，在跌勢轉定後，買家即抬頭，金飾品又成爲買家搶購對象，除黃金外，白銀之漲勢最爲凌厲，再加上水門彈劾事件及希土和談未有結果，人心對西方國家貨幣，更乏信心，由於西德中央銀行及財長有消息傳出升值，使人對美元信心更加動搖。

週一外匯行情，金價方面：倫敦報一五七・五〇美元（昇八元半），瑞士入價報一五六・五〇美元，出價報一五八・五〇美元（昇八元半），巴黎報一五九・一三美元（昇八元四角七仙）；英鎊方面：倫敦轉讓英鎊報二・三九三〇美元（漲五厘），美國告老士報二・三九三〇美元（漲一錢）。

本港金市，昨日上午開市報九四七・〇，最高報九五七・五，最低報九四四・〇，收市價九五三・一；息價訂去息兩元七角，上牌現貨無交收，公價定九五〇・〇。

下午開市報九五二・五，最高報九六九・五，最低報九五〇・〇，收市價九六三・〇，整日波幅爲廿五・五元，前市尾盤爲九〇四・七，與昨收市價比較漲幅爲五八・三元，昨日歐洲金價大幅度上揚，港市高開後，午市買家更如潮湧進，最後仍見以高價收市。

金舖飾金牌價昨日上午掛四十五元，前市每兩掛牌爲九百二十元，昨日每兩改掛九百六十五元，下午再掛高十五元，每兩掛牌九百八十元；白金牌價則無變，每兩仍爲一千五百五十元。

美鈔微軟，大鈔報五・〇四五，中鈔報五・〇四一；美電最高報五・〇五二，最低報五・〇四八；通天單最高報五・〇四七，最低報五・〇四三。

日元扳好，大紙報一六八・五，細紙報一六七・五；台幣報一三四・五；西德馬克報一九四・五；法國法郎報一〇五・五；瑞士法郎報一六九・五〇；勞嘛報五二・〇。

倫敦金價跌五角

【最後消息】倫敦金價頭盤報一六零・五零美元，尾盤報一五七・零零美元（價與前市尾盤比較）跌零・五零美元。

又：瑞士金價頭盤（入）報一六二・零零美元，（出）報一六四・零零美元，價與前市尾盤比較升五・五零美元。

產區氣候失調 國際小麥回昇

加麵粉銷港新盤提高

【本報訊】美國天旱影響，對今年八月份開始收成的一般農產品，會比預期減少，因此，日來美國芝加哥商品市場較遠期貨價格相當波動，芝加哥小麥市場報出的小麥價已連續漲升，每蒲式由四・五二美元再升至四・七二美元。

與此同時，本港麵粉廠收到美國小麥價亦跟着上漲，美國白麥價每長噸F・O・B・由一百八十一美元提升至一百八十五美元，紅麥則由長噸二百一十二美元漲爲二百一十六美元。

進口麵粉商最近收到來自加拿大方面報價，加拿大重筋粉類每百磅銷港價亦由十八美元漲至十八・三美元C・I・F・香港。新的訂價五拾磅計算，每包到港爲四十七元左右。

進口麵粉商表示，加拿大麵粉新價回揚，主要是受世界小麥供求轉緊所影響，特別是一些重筋粉小麥與軟筋粉小麥價格大有不同，在目前情況下，新價訂銷麵粉已較難獲利，即使是訂購軟筋麵粉來價比較低廉，但仍不及港產麵粉競銷，因此，年來由加拿大及美國銷港的麵粉受多種環境所影響，來銷逐漸減少。

本港麵粉廠又表示：國際小麥價又再波動，照目前小麥價來生產麵粉在現市售價相比，已無化算，事實上，麵粉廠現在所用的小麥部份是貴價貨，相比之下，反而要受虧損的，然目前本地銷情較弱，且麵粉難以積存，對現市售價雖有機會作相當調升。

本港麵粉售價，港產貨尚無變動，進口粉加拿大貨採辦要升，五十磅庄，每包由四十九元五角升爲五十一元，五十二元，部份則拆四十八元，至於日本麵粉存貨尚不少，五十磅拆每包卅卅一元，與來途新價低近二成。

國際原糖期貨跌 港糖市較難開展

【本報訊】國際糖價期貨走勢升後回降，現貨價位續升對本港糖市難起作用，在行上須根緊紐約與新價須安排提收之下，昨日糖市成價較爲參差，反映業者受多項因素所限，對食糖經營無堅强的信心。

糖商認爲：國際食糖投機活動加劇之後，在世界兩大食糖交易市場的倫敦與紐約糖市走勢相當不穩定，對本港糖市有一定的影響，因此糖商經營食糖一方面是要兼顧國際糖市走勢對港所引起的作用，另方面又要安排倉位，銷根據動來應付貨源交收，在此情況下，本港食糖經營上因國際糖市波動與及應付本地市場種種因素，須較前租貨較多的困難。

昨市日本幼砂準備提收，行上轉手貨仍以每担二百〇八元碼頭成過二、三百包，部份則拆二百二十元，最高拆二百一十二元，價格顯見參差。

泰國中粗，由底能轉銷，香港於下月四日到貨一百噸，每担以二千九百五十元，轉手成開。

大陸中粗，行上轉卅貨，每担三千二百六十元，交投轉靜。

國際行情，倫敦原糖現貨每噸二百八十四鎊，升四鎊，八月分二百八十九鎊，跌十七鎊，紐約現貨每磅二八點七五美仙，升〇點八六美仙，九月份二七點一五美仙，跌一點美仙。

美股今晨開市 走勢閃縮不定

【今日凌晨電】紐約股市星期二日開市時，杜瓊斯工業指數平均跌零點八六爲七七零點零三，下降股多於上升股。

美股市場大幅下降

【紐約廿九日美聯社電】星期一紐約股市，在衰退通貨膨脹惡化發展與尼克遜被彈劾事件的影響，股市大幅度的回落。

杜瓊斯卅種工業平均指數在收市前半小時跌[illegible]紐約證券交易所的下跌股數與上升股數是五比一。交投異常淡靜。

據經紀分析，華爾街中人士對通貨膨脹疑慮。

此外，投資人士關注着衆院是否彈劾尼克遜總統的決定。

金礦股升勢銳，主要是黃金價格大幅度上升。

杜瓊斯卅種工業平均指數跌一三・六八，收七七〇・八九。

紐約證券交易所的一千七百廿四種股票中，下跌股佔一千一百四十六種，上升股佔二百四十三種，成交量[illegible]一千一百五十六萬股。

紐約證券交易所普通股綜合指數跌〇・七九，收四二・〇一。

泰國盤谷銀行 業務範圍擴大

【本報訊】泰國盤谷銀行係泰國規模最大之商業銀行，並爲唯一擁有國外分行之泰國銀行，現擁有分行十六家，遍設於倫敦、東京、大阪、台北、香港（四家）、西貢（三家）、吉隆坡、星加坡、耶加達（二家），及紐約等地，國內分行一一二家，遍佈泰國各地。

儘管今年以來，國際經濟遭受石油危機，通貨膨脹與及高利率之影響而走下坡，泰國盤谷銀行之業務卻有令人滿意之穩步增長，截至今年六月底，其存款及其他款項總數達泰幣三百一十七億餘銖，比去年年底增長約百分之三十七强，其實收資本則由原來之七億餘銖增加至十億銖，其資產總值則由去年年底之二四四億餘銖增至今年六月底之三三九億餘銖，約增加百分之三八强。

該行在董事長兼總裁陳弼臣之英明領導下，業務蒸蒸日上，該行之亞洲區分行則由陳董事長之第四公子陳永建統一領導，香港分行並積極拓展業務，爲本港工商業及居民提供忠誠可靠之服務。

英美加德法滙 牌價均見掛低

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、西德馬克、加拿大元、法國法郎均見改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌。茲將豐滙銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二・一五五港元改爲一二・一五〇港元，買入價由一二・〇五五港元改爲一二・〇五〇港元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇五港元。

美元電滙賣出價由五〇七・二五港元改爲五〇六・七五港元，買入價由五〇四・〇〇港元改爲五〇三・五〇港元，即每百美元均較前少兌〇・五〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五二五・二〇港元改爲五二三・五五港元，買入價由五一六・五〇港元改爲五一四・八五港元，即每百加元均較前少兌一・六五港元。

西德馬克電滙賣出價由二〇〇・七〇港元改爲一九九・八五港元，買入價由一九六・〇五港元改爲一九五・二〇港元，即每百馬克均較前少兌〇・八五港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇・三五港元改爲一一〇・一〇港元，即每百法郎較前少兌〇・二五港元，買入價由一〇七・三〇港元改爲一〇七・二〇港元，即每百法郎較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三九二五美元改爲二・三九三〇美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇五美元，買入價由二・三九三〇美元改爲二・三九四〇美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇一〇美元。

存倉食米變蒼生蟲 影響糧市續呈呆淡

【本報訊】昨日米糧行市，買意又復轉慢，因爲存倉的食米很多生蟲，影響買家心理，在這種情形下，可能要淡到秋涼開始方能扭轉。

據米糧貿易商指稱：最近港商已暫停向美國及泰國訂購食米，雖有訂盤報來，亦未有反應，泰國大米每噸報價五百四十美元，美國米每噸報價五百八十美元。現在最耽心的，就是行倉米過多，逐漸變蒼生米，須要經過一番清理工作，相當麻煩，事願減少補充。

昨日開盤沽出食米只得四百餘包，天字絲苗每担二百元，華南粘每担一百八十四元，美國齊每担大米一百七十七元，洪字絲苗每担一百九十二元，油粘每担一百八十七元，青嵩香米每担一百九十元，青三角米碎每担一百四十三元。

本港工商界人士認爲 澈底解決赤字增加 應注意開源與節流

市場漫步

財政司夏鼎基於數日前發表談話中，認爲本港正面臨不斷出現赤字的可能性，並要求本港人士參與作一公開辯論，在以「不損害本港經濟增長率」的基礎上，尋找辦法，解決今年預算案的收支不平衡。

連日來，本港各界人士利用各種傳播媒介進行熱烈爭辯，爭論焦點大抵都集中於下列三種辦法：（一）舉債；（二）動用儲備金；（三）加稅。不過，一般均認爲上列三者都非善善之策。因爲，借債始終是要償還，除本之外尚有利息，債愈多，利愈巨，雖然借債投資，最後會歸本獲利，但需要相當時間，在此段時間內必要付出巨大利息；至於動用儲備金，政府在籌措建築地下鐵時已有先例，不過一般人都認爲只能動用小部分，財政司更諄諄提醒人們「積穀防饑」之必要，以爲非到燃眉之急，不可動用儲備金；至於加稅，工商界人士均多極力反對，他們表示，本港工商業際此內外交困，困難重重之中，元氣大傷，黃台之瓜，已不堪再摘，再加稅無疑是把本港工商業推向更黑暗之中。

上述三個辦法是否可行確還有值得商榷之處，不過，記者在走訪有關人士之後，覺得有若干開源節流的辦法是被一般人所忽視而却又是較切實可行的，不妨一說，以就正於各界人士。

首先，這裡所謂開源既不是借債，也不是加稅，雖知本港沒有天然資源，出口工業是本港唯一有的經濟命脈，要想從根本上增加本港財政收入，就得積極扶植本港工商業發展，提供工商業儘可能優惠條件，而不應予以制肘，比如政府的高地價政策，就直接引致港製品成本提高，從而削弱其在國外市場之競爭力，特別是現時工商業正陷入困境中，更加需要當局者援之以手。

其次是節流問題，雖然財政司再表白已經將各部門預算緊縮到最低限度，不過我們認爲，財政司如能再細細調查一番，則他的緊縮算盤似乎還有重新一撥之餘地。首先我們要指出，由於政府部門管理失當，公帑損失長期來就非常嚴重，例如據今年初核數署署長發表的「香港政府會計帳項審核報告書」中指出，由於各部門對財政管理之不善及疏忽，每年導致數以百萬計的公帑損失，其中列舉了租用辦事處而繳納空租（那是其中兩宗就虛耗費金二百萬元），爲數衆多之非現役警員佔住警察宿舍，各部門之臨時工作表虛報，積壓器材以至損壞、失竊及職員疏忽造成損失等等，至於還有許多無案可稽的損失價值多少，則只有天曉得。能堵塞這些漏洞就是節省一大筆開支。至於財政司提出的削減經常與非經常性開支問題，我們認爲有許多確應有所削減餘地，如海外公務員的生活津貼、房屋津貼等等，但有些是絕不能削減或拖延的，如大嶼山公路拓寬（雖屬亡羊補牢，仍未太遲），補助教育，增多學位，增建醫院等等都是當務之急。總之，要權衡每件事的緩急輕重以作支出預算。

此外，最近美國國會爲減輕開支，裁減各部門冗員，這點似乎亦有可借鑑之處，本港政府機構龐大而臃腫，其中不少可有可無，形同虛設，雖然人員不少，但政府許多部門之辦事效能如何，相信一般人心中有數，毋須置評，不過如果政府部門來一大精兵簡政，相信工作效率只會提高不會減退，而同時亦可省下一筆開支，一舉兩得，何樂不爲。未知夏鼎基先生以爲然否？

工商界

泰國盤谷銀行
資產負債表

	1974年6月30日	1973年6月30日
資產	銖	銖
庫存現金及存放同業	4,165,351,501.82	4,007,152,788.56
泰政府債券	2,167,699,900.00	1,948,193,390.96
外國政府債券	312,084,738.18	264,626,108.35
其他泰國證券	224,905,666.00	128,703,866.00
其他外國證券	79,155,475.06	56,330,006.67
應收票據	10,120,872,683.32	6,067,872,306.59
放款及透支	16,008,217,673.39	11,136,590,253.28
銀行房地產及設備	428,719,193.32	403,548,319.62
其他資產	466,220,082.35	483,995,019.46
計共	33,973,226,913.44	24,497,012,059.49
資本及負債		
存款及其他款項	31,738,458,456.38	23,162,764,615.13
實收資本	1,000,000,000.00	700,000,000.00
公積金及未分配盈餘	1,234,768,457.06	634,247,444.36
計共	33,973,226,913.44	24,497,012,059.49
@ 4.057 = 港元	8,388,451,089.74	6,048,644,952.95

董事長兼總裁：陳弼臣

總行：泰國曼谷野虎路九號
Head office: 9 Suapa Road, Bangkok, THAILAND

五龍筆

武俠小說 高皐著 丹青圖

火流星陳肖蘭柔聲道：「少俠……」
「嗯。」
「杜姊姊祇怕度日如年，咱們應該及早展開行動才對。」
「是的，不過我還想等兩個人。」
「誰？」
「墨氏兄弟。」
「他們是……」
「本門的部屬，現在太白山臥底。」
「啊，那太好了，但你怎知他們會來韋店？」
「我想他們應該來的，因爲此地是去黃山最近的道路。」
「那咱們就住在這裡？」
「我想暫住兩天，如果他們不來，咱們第三天一早就走。」
「好吧。」
陳肖蘭柔順的返房歇息，他們就這樣住了下來。
狄莊的決定是對的，因爲第二天中午他就等到了墨氏兄弟。
這雙兄弟估不到會在韋店遇到狄莊，見面之後大爲高興，墨蒙首先稟告道：「對不起，公子，我兄弟來晚了，因爲咱們是頭關關主，脫身頗爲不易。」
狄莊道：「我知道，我並不怪你們。」
墨蒙道：「夫人確已到過太白山，似乎受了傷，是楚臨眺派人抬上山去的。」
狄莊大驚道：「後來呢？」
墨蒙道：「後來夫人傷勢好轉，在楚臨眺脅迫下不辭而別。」
狄莊道：「他們沒有經過頭關？」
墨蒙道：「沒有，後山另有秘徑，他們是由後山走的。」
狄莊道：「你也不知道他們去那裡了。」
墨蒙道：「這是我兄弟的疏忽，待咱們得知此事，已是第二天的中午了。」

「天下如此之大，咱們何去何從？」

狄莊長長一嘆道：「估不到狄娘的命竟是如此之苦，不管怎樣我非要找到她不可。」
火流星陳肖蘭道：「咱們還是按原定計劃先回黃山再說。」
狄莊道：「不，到黃山及翠竹山莊之事，我想拜託姑娘及墨氏兄弟。」
火流星陳肖蘭一怔道：「你呢？」
狄莊道：「我麼？唉，祇好天涯海角去尋找她了。」
火流星陳肖蘭道：「我要跟著你，到黃山等處，由墨大俠兄弟分途前往就是。」
狄莊不願陳肖蘭跟著，可是她非跟著不行，狄莊無可奈何，祇好分別寫了兩封信，叫墨氏兄弟送往黃山掌門舒同周，及翠竹莊的柴佬佬。
待墨氏兄弟就道，火流星陳肖蘭道：「少俠，天下如此之大，咱們何去何從？」
狄莊道：「楚臨眺性好山水，如果狄娘當眞受了傷，縱然痊癒，也無法走得太遠，長安近郊名勝極多，我想先到那裡瞧瞧。」（一〇四）

半靜寂地帶

·丹尼·

在三年間，個人薪俸納稅人，增加了一倍。

單身寡女的公務人員及教書先生，無一不是納稅人，免稅額之低，可以想見了。

× × ×

廉政署人員，化裝政府部門技工到上水警署修理電線時，探詢嫌疑毒犯揚帆遊艇逃走情況。歸途中，被幾個神秘大漢圍毆。

使人想到「猛虎不及地頭蟲」這句話。

× × ×

台灣一位工學院畢業生，發明「自動計價計重磅秤」。

這個磅秤，一方面計出物品的重量，另方面又能算出它的價錢。

「問斤求兩」的「死記」方法，畢竟是落伍了。

四二零：他的地位是教授哪！而自己是個娼婦！

酒確能助談興，說到興奮作用，有非吞服迷幻藥的惠飛所能夢想得到此中奇趣。酒能增加食量，盡人皆知。同是興奮，一爲享受，一爲催命，則吞迷幻藥不如喝酒，祇要有限度，溫和的興奮，無甚大害，偶一爲之，不使上癮，醫生也不會扳起面孔禁止作樂場作興。正如吃飯酒惑，聖人亦不禁；如果係立心要做醉鬼色鬼，那是誰也拉不回你迴腸了！

吳多明是東道主，劉師則有後母在座，兩人爲了身份關係，談話喝酒，都盡量讓人。汪洛雲做了吳多明的敬酒代表，這項差使，對他來說，萬金不易，正好借頭借尾，一敬再敬，跟劉師母打交道。

劉師母溫文嫻靜，卻爽朗大方，喝的又是家鄉酒，她自小在酒罎子裏浸透了的，交手三數吓後，便看出汪洛雲不是她的對手。暗想，這人好不自量，必然當場醉倒，初次同席，看他酒不醉人人自醉，醉了難看相。她慈悲爲懷，一心想把他挽救過來。

更可慮的，人自醉之下，大有「人自迷」的傾向。那不是冤枉汪洛雲，女性在這種關頭，第六感特殊靈敏。你眉毛一揚，眼角一掠，她們心上的叉光鏡便照得你纖毫畢現。你在想甚麼？都很難逃得過預測。汪洛雲的敬酒姿態，手裏捧著酒杯，兩眼像兩道烙紅了的平行線熱辣辣的向她注射，似愛慕，似熱戀，似欲傾吐滿懷心事，流露著無限瘋狂。要是眞的醉了，狂性一發，甚麼話說不出來？甚麼事做不出來？他的地位是教授哪！而自己是個娼婦！在酒樓上鬧得不雅相，成何體統？非火急救他脫險不可！

巧對叢譚

恒老

「巧對」以清代爲時尚，雖學富五車，未必應對精巧，故非才高之士爲尊，而以文思急智者爲勝。

山川人物

「巧對」爲歷代文人之點綴，尤以清代爲時尚，雖學富五車，未必應對精巧，故非才高之士爲尊，而以文思急智者爲勝。昔庠序學校，師出對驗生答，取其雄才口快，不期而有巧合即爲成材。論語曰：「巧言令色，鮮矣仁。」

最使人解頤者莫如俚俗對語。因其文藻情趣，人多樂聞。昔有田叟者，與子耕于隴上，値雨至，將收耒而歸，叟見雨至興致益然曰：「迷濛雨至難耕南畝之田。」囑其子應對，良久未能置答，適有客徘徊田畔，聽而對曰：「泥濘途遙誰作東家之主。」叟聞之愛其才華，遂之返家避雨，旣至庭前，叟囑家人曰：「客已至矣，庭前盡備茶湯。」客聞而對曰：「賓旣來兮，廚下安排酒食。」叟曰：「不嫌茅屋小，姑坐片時。」客曰：「且喜華堂寬，何妨數日。」飯畢，飲至深夜，叟曰：「譙樓上響聲聲，鼓鏗鏗，三更三點，正合三杯通大道。」客曰：「草堂前汝汝汝，我我我，一人一滌，但願一醉解千愁。」俄而叟請客就寢曰：「匡牀已設，今宵且可安身。」客曰：「主意甚殷，明日定留早膳。」次日客先起床，叟出，見客磨刀霍霍，詰之曰：「借問嘉客，何故操刀而磨？」客曰：「無故擾東，定當殺身以報。」叟驚，倘客死吾家，卽禍將大矣，求客勿妄爲，客隨出口求貸，問幾何，曰：「四十兩，」無何，叟入，移時捧銀進曰：「首飾湊成十兩，」客秤之曰：「戲頭倘短八錢。」揖別後送之門首，叟曰：「千里送君終一別，」客答：「八錢約我必重來。」叟曰：「惡客惡客，快去快去，」客對：「好東好東，再來再來。」客去後，叟責其子曰：「此客實惡，其子不對，雖頭慚愧。」

有人以山齋卽事作一俗對云：「山齋採栗用籃承，勞栗摸籠，頹葉空籠。」對曰：「野老賣麥將擔囤，頹麥空籠。」（勞栗摸籠，頹麥空籠）爲寫景實對，亦卽爲俚音聲色之解，雅俗併用，工巧技爽，堪稱佳對。

揚州有缺口門，灣頭鎭，相傳有對云：「缺口何嘗缺，灣頭自有灣。」出口自然。

無錫有對云：「無錫錫山山無錫，」對句一出，無人爲應，適才子朱蘭坡過而對曰：「平湖湖水水平湖。」正是山光水色，大快人心。

又有用節氣作對云：「霜降如小雪，」對以：「春分不大寒。」另有絕對云：「一掌擎天，五指三長二短，」無人以對，後徐青藤者對曰：「六和捧地，七層四面八方。」

塾師某，因憎遊學七騎八問，借意出「對」與門生答，對曰：「錫瓶圓口，何須身邊挿嘴？」生歎而不能對，遂學見其絕對，告退他巡，門生之父，知其出題成絕句，求師對解以釋生惑，師思三夜，未能解對，無何，師辭歸，數年後，忽有老翁踏雪而至，信口對曰：「鋼頭封頭，焉知腹裡有鏡。」以絕攻絕，其絕則破。

清袁子才平生以吟咏著作爲樂，巧對一門，輒廣收集，尤爲文苑中之珍藏，在隨園詩話，備介前輩文人，採用經書成語，其對仗如下：㊀盧玉岩云：「腹不負君君負腹，頭旣責余余責頭。」㊁莫文溥云：「我自注經經注我，人非磨墨墨磨人。」㊂姚念慈云：「野無青草羅飛後，菊有黃花雁到初。」㊃朱鹿田得子云：「我求壯艾三年藥，汝似王瓜五月生。」㊄汪燕門云：「白鬼去後成衰老，黃雀飛來謝少年。」胡稚威云：「春水綠波芳草色，雜花生樹亂鶯飛。」皆用經書樂府成語爲對也。

朝露

跟著，他推開了她，推開房門，便走了。

亞根走了，帶走了方美鳳的銀行存摺，方美鳳獨自一人在房裡，起先也是呆木，然後，她望著自己那隻打人的手，再然後，她握著拳頭坐下，在椅子上，流下眼淚。

中午，方志青回來吃飯，方美鳳已經收拾好了地方，煮好了飯菜。

她不露一點痕跡，祇是，她吃不下飯，她推說胃裡不舒服。

「吃隻橙開開胃！」方志青帶來一包橙，拿出一隻給她，還替她把橙切開一瓣瓣。

下午，方志青一走，亞根就回來了。

這次，他一聲不響，還把銀行存摺，拿出放在桌子上面。

「拿一千塊錢給我解決萬麗思的事，」他歪垂著頭，眼望著地上說：「要不，她叫黑社會對付我，我命都會沒有，今天晚上就要交錢。」

原來，他是要錢，所以才這麼乖，方美鳳恨，恨亞根一天到晚不做一點好事，恨他愈來愈令人憎厭。

黑社會，方美鳳知道，如果亞根眞惹怒人，黑社會不是好對付的，可是，八百一千，一千八百，她要給他多少才能太平？

方美鳳不理其他，先把銀行存摺收起，放入了自己的貼身衣袋。

錢，她決定一個都不給，要是亞根害怕黑社會，他可以乖乖地留在家裡，好吃，好睡，不算難爲他。

一百個不出聲，方美鳳收拾一下，提了手袋出門。

亞根攔住在房門口，臉上出現了緊張的神色。

「這裡的地址，人家已經查到了，如果你今天不拿錢給我，明天他們就要找上門來，到那時，不會再是一千元那麼便宜——」

方美鳳瞪著他，把他推開。

她走出去，去找荷佳，看看她還有什麼便宜的房子，一時沒有，租的，荷佳倒給她介紹了一處地方，還陪她去看了。

那地方不錯，方美鳳盤算一下，抓住機會，就落了定，沒有猶豫。

「王師奶，你幾時搬來都可以，」房東家的工人珍姐很和藹：「我會就給你打理乾淨的，這個地方，窗戶上午已經抹過了。」

的確是一個很好的新環境，而且，珍姐還可以替她買菜洗衣服，她可以養歇身體，看來健康都會容易恢復。

而且，必要時，她可以避開亞根，任他去自食其力。（八五）

麥帥的一生

黃朵雲譯

在第一次世界大戰中，他與潘興將軍的職位相等，都是指揮本國軍隊擊敗德國的統帥。

戰後，潘格將軍升爲陸軍元帥，退役年賞九千元，另撥給信託基金的年息三萬元。他的子孫三代仍得繼續享受年息的優惠。聽了麥帥的匪供，國會議員諸公顧念軍官捨身爲國的供獻，將這一提案否決了。事後潘興將軍曾致函麥帥道謝。那時他已是七十二歲的老翁了。

十七．一門雙傑

麥帥是將門的虎子。他的父親奧瑟將軍服軍役四十六年半，麥帥在第一次世界大戰中榮獲的勳章也可與他父親五十年前美國南北戰爭中獲獎的總數並美。他們父子兩代獲得最崇高的「榮譽勳章」，這在美國是史無先例的。他們同樣是熟悉遠東的專家。在政見上，他們同樣地呼籲美國政府重視遠東的局勢。

他崇拜他的父親，仿效他的表情和風度，待人接物的誠懇有禮，和處事的正直無私。他在父親的薰陶中長大，而他的唯一的願望也是追隨父親的後塵，光大家門的聲譽，創建不朽的勳業。

父子倆先後在同一地區——菲律賓——的戰場建立下輝煌的戰功，同樣地獲得菲律賓人民的敬佩和愛戴。他父親在菲律賓軍事總督任內，一年之間，修訂了西班牙統治時期的舊法律，改進教育制度，設立路政局、海港局、鐵路局等發展菲律賓交通的機構。他並允許菲島人民建立自治。他說：「美國的國旗是傳播自由思想的標誌。菲島人民的獨立，祇是時間問題，時間也不會很久。」麥家父子先後擔任菲律賓駐軍要職，菲律賓人士常說：「最令我們欽慕的美國人是前任軍事總督麥克阿瑟將軍。他憑武力征服我們的土地，但他的最大的勝利是在和平的時期征服我們的人心。」

麥帥擊敗日軍，收復菲律賓，在菲島人的心目中，他是他們的救星了。因此，菲律賓國會通過了下述的議案：麥帥的名號永遠列入陸軍的名冊，檢閱軍隊點名時，點到了麥帥的名號，由一位高級軍官致答「精神在」；麥帥在生之日，由菲陸軍派遣十二名榮譽衛隊護衛他；政府發行紀念的貨幣和郵票，印上麥帥的肖像，像下加印「保護者」「解放者」的字樣。

父子倆同樣地有獨特的作風。奧瑟將軍打敗了菲島的叛軍，生擒了叛黨的首領艾吉納多，他不把他作爲戰犯看待，他待他如上賓，共膳時也攙他上坐。他准許他的部下軍官奎松（卽日後的奎松總統，當時在叛軍中是一名年輕的少校軍官）前去探訪，艾吉納多面聽奎松勸道：「我已經決意投降了。」於是全菲叛軍都放下武器，一場獨立戰爭，在懷柔的心理攻勢中和平結束了。

一九四五年，盟軍逐出日本侵略軍，收復菲島，菲律賓當局舉行慶祝勝利的大遊行。麥帥站在檢閱台上，望見白髮蒼蒼的艾吉納多，獨自高視闊步地領導著游擊隊伍操過。他向副官作了幾句耳語。副官帶領艾吉納多登台。麥帥請他站在身旁，直至遊行的節目終了。

一九四二年，麥帥在巴丹半島乘魚雷艇偷渡日軍封鎖線，轉乘飛機至澳洲的貝基立機場降落。當地的新聞記者要求他說明來意。他回答道：「美國總統命令我衝出敵軍的包圍來澳洲，據我的了解，他的用意是策動反攻，主要的目標是解救菲律賓。我衝出來了，但我要回去的。」「回去」兩字包含著「領兵回去收復失地」的意義，因此「我要回去」，遂成爲戰時普遍流行的標語和口號。（一〇〇）

第二回：乞命有良方 多磕頭 少說話
論交無別事 小擒蛋 大秋風

武俠小說 散發生著

萬拜爺爺與百拜童子這兩主僕，有一個怪癖，就是任何人見到他，都得磕頭。據說，如是見到萬拜爺爺，就得一直磕頭不停，直到萬拜爺爺叫停爲止。遇百拜童子，見面也得一百拜。他們的武功，究竟是高到甚的程度，從來也無人見過，祇是，數十年來，武林中聞名落膽，偶有些不懂規矩的，都被收拾得服服貼貼。因此，武林中傳出這四句歌謠，尤其是「萬拜萬辭頭」，就是告誡後輩謹記這種頭的規矩。

今晚，這麼湊巧中，見過百拜童子的，可說僅得玉蝴蝶一人，因爲她還是作採蜜盜手時，曾有的寵妾之時，殷齊是與四萬人的門下稍有來往的。殷齊現年當在八十上下，也祇算得與百拜童子同輩份。

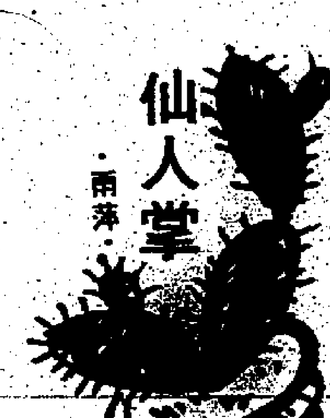
均樂待瞻人復位之後，卽向百拜童子道：「小老前輩可知福州正大關弧裡精的事？」百拜童子道：「先前不知，剛才知道了。我就正想找兩隻狐狸精，多了也沒用處，一公一母也就夠了。」均樂忍住笑，道：「這都是一個弧斂財的大騙局，現在騙到手的，已不下二三十萬兩了。」百拜童子向玉蝴蝶一笑道：「怪不得小嫂子你也趕來了！」玉蝴蝶忙道：「小弟弟，你說過要讓我打個大秋風，這次可完全落了空。」百拜童子道：「混帳！混帳！我說的，大秋風！三十萬兩，好吧，你就要十萬兩好了！」均樂道：「獨老前輩前來，諒老前輩也想過，如果我們拆開了這騙局，必不讓獨老前輩落空的。現在，又有小老前輩之命，如果我們僥倖得手，必定遵照小老前輩的吩咐。祇是，這次，我們都被吃了，怕不連獨老前輩的一份也被吃了！」

百拜童子忙道：「誰吃了？是狐狸精吃了？我說的，誰也不能吃！我要小嫂子打這大秋風。」玉蝴蝶秀英道：「這件事，就有這樣出奇，得了手的，又失手了。」百拜童子急道：「甚麼？嘩嘩嘩，快點說清楚。」均樂回道：「晚輩路過此間，聽說是大仙廣東佈萬，這種異神斂財所得，心想取之無愧，何況數目也還不小。晚輩停下來，夜上天官府的南廳房查看，果然黃金白銀，堆得滿地皆是，於是，着徒兒們每晚分批前往搬運，直到前晚爲止，總共盜得十五萬兩白銀，另有金塊金飾三千餘兩。」

朱熊聽得快然而笑，無匹問，竟是每晚有運財童子。眞是一事黑吃黑，大魚吃了小魚。（一〇）

仙人掌

·雨萍·



巴士特別慢，火車也特別慢。警台上的欄杆，地上的鮮血……

風吹動我的汗濕的衣裳，我不停地戰抖。好像過了兩個世紀才走得進醫院。哥哥在露台上，看著我，向我招手，向我微笑。

我噓出了一口氣，心嚀的掉回原來的位置。

七．

冬天近了，秋天過盡了。

有一段時間，希望重新在我心內滋長，屋子裡恢復過去的溫暖和生機。

哥哥一直依賴美沙酮，藥量逐漸減少。我佩服他的定力，佩服他的冷靜，從醫院回到家裏，他雖然瘦了一些，卻還脫如舊。

除了我，沒有誰能想像那十天來他在病房裏的掙扎，因爲他精神奮發，眼神快活，一點都看不出吸毒者那種畏懼，閃縮和犯罪感。

我開始用功讀書，不是爲自己的前途，不是爲博取爸爸歡心，祇是爲了哥哥。讓他一個人去承擔所有責任是不公平的，我是唯一的助手。

他不提那段過去，我更不提。他在地上爬行的那一晚，他在病房裏那十天，是一場可怕的夢魘，而不管好夢惡夢，同樣會醒，醒了就徹底成爲過去，不留痕跡。

然後有一晚，依瑱忽然來電話。

「他發了很大的脾氣，走了！」她抽噎著說。

「爲甚麼？」

她稍稍遲疑，我聽見話筒那邊的啜泣聲。「不知道，我沒說甚麼開罪他的話，我本來以爲他會很開心的。」

「他去了甚麼地方？」

「不知道。」

「笨東西，你怎麼可以甚麼都不知道！」我粗暴地掛上線，憂慮和憤怒在心裏撞擊。

拋開手上的書，急急地往外跑，媽媽好像嘮叨了幾句，我聽不清楚。

走到街上，給風一吹，憤怒吹散了，焦慮卻塞滿胸膛。也許責備依瑱是不公道的，而且，此刻不是分析誰是誰非的時候，我要想法子找到哥哥，我情願他向我求助，而不是向可康納。（四四）

我聽見電話筒那邊的啜泣聲。

短篇偵探小說 壽酒

以雨

八：女顧客送他一瓶酒

王探長等在天嬸餐室，找不到符大雙的酒瓶，祇好離去。

王探長等按址再到符宅，入門後，看到符氏親友正向符太太好言安慰。探長把從車廂檢出的一枝唇膏及一枝指甲油，請符太太辨認。

「是的，是我常用的。」

「符先生那瓶酒呢？」

「我不曾見過呀，」符太太說：「符先生是早上七時半便離家，整天沒有回來，也沒有電話回來。」

「他可有甚麼仇家嗎？」

「他性格平易近人，相信不會和任何人結怨。」

王探長等不得要領，追得又趕回大珍肉食公司去，聽取口供。但公司已收市，店員大都離去。

王探長卽找大珍公司老闆譚大珍談話。但譚老闆卻外出未回。迫不得已，邵探員祇好傳召兩店員問話。

兩店員一老一少，年青的喜歡說話，喋喋不休。在邵探員嚴詢之下，無意中漏出一句可疑的說話。他知符司理很得女顧客的歡心，早已財色兼收。

「他究竟搭上些甚麼人？」王探長問。

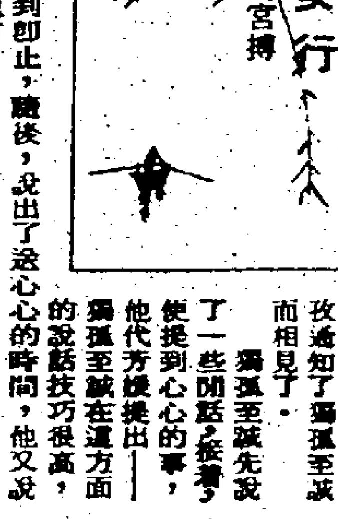
兩個店員說：「符司理相貌英俊，又愛修飾，談吐溫文，更樂於替女顧客服務，所以女顧客大都和他很友好，不祇購買肉食，必到公司，甚至購買其他食物，也委符司理代辦。」

「女顧客有和他外出嗎？」

「這就不大清楚。不過，那天就有一位女顧客送他一瓶酒。我曾笑他艷福不淺，但他並不生氣，而且沾沾自喜。更說，有一位女客，願意做他的後台老闆，他將轉業，不再在這裏打工了。」

遊女行

南宮搏



用計

獨孤至誠雖然在政壇上混得很精明，而且他對許多事都反覆思考了才進行的，可是，對於妻子送心心給夏侯孜的用心，他不曾考慮到，那是他無從猜測的，因爲他完全不知道夏侯和一名婢女曾日的關係。

他以爲這是芳媛與夏侯孜之間舊日的關係，他又以爲芳媛獻一名貼身的婢女給夏侯孜，可能是作某一種聯絡，他對芳媛和夏侯孜之間的關係，雖有了解，但摸不透，他祇估計夏侯孜不願收芳媛，轉讓給自己，但從方式上看，夏侯對芳媛無疑是有情的。他們至今爲止，似乎沒有幽會，可是，他又以爲這樣的事總會有一天會發生的，此刻，他朝著這一條路想，就忽略了芳媛另外的用心。

於是，他迅速地準備，次日朝散，他找了機會與見夏侯孜，請求約會相見。

「下午在中書吧！」夏侯孜說，他以爲獨孤是有事相託之類，因此選了中書省，不過，在說出之後，他又有歉意，笑道：「我們私敍——你到中書外廨的二舍寄房吧！」

寄房是中書省値宿人員的公廨，二舍有兩間是作會議和見客用的，通常，這是相公級人有特別事務才用到的。

於是，下午散値之前不久，夏侯孜通知了獨孤至誠而相見了。

獨孤至誠先說了一些閒話，接著便提到心心的事，他代芳媛提出——獨孤至誠在這方面的說話技巧很高，他極快著說出，點到卽止，隨後，說出了送心心的時間，他又說了原來柳娘所住的地方。

夏侯孜謀取心心是私的，他和心心有約，他托自己的幕友找芳媛，希望此事不爲獨孤至誠所知的，然而，芳媛卻命獨孤至誠出面經辦，使他爲難，獨孤至誠是他的屬員，並不算的相親的，這樣的事由獨孤至誠經手，很使他失面子，但是，他又沒有辦法可想。事到如今，推辭自然是不行的了。

於是，他轉而微笑，一拱手：「賢伉儷厚愛，卻之不恭了——好吧！」他說了，很快轉移：「近來處事如何？都還順利嗎？」

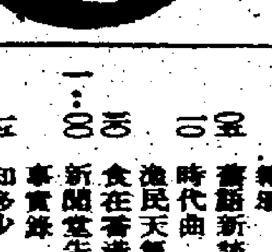
「託相公之庇，一切都還好！」

「芳媛怎樣？你們相處想來一定很和諧——自她歸屬之後，我還不曾見過。」夏侯孜一笑：「在職位轉移之後，我的酬酢範圍窄了！」他稍頓，又說：「過些時，我再請賢伉儷到舍間小敍！」

獨孤至誠明白，和一位宰相之間的談話，到此爲止，不能也不宜多留了，他告辭。（六八）

粵語吟稿

張江美



寂友

寂友遇時假正經，四圍咁去打交情。萬大應承常托塔：一於亂攪慣抬亭。甜言滑語車生曬，混水摸魚靠搵丁。

棄嬰

棄嬰確實冇陰功，我見猶憐鼻揜齆。大抵生娘蛋未嫁：要查親父問無從。投胎乜咁唔爭氣：出世何嘗註定窮。邊個忍心拋骨肉，變成人海小孤鴻。

播音電視節目

香港電台

六．〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
七．〇〇 粵語新聞
香江之晨
三〇 天氣報告
八．〇〇 粵語新聞
天氣報告
一五 海員特別報告
每日公衆活動報告及特別報告
三〇 警察通訊
九．〇〇 新聞報告
太平山下漫步
十．〇〇 兒童節目
三〇 廣播劇「紅眞藍白黑」
十一．〇〇 新聞報告
空中問答
一五 漫遊夢下
三〇 米高馮的故事
十二．〇〇 新聞報告
本地及外來生牛及生豬價格報導
三〇 粵語新談
一．〇〇 時代曲
一〇 漁民天氣報告
食在香港
三〇 新聞簡告及時事實錄
知多少
二．〇〇 粵語流行曲
三〇 粵語新聞
點唱節目
三．〇〇 廣播劇「母親的故事」
四．〇〇 陳任半小時
三〇 民間故事「雙珠鳳」
五．〇〇 兒童節目
三〇 報導交通情況
青春樂
漫遊世界
四五 警察通訊
六．〇〇 粵語新聞
三〇 空中問答
香港傳奇「老千局」
七．〇〇 粵語新聞
三〇 書事電提
幽健身強
八．〇〇 新聞報告及特別報告
一五 嚇吓、估吓啦
三〇 趣劇「藍領與白領」
九．〇〇 最新唱片介紹
三〇 四人夜話「兜歌」
十．〇〇 轉播倫敦新聞
三〇 聽衆每週最受歡迎歌曲揭曉
十一．〇〇 風虎雲龍集「閃電蝙蝠」
三〇 時代曲
十二．〇〇 天氣報告
新聞簡報
時代曲
二．〇〇 廣播完畢

商業第一台

六．〇〇 新聞簡報
天氣報告
三〇 時代曲
英語初階
七．〇〇 日日新
三〇 清晨雜感
天氣預測
八．〇〇 時代曲
一五 新聞報告
四五 時代曲
九．〇〇 警方消息
生活的旋律
十．三〇 廣播劇「踏過櫻花第幾橋」
十一．〇〇 女人世界
三〇 倫理小說「怨情」
十二．〇〇 港九時事
三〇 奇情小說「沙灘上的愛情」
一．〇〇 新聞報告
天氣報告
一五 歌壇特輯
二．〇五 古今中外「黑色彩金書」
三〇 一曲寄心聲
四．〇〇 股市行情報導
五．〇〇 社會小說「冷冷星橋」
三〇 天羅地網
六．〇〇 港九時事
三〇 十八樓C座
七．〇〇 美容講座
一五 綜合性節目「東西南北」
八．〇〇 新聞報告
一〇 鏡頭前後
三〇 點播小說
九．〇〇 樂苑花絮
十．〇〇 點播小說
三〇 秋燈夜語
十一．〇〇 夜半無人私語時
十二．〇〇 新聞簡報
天氣報告
廣播完畢

商業第二台

七．〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
三〇 天氣預測
八．〇〇 新聞簡報
續播良晨樂韻
九．〇〇 今日之歌
十．〇〇 股市行情報導
三〇 婦女雜誌
十一．〇〇 係咁嘅喇
股市行情報導
十二．〇〇 新聞簡報
音樂的約會
一．〇〇 新聞簡報
祝壽及婚節目
時代曲
股市行情報導
二．〇〇 新聞簡報
集貝五線譜
三．〇〇 新聞簡報
股市行情報導
三〇 年青人時間
六．〇〇 新聞簡報
續播年青人時間
七．〇〇 新聞簡報
股市行情報導
三〇 小說「墓度山恩仇記」
八．〇〇 新聞報告
各行各業
商業應用文
九．〇〇 經濟學
知己知彼
十．〇〇 隨想曲
十一．〇〇 新聞簡報
鏡頭案中心
十二．〇〇 新聞報告
廣播完畢

麗的電視中文台

十二．〇〇 新聞及節目簡報
四五 英語長片「三壯士」
新聞及天氣報告
三〇 麗的電視劇「宋杜勝」
二．一五 「聰明笨伯」卡通片
生物奇珍「美洲奇觀」
三．〇〇 從心所欲
新聞簡報及節目介紹
兒童世界
四．〇〇 麗的影院「⊖傻人發達記」鄭寄寧、新馬仔主演
⊖「情俠情仇」謝賢、江雪主演
柔道小金剛
七．一〇 新聞及天氣報告
觀點與角度
八．三〇 迷離集
九．三〇 百花齊放
麗的電視劇
十．〇五 「神秘之夜」
十二．三〇 最後新聞報告
三五 繞觸人生之「上山下山」

麗的電視英文台

五．〇〇 兒童世界
〇五 陸地探險史
六．三〇 新聞及天氣報告
四〇 世界名歌劇特輯
七．三〇 新聞及天氣報告
三五 觀點與角度
四〇 未卜先知
八．〇五 新蘇格蘭場
九．〇〇 新聞報導
〇五 天氣報告
三〇 美國我見
十．三〇 柏氏家庭
四五 最後新聞及天氣報告
科學幻想片精選「火星戰地球」

無綫電視翡翠台

十二．〇〇 七彩「卡通片」
一〇 七彩「俠盜仁心」片集
一．〇〇 午間新聞
一五 每日電影「黃飛鴻浴血珠璜谷」關德興、曾江主演
二．四五 第二劇場「亂世兒女」
三．一五 七彩「青年特探」片集
四五 七彩「青蜂俠」片集
四．一〇 七彩「齊齊玩」
四五 新聞簡報
下午茶座「火燒少林寺」上集由歐嘉慧、江漢、張英才主演
六．一五 七彩「精打細算」
四五 翡翠劇場「藍與黑」
七．三〇 新聞及天氣報導
五五 觀點與角度
八．〇〇 七彩「聖寶之夜」
三〇 電視劇場
九．三〇 港聞摘要
四五 歡樂今宵
十．〇五 七彩「東瀛怪談」片集
十一．二五 最後新聞報導
四〇 週三影院「酒店情殺案」由歐嘉慧、張英才、黃鳳主演
十二．一五 英語長片「神女傳」由安法蘭西絲主演

無綫電視明珠台

四．〇〇 「芝麻街」片集
五．〇〇 七彩「卡通大全」
〇五 七彩「一家之主」卡通片集
三〇 「小飛春回」片集
三〇 「歡樂青春」片集
六．一五 七彩「十字街頭」片集
四〇 新聞及天氣報導
五五 一九七四年世界盃足球大賽
八．三〇 今日新聞
觀點與角度
九．一五 七彩「功夫」片集
十．一五 七彩「保鑣樓」片集
十一．〇五 七彩「遙想世界」片集
三〇 最後新聞報導

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：二九三零七・二八零七零八
（三）彌敦道零零號東英大厦式零壹生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大厦生記租務處
（五）油蔴地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

租售

唐樓租售 青山道四四號三樓約千呎裝修，美孚即買即住，看樓下午二時至四時，內835143陳

吉樓出售 荃灣西樓角三樓三房一廳五百呎，裝修靚，八萬五，即買即住，電⑫四二七八二叁張洽

私家場地 上水上蓋地約三萬呎，每呎五元，有意電話全號地下洽，碧街26號

旺舖廉售 元朗路近街市向南千餘呎，合銀行餐廳用，有意電H242523或⑫776523朱君洽

旺舖廉售

㊀九龍花園街近街市地下連閣樓，自由地點，旺盛年期九十餘年，可分期付欵・廉售。㊁荃灣香港城沙咀道口近新道寶酒樓地下連閣樓，可分期付欵・廉售。請電K033377或電K033319陳洽

土瓜灣 下鄉道五樓單邊五房一廳，特平交吉，電話〇式四四五七蘇洽

元朗唐樓吉售 炮仗街保定樓三樓實用面積570呎，另露台三百，水電全NT762281

半石屋出售 近彩虹邨二樓一房一廳，水電，價二萬，光猛涼爽，工場免問，電K282425

吉樓租售 荔枝角道七百呎二樓，中國貨對面環境佳，入伙便，電K七九八六二

旺舖售租 荃灣開七百餘呎舖位，各行生意均可，無限電⑫45725，現歡迎士多舖合舖，陳愛

潤大唐樓 花園街近戲院長期吉售，二百呎五一六〇三，下午五至八時，電八五一六〇三李洽

吉樓租售 土瓜灣馬頭角道鳴街2號二樓兩面單邊，住家廠均可，看樓內823201黃

業主出國 僑發大厦11樓兩房廳，交吉，平價售，電K830000美孚一期四樓，培記K205191

三面單邊 荃灣新村街八號三樓後座唐樓，三房一廳，八萬八，⑫六4佰呎2出國2平售3 1 4

招租

（香港） 商業平租 四百五十呎平租，時裝中西醫髮型寫字樓H七七〇二一，尼詩道11號二樓

（九龍） 太子道 341 洋房招租 向南千二呎，入伙三房二廳，有水電，熱水爐，工人房，四蓋房，四七車房，八有櫃，八意電話，洽或大廈K

單邊二樓租 彌敦道99號二樓，公合工商業，時K四〇二〇八四八10仟，吳至3有洽

新樓廉租 葵涌大廈C座七樓三房一廳，地板水電，林時柚木，電K四一九八八五七洽

▲尖沙咀何鴻卿大廈七百呎▼ 出口五呎寫字樓，承頂全七百呎，有意者請電話K六九〇七一八號

蕪湖街吉舖 正門老龍坑道26號蕪湖街約六百呎，近三十站由油麻地方便，1月租作引，說明每2回，用3，箱八十號，湖街六地址，進行舖位等，不作商但，合者請電

出讓

凍櫃急讓 全新凍櫃，價可讓，亦作其他用途，有意者請電話③二九八四一詢問

士多出讓 巴城街65號七個，士多出讓，深水埗，有意各行生意，請電K七八六七四六李

時裝針織 生財器具，缺點深水埗，廠出讓，可即收生產，③9537231李

農場出讓 青山醫院後，交通便，四通八達，有⑫八〇九七，請洽

徙置工廠 長沙灣徙置區四樓，七數個單位，一廠分讓，五合大廈，電三

徙置旺舖出讓 慈雲山新蒲崗，讓位有意者，電話二〇九一57，樓下地一急有

清貨減價 新湖時裝，出讓現貨，利本平租・貨有二號，店55號，請到觀山道56號

快意細車 1100R六九年車，保頭全新，三月千八，八八元

元朗新區 第二座十六號地下舖位，急讓，價從廉，電⑫七六三九四三劉洽

士多出頂 路缺25號，適合士多，安寧，電⑫七七〇三五五胡洽

新屋出讓 荃灣新建，私家地，合住宅工業，有八千呎，電⑫405992，洽出國

廉價出讓 批發冷氣機，請電K783419洽

電視急讓 全新20吋，樂聲三至20吋，四佰二號，樓K783078，凱旋道23號

電視機讓 全新24吋，德律風根無線電視，機八元，價⑫902159，何二

賢記行 旺舖出讓千呎，三樓至七樓，11千呎，K717229・71359

細車出租 經濟司機跟車，落貨單，計來者不拒，全天包，晚上電K640015郭

大橫門招租 荃灣福來邨36號對面，街市旁，有意請電K705345洽

廠舖招租 旺角塘尾道62號地下閣樓，二仟呎另閣三千餘呎，電K八壹四三六九洽

廠房招租 永發大廈七樓A座，式仟呎B座，機可分租，電K681857鄧

聘請

高薪 優職 聘 華商機構業務擴展，高級職員多名，年18至45歲，中英文有以上程度，具經驗者優先，待遇從優，請寄履歷及近照，九龍郵箱二四二九號K寄。

高薪兼職 某公司增聘男女職員，至少九時至十二時，或下午二時至五時，年齡20至30歲，請寄履歷及相片，九龍郵箱5號

外埠聘 建築行業，泥水扎鐵，打風機，鏟車，牛仔，女侍應，廚房，北角屏街A座5號

聘年25至45 初級督導員 司機護衛員，本港五間大學程度，語言有利，英文流利，年25至45歲，體格強健，須有工作經驗者，以及軍警英語人員，請附相片及履歷寄九龍G郵箱41號。

徵聘教師 英文中學徵聘有經驗英文教師多名，薪酬從優，有意者請寄履歷，年級長短

急聘幼師 幼稚園增聘主任及教師，青山郵箱39號

聘請教員 理化英文，數學老師，九龍尖沙咀郵箱

聘請教員 中英數學，中英文史地理，英文化學生物，函寄九龍郵箱

香港中文大學 聘請 徵聘圖書館助理 會考及格五科或以上，英文程度優良，年齡廿五歲以下，打字每分鐘四十字，有圖書館工作經驗者優先。

木屋出讓 牛池灣四家村，有二家，從速出讓，價廉，請電話③292654

徙置旺舖 黃大仙徙置區，鋪位近街市面向大馬路，合各行生意，電K二壹四五八七洽

大肉食攤 小販汽水攤，佰元上落，火車站旁，每日生意，電⑫903213・702627

啟事

嗚謝 博羅同鄉會 先父王文金，不幸於本年七月廿七日在廣華醫院逝世，七七金一仟六百元，發給存……王炳權、屯門良田村

啟事 黎明啟事 任作居住大角咀福榮街四二號四樓前座二房，由七月十日起不論收回。

尋訪

尋張學美 與母有知張學美，獲悉秀四小學，來回校洽，四八一六〇洽

遺失

遺失存摺 茲遺失大坑西分行儲蓄存摺17-10-5277，特此聲明作廢。

遺失存摺 茲遺失隆銀行儲蓄戶K12754號存摺，特此聲明作廢。

徵求

調換徙置 新區細房四樓，換新區細房有意者請電K四六六九四三三

收買酸枝 拆樓貨架花梨，傢俬石碟，收買，電H483874・K451138

汽車 不論新舊 大量收購 電K631374

收買酸枝 高價收買古玩酸枝傢俬，請電五三八一七，皇后大道中四三五號

報稅理帳 著明會計師主理，帳冊專業經驗，電H4387112

帳稅 劉君 會計師主理，報稅按月，電H4387112

稅帳 各業商號，有限公司，按月，K314066・K317207

待聘

誠聘廣告 設計員，前途佳，多名，郵政信箱一三九一〇

招請書記 男女，九龍大角咀，請到本會問，本會不理

商業

修理電視 收音機，洗衣機，價廉，電K886229

平計算機 珍袖型計算機，分期付款，批發價，K6843

夏天針織彩 印花純色價廉，K八一四八四三三

托嬰之家 冷氣，角廉，道宜，電K九三三九五

20元修 電視 絕不取巧，精裝天綫，K890370 協和公司

專買酸枝 保佳古玩字畫，九龍大埔道，利號

寶芳鞋王 世界名牌，駕馳天下，名各地

古玩古玉 上海執笠，三成本大平沽

台灣簽證 九天，公司，電話K三壹一式八八

特價：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特價 特平機票

往星馬泰台北西貢東京馬尼拉印尼美國加拿大英國歐洲南美等機票更平專辦世界各國特快簽證升學手續銀行證明

航通旅行社 香港中環道東銀行大厦五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

啟事 茲與外明本公司羅仁君，已離職，海外貿易，特此聲明

領帛金（各號，電話略）

金五彫刻 塑膠 陳仙平文競，華竹通商，輝園港餉公

特價機票 香港至三藩市$1450 羅馬$2190 東京$667 曼谷$340 星加坡$895 溫哥華$1650 倫敦$1390 紐約$1900 四季旅遊公司 H—254272 H—254276

國興旅運貿易公司 機票最平 旅遊簽證最快 地址：九龍尖沙咀樂道13號安順大廈三樓 電話：K664431・K687181—3

台灣出入境證特價機票 台北$520代辦各地特快 台日1398簽證平價機票 東京1200文興旅遊公司 星馬1395九龍彌敦道金 西貢$830峰大厦1005室 曼谷$695(即裕華樓上) 詳情請電3—688877 3—692829

台灣泰國特快簽證 各地特平機票 泰馬星豪華遊 電話：3—693175；3—671635 捷威旅運公司 九龍彌敦道241—243號金峯大厦904室

電⑤254733 平機票 電⑤237266 西台美 買北加

特快 美加歐洲 簽證 本公司專代辦赴星馬泰日台澳洲美加旅遊移民簽證輔導學生往海外升學世界各地平價機票指導一切手續去年經辦理成行者達數千人12年經驗歡迎查詢及委託萬豐旅運有限公司中環德輔道中173號 先施大厦1211—1212室H445027—9

透明膠盒 新型吸塑，供應食品，金號

專寄外埠行李 快捷費廉 平價機票 成功旅運公司 德輔道中彩華銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550・448271

夏季大減價 豬牛肉乾特價平賣 其餘食品一律九折

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大厦） 北角分店：英皇道壹三五至壹三四號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大厦） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大厦）

招生

招寄宿生 幼稚園小學寄宿生，九龍

HONG KONG RADIO INSTITUTE 彩色・黑白電視・晶體管・電報科 八月七日開課 天后廟道11號德興大厦 電話：700368・719796

福來搬運公司 香港H-630725・632007 九龍K-331685・332081

搬運

買賣修理 電視機，洗衣機，冷氣，水喉，K八二六一六七

七彩瓷相 永不褪色

電子打字機 平賣，多年專業，有意換新

油印 打字謄寫，彌敦道平安大厦

協成冷氣 冷氣工程，修理大小冷氣，電K28808

冷氣雪櫃 清洗換修理油漆噴，電K804310 光藝

雪櫃冷氣 換洗清修理價廉，電：734426 雅滿行

大通社

香港商科外文學校 教育司署立案 招八月份新生 八月四日、五日開課 校址：北角英皇道425——431二、三樓全座 電話：H611601

慧命功

致富工藝

德誠烹飪學院 大厨專家用實物教授保證速成適合出國 粵菜 豆腐 點心 燒烤 西餅 麵包 油器 打西麵 餐 旺角彌敦道554號12樓近救世軍對面 電K849248

香港工科學校 彌敦道601號創興銀行3樓3-305075 ★西環皇后大道西501號5-485447 灣仔軒尼詩道274號二樓H753341 ★深水埗大埔道92號3-953774 ◁商科語言▷ 工藝 ◁工科▷ 八月七日開課

英人會話

寄宿托兒 九龍天主教堂安尼三電話

香港書院 立案

安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

[redacted]

TOEFL班 英文文法及寫作、國文、德文、拉丁文 英數大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班

香港稅例 各業會計 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 書算全科 航空地勤 美容儀態班

醫藥

港大學士 廉費補習 F1－F5英數理化打字班特設會考班每科全期祗收40・彌敦道739號金輪大厦七樓電話K948144 K215505。

聖匠夜校 遊船駕駛班 遊船大偈班 無綫電班 冷氣修配班 即日開始報名，簡章備索

針灸招生 港九各中醫授學，四代，試博士，經驗

國際酒店 招女生男 留學移民必讀 顧靜中心

伍氏英語拼音 ◁暑期新班即將開始▷ 國際音標

晨早日文 國語會話 德輔道中1225號

YMCA 社交舞班 八月一日

科學電專

英美人仕

男女英國

專科鼻喉 蔡德芬 耳鼻喉

國際佛教會診療所 九龍亞皆老街先施大厦十四樓1310室 ◁貧者減贈▷

李家輝 專科皮膚

陰疽頸泡 瘰核 鄭國材 H 792358

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 通經最快

朱玉華 婦科

痔瘻

按穴治病

胃

鄭竹林 氏

台舞利

潘迪華 飽立森 森森 領銜主演 導演：唐煌 音樂：顧嘉輝 舞蹈指導：趙蘭心

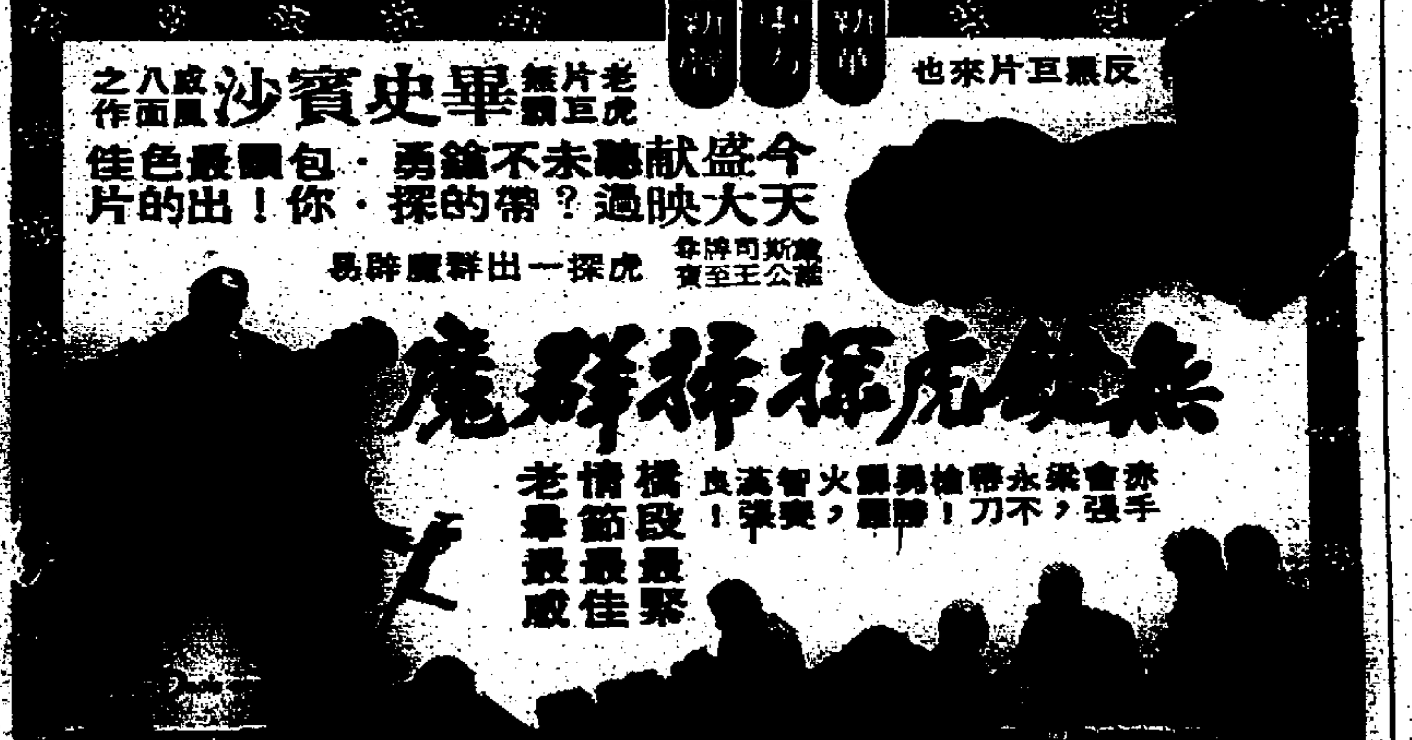
演公大盛 早場 晚後 七點半 九點半

民間故事・家傳戶曉・新編歌舞・精全求精

出場序：劉可、胡章堅、余于明、鮑立、潘迪華、森森、茵茵、鄧君綿、金帝、高天。

即日預售門票：利舞台、於仁大厦地下11室 九龍荷李活戲院

票價$5.10.15.20



史華寶沙 新片老虎巨製 八寶鳳作之面 也來片巨票反

今盛獻未聽不鑑勇・包最靚色佳 天大映過？帶的探・你！出的片

無敵虎探拼群魔

台灣民生物產有限公司 尖沙咀東英大厦、灣仔莊士敦道東生大厦、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

被控生活水準與薪酬不相稱

總督察蕭競炎提堂 准12萬元保釋候審

【本報訊】服務於警務處凡廿二載之前九龍交通部華籍督察蕭競炎，自前天在油蔴地警署門前爲廉政專員公署人員拘捕後，昨日上午九時半，解往中央裁判署提訊，根據防止賄賂條例予以檢控。（按犯名與現在仍服刑中之前警司韓德相同）結果法官徇主控助理律政司之要求，將案押候至八月六日以便將案轉移解往維多利亞地方法院審訊，並准被告以十二萬元（其中現欵二萬元，兩名人事各五萬元），具保外出候訊。

全部提訊過程，祇需時五分鐘而已。

被告昨身穿深咖啡色格仔恤，灰色西褲，身材瘦削，由廉政專員公署人員押解到庭，提堂時因暫不須被告答辯，故默然無語，面部更木無表情，被告之太太及其弟亦陪同到庭旁聽。

案由中央裁判署法官高富在第一庭第一宗案提訊，閉庭後首由主控助理律政司彭亮庭請求將案押候至八月六日，以便移解往維多利亞地方法院審訊。彭氏又說，他不反對被告保釋，但他提議保欵額爲十二萬元，其中二萬元現欵，十萬元分爲兩名人事保，每名五萬元，同時每日須到油蔴地警署報到兩次。

代表被告辯護律師咸頓向庭說，事前主控已和他商妥保釋問題，雙方獲致同意的。

事後被告欲以支票作現欵保釋，但爲法庭拒絕接納，結果除向銀行提得現欵外，兩名人事由一名蕭競新（據說乃被告之弟）及一名陳玉蘭女士（據說乃被告之母）兩人以銀行現金本票交法庭作保。

被告蕭競炎，四十二歲，警務處總督察，住九龍塘義德道警官宿舍。根據防止賄賂條例第二〇一章第十節甲，指其於一九七一年六月一日至一九七三年六月十八日期間其所維持之生活水準，高於其過去正式薪酬收入而不相稱，被告由咸頓律師代辯，助理律政司彭亮庭主控。

被廉政公署提控的警務總督察蕭競炎（穿花格夏恤者），昨日以十二萬元獲准保釋，面露笑容，輕鬆地步出中央裁判司署。（本報記者呂智明攝）

發售國際針紙與未檢疫人士

西醫與旅遊社東主 各判罰欵二千元

【本報訊】一名馬來亞籍醫生，及一印度籍旅遊社東主，謀將國際針紙發與未接受注射之人，同爲警方商業罪案調查課拘控，昨再解上中央裁判署審訊，兩被告認罪，高富法官判兩人各罰兩千元。

被告二人：㊀印籍男子尼馬昰，四十六歲，乃一間旅遊社東主；㊁馬來亞籍男子錢泰瑞，五十三歲，西醫，同被控一項串謀罪，指兩人於七三年十一月至七四年十二月，串謀與兩名不知名人等，將國際預防霍亂及水痘針紙，發與未接受注射之人，擾亂公安。

據案情透露：今年三月廿五日下午三時，警方商業罪案調查課探員，根據消息，搜查中區皇后大道中興偉大厦一間旅遊公司，而首被告乃該公司之東主，警方在其辦公室內，檢獲一批國際針紙，針紙上，有次被告西醫簽署及印鑑。首被告向警方供稱：於去年十二月，自一巴籍男子，購獲一批針紙，每張爲五元，然後以廿元售與未有接受注射之人，先後共售出一百九十二張，首被告又表示，與次被告互不認識。三月廿六日下午三時廿分警探前往九龍公衆四方街，尋次被告，取去一段供詞，次被告承認警方所檢獲之針紙，係由他簽署。及蓋印鑑者，該批針紙係於去年十一月至今年二月交與一印籍男子，但聲明針紙上遊客，須在簽針紙前接受預防注射，次被告又承認以每張五元售與印籍男子，警方又向醫學會查問，獲悉一本共廿五張針紙，售價爲四元而已。

基督教青年會辦秘書文憑班

本港基督教青年會，定九月起開辦第五屆全科文憑秘書訓練，課程包括英文速記，中、英文打字、珠算、英文簿記、會計學、成本會計學、核數、香港地方稅例、聽寫打字、商業信扎、出入口計價、私人秘書、實務有限公司秘書實務，公司法例、合約法、工商管理、日語會話社交禮儀及美容蒔花等。聘請英國必文文憑教師，英國商業會計學會員本港執業公司秘書親任導師，指導各種課程，全期九個月畢業親向窩打老道廿三號青年會成年部報名。

美國「托福」考試 九月十六日舉行

【本報訊】美國托福考試，將定於一九七四年九月十六日舉行。考生可於八月三日起親自前往下述任何地點索取「考生手冊」及報名表：

（一）九龍廣東道政府合署十二樓教育司署考試部；

（二）香港鋼線灣道九十一號雲翠大厦三樓教育司署海外留學組；

（三）九龍尖沙咀漢口道五號至十五號何鴻燊大厦五樓四〇八室國際教育協會。

考生須細心閱讀手冊內有關註冊手續之指示，並親自將填妥之報名表格連同其本人之身份証或護照於八月六日至九日期間每日由上午九時至下午四時到九龍廣東道政府合署十一樓辦理手續，逾期恕不受理。

考生於辦理註冊手續後須於八月十三日或之前匯往九龍廣東道三百九十三號，廣東道政府合署十二樓教育司署海外考試組會計部繳付考試費港幣八十元正，或將註明收欵人「香港政府」之支票用郵政寄往上述地址。

鐘聲社宗親聯會合辦民族舞蹈班

【本報訊】鐘聲慈善社聯合香港宗親會聯誼總會舉辦「暑期民族舞蹈訓練班」，俾各僑胞在暑假期間得有機會學習我國最新民族舞蹈藝術。該班特聘請我國著名舞蹈家朱明若小姐專程由台灣來港担任義務教授。

據悉：連日到該社報名參加之女性青年及在職女教師異常踴躍，該訓練班經決定于明日上午九時假香港德付道西潮州會館禮堂舉行開課典禮。

香港究竟是法治抑是人治

讀者意見

現代的文明國家，多是以法治精神來維持社會的秩序。站在法律之前，人人平等。香港是現代化的文明都市，言論、行動是相當自由的，居住在香港的居民，站在法律之前，人人是平等的，沒有貧富之分，這是政府常示之訓也。故居民無論任何人等，犯了罪後，被警方拘捕，在其二十四小時後，警方則一定要將拘捕的疑犯，送到法庭會見法官，而由法官依法審訊。這是香港居民站在法律之前，人人平等的，亦可以稱爲是香港的一種法治精神。

但近來發生了許多事情，似是脫離了這種法治範圍之外，遠的不必說，就以最近所發生之數事，似乎不是法治，而是人治的，茲分別列舉如下：

一、在南越逃來本港偷渡入境者一百一十八名，被遞解出境，當夜在闖入機場者共有三十二名，（內有越南偷渡入境者親友二十一名，新聞記者十一名，）同是一樣在法庭認罪，而後法官裁判，十一名新聞記者，各被判罰欵二百港元，並留案底。偷渡者的親友，則判被保五十元，不留案底。本案旣是同樣犯法，又是同樣認罪，而裁判者，應以法治的精神，一樣判決，不能分爲兩樣處罰，你說新聞記者是人，而偷渡者之親友是不是人嗎，人站在法律之前是平等的，這種的判處，在法理上云，是言不通的，似與法治精神相去甚遠。

二、香港本來是有死刑的，近來因香港治安敗壞，殺人劫案之事，是日有所聞，而殺人者應行依法判處死刑。但經高等法院判處殺人者死刑後，而多被督憲會同行政局赦免，改判爲無期徒刑終身監禁，或廿年有期徒刑，作爲了事。香港旣有死刑之法律，在高等法院審訊之犯人，旣經陪審團及法官同意依法判處該犯人死刑，決不會判錯的，而罪所應得的。而督憲及行政局又要運用其行政特權，改判免死，而使被殺者之冤不能伸雪，此種作法，又似是人治，而非法治也。

三、最近發生於市政局方面的一種包伙食問題，鬧到滿城風雨，市政局衛生管理委員會主席冼祖昭於七月十七日在市政局舉行記者招待會中，宣佈政府決意取締非法伙食商。冼氏指出：「市政局不能以「廉價」伙食的理由，容忍非法伙食商的存在，而應以公衆的利益爲前題。」他並指出：「非法包伙食問題最近演變成爲一個政治問題，這一個演變便使到非法包伙食有錯誤的期望。」另據一項消息，於七月九日市政局一次公開會議中，正要提出討論，沙利士運用主席權力，予以阻止，引起一部分議員憤慨，尤其是負責議員所主持的革新會發表聲明暗示：「政府完全控制了議員們的言論，市政局主席運用權力，刪除足以引起爭辯的問題，他們也會顯示政府律師，把議員們將要提出的意見刪掉。」以冼祖昭主席對記者招待會所說的話，與革新會的暗示來分析，現時香港的政制，仍是以人治的社會，並非是法治的社會。如云法治，在會議席上，議員是有權提出其法律問題，爲民解困，來與提方辯論的，其辯論結果，則以投票的方式來解決問題，如投票正反雙方的票數相等，則主席是有權參加其一方，而決定正反方之勝利。這是文明社會法治精神。假如其案尚未經提出辯論，而主席則運用其權力，先行阻止議員發言，這種作法，祇可以稱爲人治，並非法治。

香港是現代化的文明都市，居民的知識水準已提高，他雖然是英國的殖民地，但他在現時的地位，已與十九世紀的殖民地社會，不相同了。故一切動態，是有其國際性的標準，不能隻手遮天的。兼且港府方面，對香港現時的施政方針，是常稱：「香港是法治之區。」何以今日竟會小小的包伙食問題，而弄到如此之糟，實令我們升斗居民所費解。究竟今日之香港，是人治乎？抑是法治乎？請大人先生向居民解答之。

賀雄

釋囚輔導工作展覽會昨開幕

【本報訊】爲使社會人士認識及了解到釋囚的努力更新，進而予以支持及幫助釋囚康復新生，香港釋囚協會昨日正午十二時在大會堂高座展覽廳展出一個「釋囚輔導工作展覽會」，爲期一天。

在該展覽會開幕前，該會首先在大會堂低座二樓宴會廳舉行記者招待會，介紹該會的宗旨和工作推動概況。

香港釋囚協會主席楊少初在招待會時指出，該會主辦此展覽會目的，是希望藉此引起社會各界人士注意，使他們體諒該等釋囚的努力更新，同時希望他們關注並錄用曾誤入歧途的分子，給予他們就業的機會，使釋囚能夠重享社會的溫暖。

楊主席跟着又解釋該會的經濟來源，是有賴政府的供應，此外公益金撥十三萬元和社會福利署撥欵一百卅萬元作爲經常費，但仍感經費不足，因爲該會現正計劃擴大「青年輔導中心」，以引導因犯改變身心。

同時該會除上述的工作外，在元朗則設有一戒毒治療中心，專供男女釋囚戒毒治療服務，此外，在東頭邨輔導中心，亦設有美沙酮戒毒治療試驗計劃。

不過目前該會工作正面臨二大困難。一是釋囚之就業問題，二是釋囚之住宿問題，出於經濟原因，本會沒法提供足夠住宿服務，爲眾多一有住宿困難之釋囚解決急需。該會殷切希望社會人士能夠給予會方更多支持，以克服上述困難。

當招待完畢後，楊少初主席夫人隨即爲「釋囚輔導工作展覽會」開幕剪綵。

是次展出的內容有下列十一類，分別以照片、圖表及實物形式展出，計開：㊀犯罪之社會因素；㊁服刑者在獄中生活情形；㊂監獄探訪——釋前服務；㊃個案輔導組；㊄宿舍組；㊅可怕的毒品問題；㊆戒毒治療服務；㊇工商輔導；㊈青年輔導；㊉康樂活動；⑪就業輔導等等。

展覽會完結後，同日下午五時卅分，釋囚協會並在大會堂高座演講室舉行週年大會。

香港釋囚協助會，昨在大會堂高座八樓，舉行「工作展覽會」。上圖：該會主席楊少初之夫人（右二）爲展覽會主持剪綵開幕儀式。下圖：一羣兒童觀看展出的吸毒者吸食毒品後的可怕圖片。（本報記者李志廣攝）

北洋學校開放日招待家長及坊衆

【本報訊】本月廿九、卅日北洋學校爲配合兒童在暑假身心愉快，同時與家長交換管教問題，特盛大舉行開放日，招待坊衆家長各界參觀指導，該校創於一九六一年，四月一日起由熱心教育者黃煥發繼續接辦，是日表演有小學部各項遊藝另聯位遊戲等多項比賽。

香港塑膠業廠商會暑期工業見習班定八月六日開課

【本報訊】香港塑膠業廠商會利用暑假期間，舉辦一項有意義之暑期工業見習班，由該會會長梁知行（主任）主席丁鶴壽，副會長麥源生，副主席盧有洪，暨常務會董孫秉超，梁兆桂，祝志忠，李世奕，黃善治，麥肇成，馬潮楠等專責實施，已告就緒，報名參加者，亦甚爲踴躍，並商得著名廠商如星光實業有限公司，舒彩塑膠廠有限公司，開源實業有限公司，慶業五金塑膠廠有限公司，力士實業有限公司，新法工業有限公司，廣達實業有限公司，田氏實業有限公司，豪華製造廠有限公司，汎洋漁具有限公司，聯僑企業有限公司，人造皮革廠及該業有關之塑膠機器製造廠，明達機器廠，友聯印刷廠，聯安紙品廠等開放接待參觀，使學員能在實際生產過程中，吸收該業知識。

此項課程，自八月六日開始，分別於八日、十二日、十四日、十六日及八月廿日等之六天內舉行，並每於參觀工廠日完畢後，舉行演講會及茶敘，分六組講述，有關塑膠業之發展及展望，產品設計等，演講內容如下：一、塑膠工業發展與沿革（丁鶴壽主講），二、塑膠原料之使用與類別（黃保欣主講），三、生產技術簡介（張德壽主講），四、新產品之設計（梁知行主講），五、工廠行政與管理（錢湘洲主講），六、海外貿易（盧有洪主講）。

政府文員會要求改善薪制

如無結果將實行「按章工作」

【本報訊】香港政府文員會爲薪酬之起薪較港府其他公務員爲低，要求將現有薪金制度作百分之二十至廿五的提高調整。如港府對他們的要求不予理會的話，他們將通過大會決議，於短期內將採取「工業行動」的按章工作。

該會擁有會員九千五百名，目前的薪金率爲：助理文員（五百〇五元起至九百八十元），二級文員（六百二十五元起至一千四百八十五元），一級文員（一千五百七十元起至二千〇七十元），高級文員（二千一百八十元起至二千九百八十元）。

該會秘書李漢强稱：該會自一九七三年九月一日向政府呈遞請願書要求合理待遇，當局會答應調查文員薪俸之調整，要待薪俸調查小組報告書完竣後才能決定，而該報告書已於本年四月完成，內容已清楚地指出文員薪金是過低，爲何當局明知文員之待遇不公平而不立刻作合理安排，所以該會懷疑政府會否將彼等之請願書內容作詳細及合理的考慮。

他又說：該會呈遞請願書之目的，是鑒於過去政府一貫漠視文員利益，無論薪金，升級制度及房屋問題，該會會員均受到不公平對待，所以該會特別指出，因工論酬與生活指數上升之薪金調整有別，將來政府生活指數上升而對公務員薪金作任何調整，均與該會之請願書之要求無關。

美麗華經理蔡永禧受聘西方國際酒店助理總裁

【本報訊】西方國際酒店董事長希毋文，日前訪港時，宣佈特聘本港美麗華大酒店經理蔡永禧爲西方國際酒店助理總裁之職。蔡君服務于美麗華大酒店已歷拾七年之久，對酒店旅遊業貢獻良多，此次受到西方國際酒店之器重，儼然爲本港及東方一帶飲譽甚隆之酒店企業家。

蔡氏雖榮任該酒店助理總裁之職，惟對美麗華大酒店仍將繼續效力。

西方國際酒店董事長希毋文與蔡永禧合影

江師會學校舉行畢業禮

前廣東省立江村師範留港校友會學校，昨在

華商國粹天九會同寅賀羅德承議員全體合攝

華商國粹天九會 誌賀羅德承議員

華商會所天九會同人，昨假華商會所款讌羅德承律師榮任立法局非官守議員，出席者有：李啓勳、蔡卓光、潘演強、李福枝、張超、楊威、曾耀光、鄭振芬、招錫雄、王文瀾、方秉修、劉雄柱、藍禹佳等。

席上由李啓勳代表天九會同人致敬頌詞，並讚揚羅德承議員在市政局任內努力爲市民爭取福利，敢言敢爲，此次獲當局委任爲立法局非官守議員，可謂深慶得人。

聖慈幼等三校舉行畢業典禮

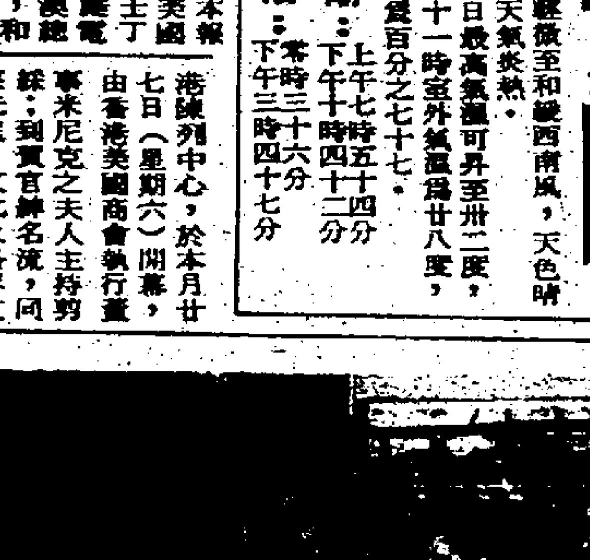
聖慈幼英文中學、香港知用中學、德遠英文中學現正開始招收下學年中學各級新生，日來報名入學者頗衆。又該校已於七月廿五日在香港大會堂音樂廳舉行屆畢業典禮，首由何校長致訓辭，語多勗勉，繼請甘慶霖神父主持授憑，何校長頒發優異獎，西區民政署主任楊錦才先生及梁耀基主席主持頒發清潔獎，獎槓益教育頒發各項球類獎。

該校禮堂舉行小學第五屆暨幼稚園第八屆畢業典禮。到有該校董事長兼校監陳富良，會長龍文焯、黃澤民、張世強，監事長鄭深澄，副鄭競雄，副理事長羅仲，校董鐘慶、謝福章、張基、廖有祥、鄭傑雲、潘林，及學生家長等二百餘人。首由該校校長梁銘章致開會詞，陳董事長兼校監授憑并致訓詞，語多勗勉。繼由龍會長與各首長，校董，相繼演說及頒發獎狀獎品。禮成後，并加掃遊節目助興。

威氏工程公司開幕

【本報訊】美國「威士丁」家庭電器港澳總代理，和實業集團屬下機構威氏工程有限公司，在灣仔摩利臣山道三十一號開設香港陳列中心，於本月廿七日（星期六）開幕，由香港美國商會執行董事米尼克之夫人主持剪綵，到賓官紳名流，同業先進，文化及各界友好數百人，嘉賓有和實集團主席黎錦鍾時議員，香港總商會國際貿易部經理盧士良、觀塘街坊福利會理事長王世伉議員、九龍塘扶輪社社長黎廣宇及美國威士丁駐港代表高來福等。

據悉：美國「威士丁」家庭電器陳列中心在開幕期間，特展出美國專機空運抵港「威士丁」微波電子爐這一座可供高級家庭廚房之用，如豬扒、牛扒、雞、鴨、及火腿等，只需時五分鐘即可烹熟，美味可口，節省時間。



圖爲威士丁陳列中心開幕，由香港美國商會主席米尼克夫人（中）主持剪綵情形。左爲董事長吳學先，右爲董事業務經理。

天氣與潮水

吹輕微至和緩西南風，天色晴朗，天氣炎熱。

今日最高氣溫可升至卅二度，昨晚十一時室外氣溫爲廿八度，濕度爲百分之七十七。

高潮：上午七時五十四分　下午十時四十二分

低潮：零時三十六分　下午三時四十七分

大地暑期團 八月多批出發

【本報訊】本港歷史悠久信譽卓著之大地旅運社所舉辦暑期旅遊觀光團，報名踴躍，參加者衆，昨已分頭出發，計有七月廿七日及廿八日日本團一批卅餘位，台灣團四十餘衆，七月廿六日星馬星團有四十餘位，業已啓程，派有專員隨團服務。該社續有出發遊覽團，八月十日及八月十七日泰馬星團十天，及環遊美加觀光團分組西岸十七天及廿四天，環遊美加各大城市及著名勝地等，定九月一日啓程。該社並組十月、十一月及十二月每月一團出發，歡迎各界參加，團體機位有限，報名從速。洽詢處：中環萬宜大厦二樓二一二〇至二一二四室。

永安夏日時裝表演

並有音樂歌唱

及

幸運抽獎

油蔴地分店　星期三，下午四時

美孚新邨分店　星期六，下午四時

歡迎蒞臨參觀

清華研究所招考研究生

招考國際事務研究生及高級研究生

投考資格：大學或大專畢業，須有學士或碩士學位。

課程：中東問題，中國外交，國際事務，東南亞之國際關係。

學位：可修讀美國太平洋大學，西北大學，加拿大國民大學學位。

報名：尖沙咀漆咸道八十三號金滙大厦四樓。電話：K六七八〇一一號。

時間：每日上午九時至下午七時。（新校址：九龍珠海街）

校監：陳式一　校長：歐陽禧　研究所副所長黃學海

善基中小學招 寄宿生 走讀生

由小學一年級至中學會考班

特點：環境優雅，空氣清新，花園園林，別墅宿舍，管教嚴格，校風淳樸，膳食豐富，新生調護，歷史悠久，全日授課，兒童樂園，籃足球場，體育活動，設備完善。

自置校車，免費接送。

章程 電索 即寄

校址：新界洪水橋丹桂村十二號

電話：12—768697．12—760334

九龍聖心書院

擴辦浙江街分校招生

土瓜灣女校：新招女生

浙江街女校：新招女生

招收班級：浙江街男女校：男女兼收

紅磡男女校：男女兼收

F.5至F.1（會考班）

統一招生辦事處：土瓜灣道80號（土瓜灣道油站對面　近九龍城區域）電話：K 六二六七一九

基督教樂道會　樂道英文中學

班級：英文部 F1—F5　小學三至六年級

中文部 中一至中五

試期：八月三日（星期六）上午九時半

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三一〇三三九四七　三一〇三四一七六

監督洪雲清　校長盧世豪

東華三院招商供應西藥及用品

本院現需購買（一）西藥（二）藥用敷料（繃帶棉布）（三）愛克斯光片及化學劑有意供應上開物品者請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓藥劑處取閱章程並向該院會計部繳交按票金二百元開列詳細價目用火漆封固封面註明承投項目並書「廣華醫院院長收」投於該院總務處票箱定一九七四年八月十九日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

一九七四年七月二十九日

東華三院主席　高國元

香港總商會會訊專文指出
通貨膨脹打擊本港　勞工就業人數下降
呼籲港府改善本港工人工作環境

【本報訊】香港總商會在該會一份刊物中，呼籲政府致力改善本港勞工工作環境，該會並指出，由於本港之獨特政治環境，改善不應基於工會壓力而出發。

在八月份「會訊」的一篇文章中，香港總商會並總結了該會本年頭數月來對本港經濟狀況的分析：

（一）貿易總值繼續增加，但通貨膨脹仍然予本港工業頗打大擊。

（二）勞工就業總數下降，表示勞工未有充份就業。

（三）食物價格高漲，至最近已趨平穩。

（四）建築材料與租金均在上漲。

（五）海外投資及旅遊事業均在縮減。

此外，據該會於本年年初進行之「會員商業意見調查」結果顯示，絕大部份人認為一九七四年商業大致上將是「平平」「趨弱」但情況並不穩定。一方面貿易繼續增長，另方面通貨膨脹毫不歇息，而勞工就業有所減縮。

香港總商會的專文指出，本年一月至五月間之貿易數字顯示貿易總值遠超去年同期之成績，但高昂之運輸費用對出入口會有一定影響。

本港工業方面，去年間受創頗深之製衣業有回甦跡象，紡織業的前途仍屬黯淡，塑膠業則由於原料價格已在四月底減低百分之十五而呈較佳前景。

一般來說，成本價格，提高予本港工業頗大的打擊，但香港環境已較其他競爭國為佳。

海外買家方面，正等待着於製造原料價格低降而製成品隨之較廉時才下訂單。在海外市場而言，日本及英國之表現仍為疲弱，今年春季，美國買家採購數量亦較常為少，也許於秋季，當買家補充存貨時，此情況有所轉機。

專文又指出：以目下形勢而言，原料價格下降，有利小型公司，因彼等可每日購買原料而不需作大量存貯。但較大規模之廠家則要顧慮原料供應可能短缺及原料運儀日期延誤久達數月之久，因而迫於作大量貯存。

至於勞工的就業情況，該文引述政府統計處的數字顯示，本年三月底的勞工總數較去年低減了百分之二點五，而失業人數據稱約二十萬人。

專文對勞工未充份就業表示關注，據指出，很多紡織廠目前由於訂單不足，而七天工作制度改為六天。工人們因要力保工作職位而使勞工轉業變動率下降。

此外，該文就食物價格之扳高解釋為主要受外來壓力所致，其中包括大陸出口食品價格不斷提高。

海外投資方面，自去年底以來已經有遞減，但這也許是由於海外公司總部發展計劃面臨暫時性之減縮，而並非忽視本港之吸引力；遊客數字則在本年初則呈現下降跡象。

該文在作結時指出，隨一九七三年暢旺市場之後，各國對石油危機反應敏銳，工業國大量貯存貨物。現時，存貨正待使用而於短期內價格將會扳低，但在長遠計，製造原料及石油價格仍會提高。於此情況下，香港務需保有其競爭性及在物品供應上準期無誤。

紡織業聞人王培麗指出
港製衣業面臨挑戰　應着重技術上改進
政府、工業界與工人應切實合作

【本報訊】雖然本港的製衣工業正處於不景氣中，但如果該行業的行政人員，工人及政府當局能共同携手，作應有的改進，以面臨新挑戰的話，本港的製衣業在世界市場上相信仍會有立足的地方。

香港紗廠及香港織造廠董事王培麗女士，在昨日香港扶輪社的午餐會上，就有關本港製衣工業未來的挑戰作演講時，發表上述意見。

王女士首先指出本港製衣業的行政人員應該注重較爲富有創作性及多變化的出品，以適應今日顧客選擇的口味，比方說，在款式及質地方面所作的改進。

另一方面，作爲製衣業的行政人員，也須注意技術上及工人效率上的改進與提高。同時，行政人員也不能忽視研究與發展的重要性，王女士指出，雖然本港在這方面雖然祇有有限的設備，但本港卻可積極地參加國際機構的活動，以及吸收新的知識。

製衣業的工人方面，王女士認爲是處於一種青黃不接的境地，由於新的製衣技術在不斷的改進中，因此，本港的工人應用更大的努力，求取更高的技術，以面臨新的挑戰。王女士補充說，雖然目前香港有很多人失業，但實際上，許多工廠都感到技術人員並不足夠。

至於政府方面，雖然在高等技術訓練方面已有一些成果，但在提高整個行業的普遍水準方面，其效果實不大理想。

王女士強調，政府應該發展一些較普遍的工人訓練機構，使到較多數的工人能適應工業日益進步的挑戰，這樣並可以解除許多人失業的危機。

王女士最後指出，本港具有自由經濟的理想環境，如果能配合，行政人員，工人及政府方面的携手共進，本港製衣業相信定可以繼續進步。

消費者委會代表訪星澳後指出
澳設審定價格法庭　對制裁暴利具實效

【本報訊】消費者委員會執行秘書黃能信及委員何佐芝，日前前往澳洲之雪梨，墨爾砵及星加坡考察當地消費者委員會之組織後，擬就報告書，指出澳洲設立「審定價格法院」，甚得當地人士尊重。

該報告書指出，在澳洲除新南威爾斯的麵包和汽油及南部地區一些其他物品外，價錢方面是沒有規定的。但在「審定價格法院」的管制下，任何公司每年營業額超過港幣一億五千萬元，若想加價，定要通知「審定價格法院」，若認爲價格太高，該院再向市民採取意見。

何佐芝又稱，他們在雪梨亦曾拜訪該地之麵包研究組主任，搜集了一些十分有效辦法來控制麵包質料及其標準。

在雪梨的「澳洲消費者協會」會員約十二萬人，每年交港幣卅七元半，協會主要工作是印製一本名「選擇」月刊，內容刊登一些物品之價格。

至於在星加坡逗留期間，主要就是與該處消費者委員會之人員研究，更藉此機會與當地負責米業，教科書及度量衡人士商討各問題。

關於星加坡的食米問題，米價較香港平少許，因星加坡政府參與食米行業，他們很容易了解該行業之實況，這對他們控制米價十分有幫助。

星加坡的教科書未達五年是不能轉新版的，當地出版商協議採一律對換率，即八元星加坡幣對一英鎊，大約等於港幣十六元對一英鎊，除此外，何氏與鍾氏亦曾參與討論關於控制一般小販所用的秤問題。

星加坡之消費者委員會已有三年歷史，它是一個非政府組織，由於經費靠社會人士捐助，因此經費很少，但它是由國家貿易工會及大部分志願人士冊力支持，所以組織又很成功。它主要的工作就是打擊暴利和對付用不正當手法經營者，更利用一些小冊，演講和報章宣傳消費人教育。

出售電單車　需裝減音器

【本報訊】運輸署頃告知本港經營電單車入口或銷售業務之商行，業切勿出售未經該署認可之型類，尤其是未配有減音器之電單車。

該署已去函電單車商行，提出此項警告。該署發言人說：按照該署常例，對凡輸入之新類型電單車，該署只一檢送交該署之樣本，一經批准，同類型之電單車於申請註冊領牌前，即毋須再受檢驗。惟近日發現若干電單車，其結構有異於曾獲批准者，在市面出售，若干基本之裝置，已被更改，使其性能適應於競賽或越野行駛，而非用於通常之道路者；該等電單車卻又以業經批准之類型名義申請領牌，其實該等電單車往往不符合「構造及使用規例」者，尤以減音器方面爲甚。

潛入澳洲一名廚師　被逐返港

【本報扶培拉卅日路透社電】一名香港廚師，將於本星期內被驅逐出境，他在十四個月前跳船潛入墨爾砵。

該名廚師名黃大衛，卅二歲。他乘坐一艘英國油輪蘇州號抵達澳洲後，即離船上岸，後來在墨爾砵東北二百哩阿布尼市附近的一次交通案件中被捕。

黃在被捕之前，在雪梨以南一百哩羅華市的一間中國餐館中任職廚師達六個月。

黃因爲沒有能力繳付觸犯交通例罰欵，正扣留於墨爾砵一座監獄中。

扶培拉移民局發言人稱：由於黃大衛之家庭需要團圍及職業各方面之問題，當局是不能給予特別寬容准許他獲得在澳洲居留。

發言人又謂：黃大衛被遣返香港後，他可以申請他的一家移民澳洲，而這次他被驅逐，將決不會影響他的移民申請。

被廉政專署人員調查後
電話公司高級技工　涉嫌貪污今晨提堂

【本報訊】一名服務於香港電話公司之高級技工，涉嫌於修理電話時向用戶索賄，昨晨被廉政專員公署行動組人員拘捕，並落案予以提控，將於今晨在粉嶺裁判司署提堂。

該名電話公司高級技工名蘇崇富，是於昨晨在元朗地區被廉政署人員逮捕者，據該處發言人透露：向蘇崇富展開調查之行動，早於本月十九日已開始，調查行動係於一名電話用戶向廉政署投訴，謂有人於上門修理電話時索取六十元。

經十日來之調查，廉政署人員卒於昨晨逮捕蘇崇富，根據防止賄賂條例第四節二C將其落案控告，蘇氏將於今晨在粉嶺裁判署提堂。

四賊刦酒樓賬房　掠去現欵四萬餘
一匪穿上類似警察制服
傳兩警員失踪但警方否認

【本報訊】四名刧匪，其中兩人持刀，一人穿着警察制服，冒警行刧尖沙咀加拿芬道一間酒樓賬房，掠去夾萬內四萬餘元，糾纒時兩名職員受輕傷，刧匪得手後，逃去無踪。

警方目前正加緊通緝該四名刧匪，尤特別注意穿警服行刧的匪徒。九龍偵緝處長戴維斯在現場對記者力稱其中一名刧匪，身上所穿的並非一套警察制服，只是外表上近似而已。

案發現場是加拿芬道十二號嘉芬大廈四樓B座，是百利潮州酒樓的賬房，入口處設有三度大門，前門是用電控制開關的鐵門，而第三層門則是另一度大鐵門。

事發於昨午五時許，當時屋內有兩名職員，一輪門鈴聲過後，其中一名職員應聲開門時，發現一名穿着警察制服的男子站在門外，要求入內調查，此時另一名機警的職員隨即撥電回酒樓報告，但應門的職員一時不察，穿制服的男子得機入屋，背後同時閃出三名普通衣著的男子，一湧而入，其中兩人從懷中拔出八吋長的利刀，而職員在利刀指嚇下，不敢反抗，但遭刧匪用鐵線綑綁，雙雙被推入尾房，匪徒隨即大肆搜掠，尋得一條鎖匙，開啓屋內一個夾萬，掠得四萬餘元，正欲逃去時，另一名百利酒樓的收納員返抵上址，亦遭綑綁，糾纒時手部被刺傷，被推入尾房，先前被綁之其中一名職員，欲回頭一望賊相，不幸被刺傷，可幸傷勢無礙。

據說冒警行刧的其中一名匪徒，身上衣著，在顏色及制服料子上，與軍裝警員的制服有些微不同，顏色較綠，而條子較幼。逃去時則換上一套便服。

九龍偵緝處長戴維斯對記者謂：在現場檢獲一個八吋長的刀袋，相信是刧匪遺留下來的。

自該事件發生後，九龍地區，盛傳有兩名軍裝警員自昨晨出更開始，即告失踪，事發於一名係駐紅磡警署，昨日清晨六時左右，當一名警長在警署操場點閱出更警員時，發現隊中一名警員沒有在場，警長隨即前往槍房查究，知悉該名警員的配槍還未被領取，繼而再前往警員宿舍察看，打開衣櫃時，赫然發現兩套警察制服，包括一套後備制服，已不翼而飛。另一失踪警員則在新界區駐守；他們的編號分別爲一×二×五及一×六×七。

對於以上兩名警員失踪的傳說，警察公共關係科表示未能証實，深夜仍在調查中。

新火車廂陸續抵港　部分將裝冷氣
第一批二十部明日運到　頭二三等改用阿剌伯字標誌

【本報訊】新火車卡二十部，將於明日從日本運抵本港，以改進九廣鐵路現有之客運服務。

九廣鐵路局長高嘉禮稱：今次共從日本訂購車卡四十部。此爲鐵路局增加器材的開端，希望將來陸續增加設備。該批車卡有十一部爲頭等車廂，每部可載客八十人，餘數爲三等車廂，每部可載客九十六人。第二批三等卡車二十部，預料於一個月後可運抵港。

高嘉禮稱：我們希望稍後在若干頭等車卡內，裝設空氣調節。新火車將從貨輪卸落駁船運到紅磡近新火車總站的碼頭，再運送到軌道上加以初步檢查。

新車卡經檢查後，將拖往沙田何東樓的機車廠進行漆上九廣鐵路局的標誌等準備工作。

今次所購買的四十部車卡中，有廿八部是用以替換舊車卡，故車卡數量實際將增加十二部。但現在打算保留舊車廂約十四部，即增加之數較預算爲多。

於此之外，九廣鐵路局並已着手將火車的等級辨認方法，改爲符合國際標準，使乘客更易分辨頭，二，三等的車卡。

在過去數月間，頭等車廂車身的黃線經已重新油髹加寬，顯得更爲突出，此外，將來車身上再不會用中英文標明頭等，而只是在近門口處用阿拉伯數字寫上「1」字，以資辨認。

二等及三等車卡車身原有的黃綫，現時經已取銷。下一項改善步驟將爲客去標明三等的中英文字。惟二等車卡將如頭等一樣，用數字標明等級，換句話說，將來乘客上車時，看見車卡身上並無數字標明爲頭等或二等時，即爲三等車卡。

各項改善措施將於未來數月內陸續推行，而新車廂亦將陸續運到。

銅鑼灣及中區　兩宗虛報炸彈

【本報訊】銅鑼灣怡和街恒生銀行分行，昨晨突接獲一男子的恐嚇電話，揚言銀行大堂內藏有「炸彈」；銀行職員立即報警，經警方軍火專家搜查後，結果一無所獲。

該銀行在銅鑼灣怡和街廿六號地下，昨晨十時四十分許，該銀行經理突然接獲一電話，對方似係外國口音，用英語稱：已在銀行大堂內放置一枚炸彈，據傳對方要求銀行付出現欵十萬元，即告知炸彈放置的位置，該行經理接電後，爲了銀行內六十多名顧客的安全，於是通知疏散所有的職員及顧客離開現場，一方面撥電報警，警方接獲報告後，立即派大隊探員趕往現場戒備，並通知軍火專家到場搜查，該銀行頓時被迫暫停營業，很多毫不知情的顧客欲進行該銀行時，皆被站在門口的職員請往他處分行。

軍火專家在現場經過一番徹底搜查後，結果並沒有發現任何可疑物品，在十二時十五分左右，警方及軍方專家已收隊離開現場，而該銀行亦在稍後時間恢復營業。

又訊：港島中環廣東銀行大廈三樓之法國航空公司，昨午三時許亦發生一宗「詐彈驚魂」事件。事後，警方人員到場搜索，但未有任何發現，始收隊離去。

地盤遇難工人遺屬　再獲善心讀者捐助

【本報訊】本報昨日（三十日）繼續收到善心讀者交來兩筆捐欵共七百元，分別捐予因千德道一建築地盤塌坭，慘遭活埋的兩名工人林坤、林佳遺屬。

昨日的七百元捐欵中，其中一筆二百元捐欵，善長芳名伍福臨，是捐予林坤遺屬，連前捐欵現已達二千九百二十元；另一筆五百元捐欵，善長芳名工商讀者，捐予林坤、林佳遺屬，連前捐欵現已達二千五百五十元。

據悉：昨午三時五十分，一名女職員接獲一個匿名電話，一男子說公司內已藏有炸彈，四時正就會爆炸，言罷即收綫。該職員馬上通知經理報警，警方人員到場立刻封鎖，進行搜索，但四時已過，仍未有任何意外發生，始收隊離去。

官立文商　招收新生

【本報訊】官立文商專科學校，現正招收一九七四至七五年新生。

該校創立於一九五一年，爲教育司署主辦之唯一夜間專上學院，專爲一般中學畢業生提供中國語文及文化方面深造機會。該項課程每週上課五晚（星期一至星期五），時間由下午七時至九時。上課地點，港島方面在般含道英皇書院，九龍則在加士居道嘉諾撒洪教育學院。

學費全年四百二十五元，分十期繳交。在註冊學校任全職之本港合格教師在該院進修而年終考試合格者，得申請退還全年學費。

本年申請投考入一或二年級者，必須參加在八月七日（星期三）由上午九時至下午一時及下午二時至四時在九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育司署九樓分署舉行之口試，並須於八月十四日（星期三）由上午九時至十二時到香港英皇書院參加英文或中文筆試。

建造商會祝魯班誕
水務局長在會中致詞透露　政府同意設建築人員訓練中心

【本報訊】香港建造商會，昨晚在銅鑼灣珠城酒家舉行慶祝魯班先師寶誕會員聯歡大會。

該會會長孫紹光致開會詞指出：他記得去年的今日曾提醒各位在準備投標時，必需在估價時要小心謹慎，注意成本，另外對私家工程，該會曾與有關方面商量，努力爭取材料及工資上漲有調整之條例訂立，在合約內，以上之二點在過去之一年內已有了一些的進展。

孫氏說：另外，本人今日要提出的就是根據勞工處每年調查結果，本行業之意外受傷事件在各業之中爲最首位，所以爲我同業自身利害起見，要遵守一九七四年五月一日起實施之新勞工條例，並且能踴躍派人員參加勞工處所創辦的「防止意外訓練課程」同時注意開廣勞工處所頒發之「建築地盤安全規則指南」便儘量減少地盤意外受傷事件之發生。

最後，在本會與香港生產力促進中心所合辦的第二期「地盤管工人員訓練班」，現已成功結束，同時又與勞工處及摩利臣山工業學校主辦之高級營造工程四年訓練班首批亦已畢業，今晚有很多位與我們在一起的眾業人員參加此聯歡大會，我們抱有很大的期望，對他們獻身於本行業的服務。

繼爲水務局局長黎既烈致詞透露：港督會同行政局同意設立一所建築人員的「訓練中心」，該中心將由港府資助，免收學費，每年接納六百名學生，由全職教師訓練，爲期一年，每星期一天前往工業訓練學校，接受技術教育。一年後，往建築公司作學徒。

黎既烈表示這項計劃需要建築界人士冊力支持。而該所「訓練中心」的經費，應由承造商負擔百分之零點廿五。假如耗費一萬元，則承造商需負擔二千五百元。黎氏又呼籲建築商人與港府合作，提供位子給訓練中心的學生作學徒。

詞畢，由副會長孰球分別頒二期地盤工程人員訓練班畢業證書，末由副會長葉謀遵致謝詞，並有抽獎助興，由蕭漢森夫人主持幸運抽獎，黎既烈夫人頒獎。參加典禮有官紳名流及建築業人士千餘人。

香港建造商會，舉行慶祝魯班先師寶誕會員聯歡大會，圖爲該會會長孫紹光致開會詞（記者梁三平攝）

西區一住戶發生　縱火盜竊疑案

【本報訊】港島皇后大道西高陞大厦一住戶，昨晨發生一宗「縱火及盜竊」疑案，鄰近居民見上址冒出濃烟，立即撥電召消防車，不久已將火勢控制，事後警方將一名疑與該案有關之十九歲青年帶返警署扣留查詢。

該宗縱火疑案的現場爲皇后大道西七十八號七樓A座一戶姓朱人家的廚房，戶主一家六口，兩夫婦及四名兒子，長子十九歲，幼子十二歲，而戶主夫婦則在西環吉直街開設一間餐廳，平時對子女管教甚嚴。

起火時，據傳戶主長子從屋內走出，當時屋內之其他人已不在家。事後，消防人員及警方發現有火水痕跡及失竊五百多元，因此懷疑有人縱火及盜竊，警方後將一名十九歲青年帶返警署扣留查詢。

據現場附近居民傳說：起火時間爲昨晨十一時左右，當時上址的一名長子××突然急急走出門口，並沿樓梯落樓，不久附近居民已發現上址廚房冒出濃烟，對面人家，隨即撥電報警，並召消防車，適在此時，火警現場的朱姓戶主的一名十二歲幼子亦趕返家門，見屋內冒出濃烟，立即落街報告其家人，而起火時，屋內已空無一人，不久消防車已趕至灌救，火勢亦隨即被控制，該宗火警幸無人受傷。

事後，消防人員及警方人員在現場調查，發現起火地點有三處火頭痕跡，並發現失竊五百多元，因此警方將該案列爲「縱火及盜竊」案處理，並將一名十九歲青年帶返警署扣留查詢。

十四歲小子好大胆　截劫女警失手被擒
一男子被脅持返家洗劫

【本報訊】九龍黃大仙廉租屋邨及藍田新區，昨晨先後發生兩宗刧案：一名休班女警被一名少年刧匪持木劍攔途截刧，女警施威，擒獲一名可疑少年；此外，一名男子返家時被一名匪徒威脅返家搜刧，掠去二百餘元逃去無踪，警方仍在進行調查。

首宗刧案發生於九龍黃大仙廉租屋邨第十五座二樓樓梯間。昨晨零時左右，一名駐守黃大仙警署之年青女警，休班後返家，詎料該女警行至上址時，突然有一名少年刧匪從樓梯暗處閃出，手持一柄木劍，佯稱利刀，從後指嚇該名女警，威脅交出財物。但該女警識破刧匪武器僅是廢木一條，立刻反擊，卒擒獲一名可疑少年，事後召警車到場將疑犯帶返警署查訊。

被捕小童自認姓宋，十四歲，住在附近之竹園村。由於在案發前，女警曾目睹小童是與另兩名年紀較大之少年同行，故此通知在場警員搜捕其可疑人物辨認，但未有所獲。被捕小童已落案，將於今日解新蒲崗裁判署提堂。

次宗刧案發生於九龍藍田新區第二座十五號地下，昨晨八時四十五分左右，上址戶主吳仁賢，四十五歲，外出返家時，在走廊突然被一名持刀青年刧匪威脅，迫返家中。入屋後，該名匪徒將事主綑綁，然後大肆搜掠，刧去現欵二百餘元逃去無踪，事主掙脫綑綁報警，警方聞訊立刻趕到現場調查。

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰書院通告

招新學年各級女生

班級：英文中學F.1至F.5（三年政府補助）

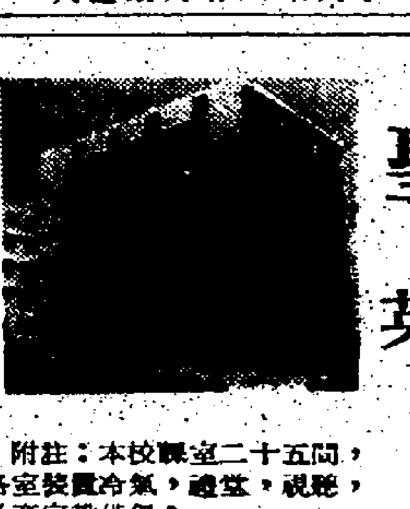
英文小學P.6

報名：即日起（考試日期在校內公佈）

校址：香港堅道97號．電話：5－244787

（3.4.12.13.23.23A.23B及103號巴士直達）

ST. MARGARET'S GIRL COLLEGE



聖瑪加利女書院夜學部

現接受各級女生入學申請

英文夜中學、英專、商科語言

報名：即日起接受辦理（入學試日期校內公佈）

班級：英文夜中學F．1至F．4；夜英專初學班至F．5；商科語言及秘書全科。

校址：九龍城太子道348至352號新校．電話：K822003 K015485

附註：本校課室二十五間，各室裝置冷氣，禮堂，視聽，教育室設備俱全。

壽山英文中學通告

一、本校招收本年度升中試九級生一班，照政府三年津貼補助，踴躍報名申請入學者，紛至沓來。茲爲適應現實需求，擴招F.1及中一各一班，而仍照三年津貼補助辦法。凡升中試九級生，擬申請入本校就讀者，須即携同升中試證件，到校辦理入學手續。

二、中小學各級尚有餘額，仍接受申請。

校長：甄健石

校址：深水埗順寧道三〇〇—三〇六號　電話：三－八六九四六三

地利亞修女紀念夜校

英專部八月新班招生（男女生）

由P.4初學班——F.5會考班　隨到隨考．額滿即止

本校以半年時間完成一年之英文課程

由初學班起四年便畢業（開學日期八月二日）

上課時間下午七時半至九時十五分

校址：尖沙咀山林道54號　電話3－六七四二二三二

簡章備索

校監：J. W. EDMONDS

嶺東中學　愛丁堡英文書院　聯合招生

班級：中文中學：中一至中六，小學各級及幼稚園

英文中學：F1—F5

報名：即日開始

考試：八月五日（星期一）上午十時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話八〇七八九五、八一二五五五、八〇九一四五

校長：陳劍科

真理英文中學招生

招F.1—F.5會考班：上午男女校下午全女校

華人足球聯賽會半費學額無多申請先得

校址北角英皇道麗園街38至44號

電話：六三二五三九．六三四一七二

校監徐虹磯　校長陳卓猷

香港商業專科學校

八月份新班通告

全科：商科證書班　國際會計師試班　特許秘書試班

選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　公司法　合約法　法學概論　商法　經濟學　專業英文　香港稅法　打字　別文速記　商業信札　統計　打字　中文會計簿記

進修科：英語會話　進出口文件及計價　銀行押滙

各班課程均按照 AIA ACA ICSA LCCI 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　5－231207

日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓　5－781914

中環荷李活道三十三號三樓　5－439599

銅鑼灣軒尼詩道五〇號二樓　5－772970

油麻地彌敦道五〇一號三樓　3－854392

尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　3－671353

挪威信義會慕德中英文小學　招寄宿生走讀生

地址：調景嶺．交通：香港西灣河乘利安輪　九龍彩虹村總站搭九十號巴士

電話：K－四八一五〇六

誠聘：英文教師。

郭南宏一舉得兩男 岳華前午秘密結婚

郭南宏昨午進邵氏公司，與方逸華傾談劇本的問題，雙方在融洽氣氛中商談。

郭南宏本是著長動作片的著名導演，他近期跟邵氏完成了一部「黑手金剛」，至今尚未有推出演出。目前，郭南宏尚欠邵氏一部片約，這次，他與太太一塊來香港，還準備好一個叫做「華氏零度」的劇本給邵氏參考，是一本時裝黑社會販毒性質的打鬥片，經方逸華約將看過，據導演說，方小姐對這個劇本，有些地方不大滿意。而他自己，對邵氏方面給他看過的劇本，也不大喜歡，寧而用刀槍的地方太多，還有帶有些神怪的。

他們這次接觸，郭南宏的原意，若果劇本談得滿意，想辦這幾個月時間，把拖了已久的片約拍完，完了一件心事，才回台灣。現在，雙方談不攏，不理想的劇本，郭南宏也不願濫拍，所以，他欠邵氏的片約，尚有一段時間，才能履行。

這幾天，郭南宏很開心，五天前，他太太在法國醫院，產下雙胞胎，二個男孩子，大的七磅，小的六磅，母子平安，郭太太還是順產，未有施手術呢！大的叫郭子豪，小的叫郭子銘。

岳華前日下午秘密結婚了，新娘是來往多時的義大利籍女友蘇菲亞。

岳華與蘇菲亞結婚，事前秘密其事，而其註册結婚地點，也選擇大埔婚姻註册署，而且，對前往採訪的記者態度極為不客氣。岳華是在本月十日在大埔婚姻註册的，其登記編號是A二五二六……。經過排期，岳華前午二時許偕蘇菲亞往婚姻註册署正式舉行婚禮。

岳華原名梁樂華，職業演員，今年三十一歲，於一九四二年七月十三日出生，報住邵氏影城宿舍敦厚樓二樓B座。新娘蘇菲亞仙奴比，職業是學生。

岳華與蘇菲亞於去年認識，當時，岳華與葉靈芝同被邵氏派往義大利拍「女戰士與超人」，就在義大利，邂逅認識了蘇菲亞。岳華自義大利返港後，隔了幾個月時間，蘇菲亞也來港渡假，探視岳華。

汪萍擺的姿勢，像不像模特兒？（文傑）

日本電影節（上）

法國的新潮趨沒落後，繼之而起的將是日本新的一代。

24格 文傑

市政局與日本總領事館在大會堂聯合主辦一個日本電影節，為期由八月五日至十日，放影七部日本最負盛名的片子，其中有新秀導演的作品，而大部是近年的佳作。

這些影片包括有齋藤耕一的「約會」，市川崑的「浪徒」，中村登的「智惠子之像」，小津安二郎的「彼岸花」，熊井啟的「苦戀」，稻垣浩的「風林火山」，山田洋次的「泥舂」。

臨時抽起的有大島渚的「儀式」。大島渚是日本一位風頭最勁的國際導演，他的名氣繼承了昔年的市川崑、小津安二郎、黑澤明、溝口健二在國際上的聲譽。而他的「儀式」不久前參加了法國康城、義大利的貝沙盧影展，更在倫敦電影節上得到盛譽，這是一部史詩式的家族電影，與義大利的維斯康提的片子相似。而大島渚的驚心動魄幹勁，在「儀式」之中，全歐美影壇也為之驚異，甚至有認為電影藝術在法國的新潮趨於沉寂之後，後繼的會是日本新一代的電影，而「儀式」的突然抽起，則不知是基於甚麼理由，但公佈之後再抽起沒有公映，則是市政局所合辦的電影節的第二次紀錄。

日本電影節中，除了抽起的大島渚是當時得令之外，其餘的都是新秀導演，亦是頂尖人物，相信香港觀衆最熟識的是市川崑，市川崑在香港放映過的片子並不太多，但早年在第一影室放影的有「緬甸豎琴」、「鍵」，這些都是人性刻劃的片子。除此之外，市川崑給香港觀衆印象比較深刻的是「東京世運會」，他以官方導演身份拍攝，他注重體育的美感而忘記了紀錄世運會的繁盛，使日本一些官商提出指摘，但市川崑的勞力得到藝術界的支持，「東京世運會」成為所有世運會紀錄片最具特色的一部，其後的「墨尼黑世運會」紀錄片也師法那部「東京世運會」，由世界八位著名導演各自執導，衹是成績並不統一。而市川崑在香港常見的是他拍攝的王貞治廣告片，片中對體育運動的掌握，使人對市川崑的動作認識，實在非同小可，香港的武打片實在要多多學習。

丹麥肉彈碧蒂杜芙向鹹濕先生施肉誘：肉彈碧蒂杜芙為什麼願意與鹹濕先生未婚共寢，當然是有一件重要事情求他的，個中情形極妙，此是最新丹麥肉感香艷俏皮風趣片「鹹濕先生行大運」內的一個畫面。

丹麥脫星演首本戲

丹麥女星碧蒂杜芙，與喜劇男星奧利蘇托夫先後拍了幾部鹹濕先生片之後，已使鹹濕先生片集在歐洲，成為最受歡迎的俏皮風趣肉感片集。肉彈碧蒂杜芙去年一度來香港，返回丹麥後，又與她的老拍檔奧利蘇托夫，拍了一部樂而不淫的風趣新片「鹹濕先生行大運」。該片在遠東上映叫座，在歐洲報紙獲得極好評。

另一位美麗年青的哥本哈根肉彈女星安妮碧姬嘉，在「鹹濕先生行大運」內與碧蒂合作，更收牡丹綠葉之效。

此片除了原班人馬之外，加入歐洲其他諧星，因而故事的穿插更諧趣，更為有味，他們更逗趣了北歐國家色情香艷的幽默。

「鹹濕先生行大運」在北歐與西歐國家大城市，獲得報紙的一部份影評如下：「高尚口味的羅曼史」，「吸引人的性喜劇」，「拍攝鏡頭極佳」，「是最高娛樂片，與這片集最初的幾部那麼巨大的成功」，丹麥喜劇內容極強，已由「鹹濕先生行大運」獲得證明了。

白小曼的大膽演出

白小曼在「聲色犬馬」中有大膽的演出，事後卻表示後悔，她的家人亦希望把一些過於暴露的剪去，圖示兩劇照，即為其中兩幅，演對手戲者為許冠文。

圖為：葉靈芝陪同英語老師參觀影城。葉靈芝（左）一改長髮的標誌，剪得短短，但求涼爽。

何冠昌考察後返港 決在美加自組公司

何冠昌在美國和加拿大作為期四週的考察，經已返港。

何冠昌認為：國語片在美國和加拿大的市場，經已打開，但有逆境的趨勢。不過，國語片在唐人街的市場，是不可忽視的，也是大有可為的。因為，華僑集中所組成的唐人街的中外文化，全靠國語片維繫著的。不管是大埠與埠仔，對國語片的需求，亦非常迫切。所以，何冠昌決定在美國和加拿大一些大城市，自組一條院線，放映國語片，包括嘉禾自己出品的，與及衛星公司出品的電影片外，還再在港台各地，購買一些質素高的影片放映。

嘉禾美、加的院線，將包括美國的紐約、波士頓、舊金山、檀香山、洛杉磯，還有加拿大的溫哥華、多倫多等，這條院線組成後，可成是美、加最強的院線之一。

而且，何冠昌表示：對一些華僑聚居的小埠，則擬派出旅行車，帶備放映機到各地去放映。

伊雷要獨當一面 不輕易與人合作

水銀燈外

有這麼一個消息：協利公司有過這樣一個計劃，想把「阿福」伊雷和「大鄉里」譚炳文這兩位出色的喜劇演員拉在一起，拍檔演出一部喜劇，以「阿福」和「大鄉里」的造型同在一片出現。

這個計劃可能短期間不會實現了。因為協利曾向伊雷試探過，聽說伊雷祇是支支吾吾的，沒有表示接納與不接納。

但從另一方面傳來消息，伊雷心中是不大樂意的，理由就是「一山不能藏二虎」，誰擔了誰的鏡頭都不好。

另一個支持協利這個計劃不可能實現的原因，就是以伊雷和譚炳文目前的地位，各有觀衆，各有票房紀錄，彼此心無論是「二哥」，對排名先後必然不會讓步的，即使戲份一樣重，但排名先後也是一個結，就不容易解了。

亦有人說，伊雷今後不想再演「阿福」，要改拍文藝片。但這個消息可能不確，如果「阿福走天涯」賣座的話，伊雷就會成為影迷的偶像，「阿福」就代表了伊雷，不見得他願意把自己一手造成的形象由自己去毀了它吧！事實創造一個偶像並不是容易的事，而伊雷的有今日，也是憑「阿福」所賜。

拍文藝片祇是伊雷的新嘗試，能不能「受落」是未知數，聰明的伊雷不會捨本逐末吧！

但他的不願和譚炳文合作，以伊雷今日的地位來說，也是有他理由的，因為伊雷現在紅了，自然應列入「大牌」之列，當然不會輕易屈就於人，聽說他以後接片，有一個原則，就是要獨當一面，不肯跟別人合作。

從星馬菲泰等地拍完「阿福走天涯」和「空中少爺」兩片回來後的伊雷，已經把自己的聲價提高不少，片酬漲至七萬元，成個「大牌」格，當然不會如以前般輕易首肯了。

今日電影

戲院	片名		評級
海運	天羅地網雌雄賊	（西）	（未評）
新華	無槍虎探擒群魔	（西）	（未評）
明珠	聖魔人	（西）	***
荷李活	朱門怨	（國）	**
總統	城市之光	（西）	（重映）
麗都	天堂	（國）	**
華盛頓	鬼馬羅賓漢	（西）	***
麗聲	綿頭狀元	（國）	***
京華	巴比龍	（西）	****
紐約	動物與人	（西）	**
凱聲	老千計狀元才	（西）	****
豪華	譚匯砲與飛毛腿	（西）	***

譚一清獻身話劇

屏屏

譚一清是很著名的演員，他成名在播音圈，電視成立後，使成為又播又演的人物。但「麗的」大搞話劇後，譚一清便忙得很，凡是中年及老年的角色，都落在譚一清的身上，可以說，幾乎每一齣戲都有他演出的一份。有時，譚一清演的是好人，有時，他卻是個壞蛋，如非演技精湛，那能這般頻頻出場。

譚一清是個迷於話劇的人，他曾說過，要把一生獻給話劇，由十多歲開始上舞台，繼而播音，再下來是電視，他沒有退出電視的想法，看來，他所說的要演戲一生，絕非虛言。

每一天，譚一清都入電視台，不是排戲便是錄映，每一天，他都和戲劇分不開。

影片賣座反而更加擔心

鏡絕記

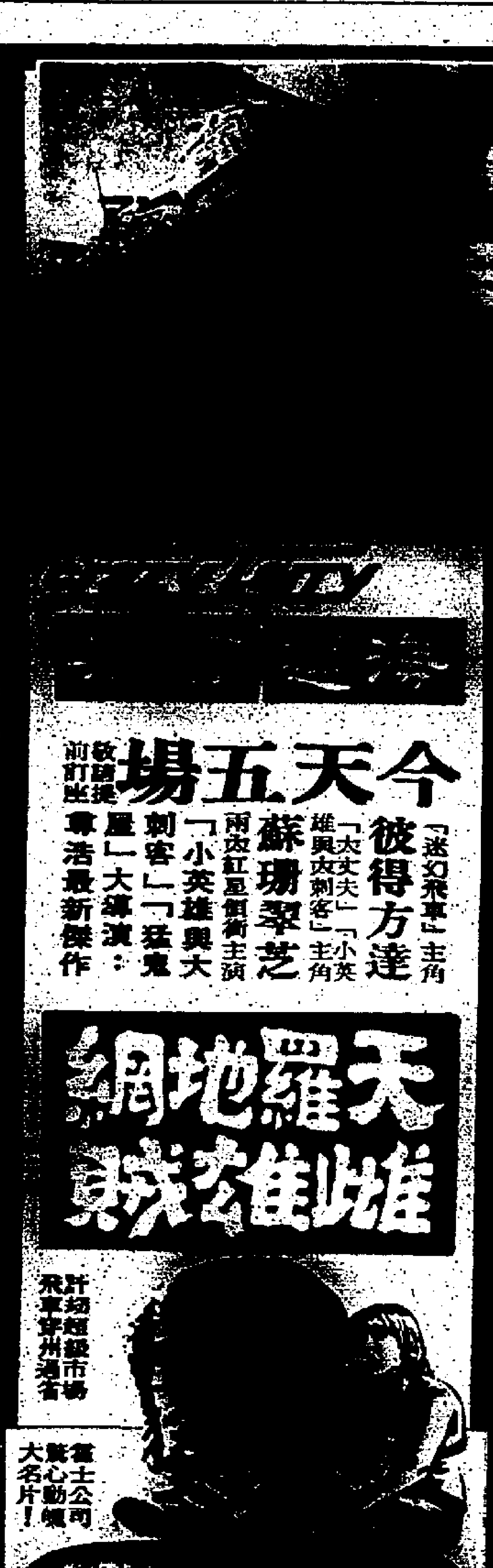
近期兩部國語片大賣其座，勁力在一星期後仍是很凌厲，使人覺得國語片大有可為，衹要是認真拍攝的作品，便可以得到觀衆的歡迎。

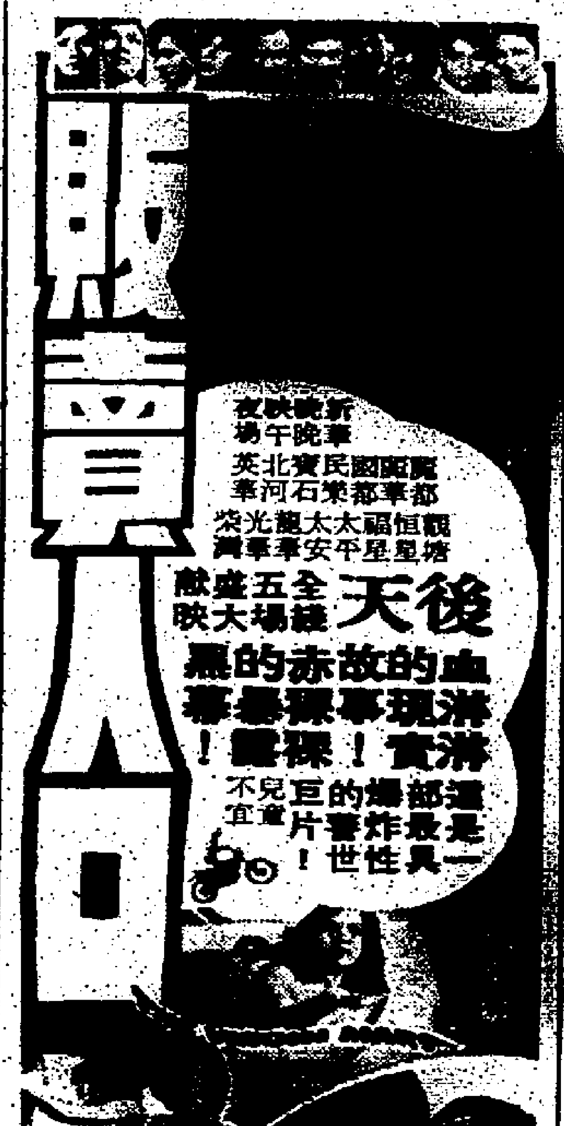
「天堂」及「綿頭狀元」都有十分罕見的賣座成績，兩部都超過百萬，目前，票房紀錄依舊十分理想，成績在伯仲之間，黃霑與羅維笑逐顏開。

那天，與黃霑共慶其百萬紀錄，遊其艇河，談及「天堂」的受歡迎，會不會影響其今後拍片的心情？黃霑表示不會，反而對以後有鼓勵士氣作用。可是，當朋友問他，第一部片有如此好的紀錄，第一部片會不免有負擔，生怕下一部片保不住成績，工作時患得患失，不是滋味。提及這一點，黃霑不禁沉思起來，似乎這個時候才想起盛名在前，會叫人心情負擔沉重。不過，黃霑認為這雖是一種負擔，但對今後的作品一定有好的影響，觀衆對一個導演有了信心，凡是這位導演的影片，都有一定的基本觀衆。所以，下一部片拍攝，黃霑再不會因攪成一部片而賠上二十多磅肉了。

繼「天堂」之後，黃霑要拍「趣怪天堂」，電視上的「趣怪天堂」已在上週日演完，六輯節目告結束，觀衆認為很可惜，但黃霑有自己的事要忙，不能長久為電視台做節目，等新片開拍，他便忙得六親不認了。

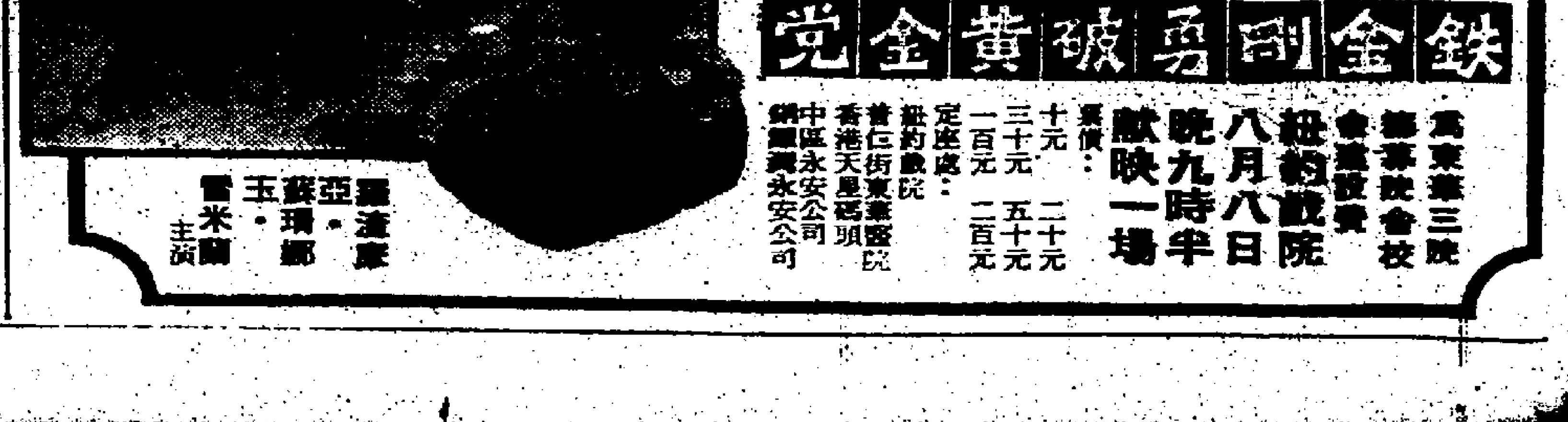
「綿頭狀元」的賣座，羅維早已有預料，他認為這部片定能把許冠傑捧出來。過去，許冠傑雖主演過多部片，卻不是以他作領銜主演的，而這部「綿頭狀元」則將主力戲集中在許冠傑身上，故此，「綿頭狀元」的賣座驕人，使許冠傑心情大好。由此可肯定他是可以站穩主角位置，惜最近莞傳許冠傑拍完「鬼馬雙星」後赴美國旅行，依筆者了解，那祇是借重旅行美國之謀，對拍片他未必捨得放下。（楊翠）





八八八
請支持公益金，捐款寄香港郵箱第八八八號

台灣物產價廉物美
台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備名產台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！



暑期活動多采多姿

萬千青年學子正走向大自然的懷抱，暑期青少年活動實在是值得讚美的事情，當年青人愛上了正當的團體康樂活動的時候，很難想像到他們的身心會發展得不健全。

大概當局是在六七年的暴亂中得到教訓，知道了青少年的力量不能忽視，倘若不能提供適當的活動給予他們發洩過剩的精力，那麼縱使風吹草動都會使他們盲目而又瘋狂的投入，此所以會有甚麼新潮舞會的舉辦，經過多年的嘗試，青少年活動總算是納入了正軌。不過，正在慶幸莘莘學子們能夠拋開升學的煩惱和功課的重擔，跑到青山綠水中「發洩精力」之餘，總還覺得他們尚缺之了一些甚麼，細想想，大概是那響喨嘹亮的歌聲罷！

記得初到台灣唸書，第一次參加全班郊遊時，班上同學竟在遊覽車上分組比賽唱歌，而且還有「指名接唱」那一套，心內正納罕着老天眞們不知世道艱難，民間疾苦，枉自關在象牙塔內作着那歌舞昇平的幼稚行動時，忽然被一個甜甜蜜蜜但中氣充足的聲音叫喚着，很淩亂的思緒整理停當把事情攪清楚後，始才知道原來大禍臨身，不知那一位獨具慧眼的師姊或師妹要我大展「金」喉，老天爺！自中學時期開始，久矣乎不曾學過唱歌，除了間中在電視唱片中跟着哼一兩句「蔓莉、蔓莉，我愛妳」外，實在想不出我還能唱些甚麼？唯有露出一副無可奈何的可憐相搏取同情。

四年的遊子生涯帶回來不少各種各類的情歌、軍歌、山歌、民歌、兒歌和不能歸類的不知甚麼歌，統統都是在參加團體活動時學得的。原來唱歌這玩意兒也會上癮，當大夥兒一起嬉笑玩樂興之所至時總要一「唱」爲快，歌喉一展，青山也會點頭，綠水也會微笑，更不會斤斤於青春已逝，年華老去，生活維艱民生困擾，此所以謂「情動於中而形於言，言之不足故歌詠之」。誰能否認音樂也是一種發洩？

香港的教育制度實在太忽視學生們的身心發展，小小一個十二、三歲的學生竟沒有機會學習音樂、美術、勞工、家政，美不盡精，玩亦不能盡情，祇希望每年的暑期活動給予他們一點調劑，而舉辦當局對於團體活動內容的設計和帶領活動的領袖人才的培養，似還應多下功夫，倘若每個活動都有一兩個「能力」帶領唱歌，不但可以調節活動的刻板和充實節目與節目間之空檔，而且，歌聲四起，響徹雲霄，當爲這殺戮經已太甚的社會所願樂聞。（禮智）

公立醫院醫生態度

公立醫院醫生態度，早已成爲市民衆矢之的。有一次，我患了感冒，去某公立醫院掛了號，等了好一陣才見到醫生。

醫生看病的過程頭一句：「什麼病」？隨即聽聽胸部，看看口腔，最後開了藥方了事。我到領藥處祇拿到半瓶藥水，我心想：「病一定很輕，否則的話，不祇一味藥了事。」

半瓶藥水，照醫生吩咐的分量按時吃藥，兩日就完了，但病仍未好，爲了病從淺中醫，所以第二次到九龍醫院去看病，結果還是拿半瓶藥水，吃完了藥水，病勢好一些，但仍是咳嗽，並咳中帶痰，爲了不使病勢拖延，決定花錢去看私家醫生，除了藥水、藥丸之外，還有打針，二日後病就完全好了。我得到的結論：「是政府醫生不願意給藥？一次二次給同樣的藥，三次或者再給其他的藥？也許我的病勢已吃了政府醫院給予的藥水減退了，再看私家醫生，所以病就好了？或者是完全私家醫生的藥到病除？」

泳衣表演：是目前最受歡迎的表演之一，女士們欣賞，男士們的

經紀牌·護身符

特級衙門近月來係咁威係咁勢，既拍蒼蠅，又打老虎，不少人心驚膽震，想辦法洗脫嫌疑。

過往，最容易解釋身家來源的辦法，是中了彩票，或是博彩贏了大錢，因此，甚多傳說謂頭獎彩票有暗盤搶購。

現時，卻又有另一種新方式，謂在股份市場投資賺來的。據說，有一個有身份之人，被特級衙門要求解釋身家，該大粒佬有恃無恐，原來，他有一個極親密人是股票經紀，股份由大旺至大跌期間，不要說一千幾百萬，即使賺其一億元也閒閒地，這個理由，衙門有何方法不接受？

看來，股票經紀牌價將會升了，因爲有身份之人要搶幾個回來護身也。

橫縱論議

四大小說的面目

「章回小說」可說是中國從前小說的主流，整個故事分「回」敘述，一回是一個段落，例有「回目」，大都採「對聯」形式。這是大家熟知的。「且聽下回分解」這句話，是一句流行的口頭禪，「四大小說」的回目，應該以紅樓夢較爲細緻，但細看，也不見得怎樣出色。

所謂「四大小說」，是三國演義、水滸傳、西遊記、紅樓夢。前兩者都屬「大拼盆」式，源自平話，由著者把說書人慣說的精彩故事串起來再加上自己的東西成爲一部完整的小說。說書人用口講說故事，以此爲業，講到重要情節，便賣個關子，暫時打住，來一個「且聽下回分解」，藉以勾住聽衆。所以「且聽」的一個「聽」字，應該出自說書人之口。這是章回小說的起源，亦即是現代報紙刊「連載小說」的起源。四大說部中，以紅樓夢爲晚起，作者曹雪芹純寫自身經歷的事實，毋須採集別人口述的故事，也不一定要藉此吸引觀衆賺錢，本來毋須採用分回的老方式，但他仍要拖着「且看下回分解」的尾巴，全書都是這樣，可見他受章回小說影響之深。

我覺得，清末民初的小說作家所撰回目每比四大小說爲佳，除了對仗工整，還有聲調美妙，跌宕生姿之妙。

試將四大說部的回目大客檢閱一下，加以比較，有以下幾點可說。

水滸傳以回目七字對偶爲主，亦有八字至九字，祇屬少數。對仗及平仄不甚講究，喜用數目字。多以人名地名相對。也有些根本不採對偶方式。其中算是標準的回目，如「梁山泊吳用舉戴宗，揭陽嶺宋江逢李俊」，「及時雨會神行太保，黑旋風鬥浪裡白條」，都是貨標實帶的。

三國演義回目百分之九十爲七字對偶，極少數用八字，也喜用數目字，如「袁曹各起馬步三軍，關張共擒王劉二將」，便是最好的例子，對仗也馬馬虎虎，取實不取虛。

西遊記比較特別，有些回目簡直不是對子，計有四字對、五字對、七字對、八字對，第一百回的「徑回東土，五聖成眞」，索性不用對偶形式，其餘大都是馬虎得很。這部小說不喜歡堆砌文辭，回目也是。但同樣愛用數目字相對，九十九回的「九九數完魔滅盡，三三行滿道歸根」便是。

紅樓夢本該有雅緻的回目，但細看卻不然，祇比上述三部小說稍勝。如「蔣玉函情贈茜香羅，薛寶釵羞籠紅麝串」，已算是上乘之作了。

故友李一飃，曾任廣州公評報總編輯，頗工駢偶文，亦嗜紅樓夢成癖，曾和我做回目遊戲，是每天重要新聞作對子，分擬上句和下句。該報偶因事發生麻煩，主持人鍾氏兄弟深以爲憂，李擬回目云：「五哥兒燕詒堂驚夢，三少奶觀音廟求簽」，鍾氏兄弟行五及行三，故云，此一回目置於紅樓夢中，亦堪稱上乘。現在回憶前塵，眞是恍如一夢了。　·穗生·

國際鱗爪　依穆

世界存糧不足一月

人口增加和大多數國家的生活水平提高，使全世界對糧食的需求量每年增加約三千萬噸。在一九六一年時，地球上的存糧足夠人類食用九十五天。而現在，雖然去年有許多國家獲得豐收，但世界存糧僅夠廿七天之用。

在對抗糧荒的鬥爭中，美國農民作了極大的貢獻。他們在過去二十年來，使玉蜀黍的畝產量增加了百分之四；而在大豆供應方面，美國所佔的地位更爲重要，由於豆類製品在各國人民的糧食中所佔的比重越來越大，現在美國境內每六畝農田中就有一畝是種大豆的。美國每年從大豆出口所賺的錢，比電腦和噴射客機等高級技術產品所賺的錢還要多。此外，美國在提高家畜、蛋類和牛奶產量方面也獲得巨大進步。今天，印度的乳牛平均每隻每年產牛奶六百磅，而美國則達一萬磅之多。

但美國農業部專家們並未因此而自滿，他們正在研究華盛頓州的一隻乳牛爲甚麼去年竟能生產四萬四千磅牛奶，他們認爲祇要找出原因，就可使美國所有乳牛的產奶量皆增加四倍。

可是他們對於美國的母雞平均每年每隻祇能生出二百三十二隻雞蛋，而日本母雞卻每年生蛋三百六十五隻，感到非常慚愧。

特別使美國農業學家們感到失望的是至今無法做到使母牛「五福臨門」。他們認爲科學家既已成功地製造了「多彈頭飛彈」，農業學家也應該可以培植「多胎母牛」，他們認爲祇要在這一點上獲得「突破」，則世界肉食恐慌將可永久解除。

世界各國皆在驚呼全球性的糧荒即將來臨，而能認眞研究如何避免此種局面出現者，似乎祇有美國，而因此也使許多國家把克服世界性糧荒的希望寄在美國身上，但美國農業目前卻正在減產，這也是造成世界存糧日趨減少的原因之一。

美國農業減產的主要原因有二：一是石油荒造成肥料荒。愈是農業先進的國家，對石油產品所製造的化學肥料之依賴愈大，美國農業生產之豐饒，在極大程度上依賴化學肥料，現在化學肥料減少了，就無可避免使美國農業生產受打擊。

二是美國人的生活享受之無限度提高，已直接影響到農業。美國每年開墾的良田雖然很多，但每年爲興築高速公路、超級市場、新闢住宅區、高爾夫球場而被剷掉的良田，卻達一百萬畝左右。以一九七三年爲例，剷掉的良田已超過新闢的良田。

賊：「你何不慳番啖氣暖吓個肚？」

客書小牘　齊放

牯牛嶺與大漢陽峯

遊廬山，絕大多數人由九江往，自星子去者絕少。自九江的江岸新碼頭到牯牛嶺坐汽車，公路曾通約三十分鐘，抵蓮花洞，已是廬山山麓，有小市集，可以小憩。由此坐肩輿上牯牛嶺，需三小時之久，至少需轎夫四名，有偏六名者，由於山路崎嶇，遊廬山必到牯牛嶺，那是山上唯一市區，除了旅館不及莫干山外，餘俱勝之，風景也美好，在那邊，盛夏最高溫度，從未超過八十度，與九江、星子平地上經常相差二十度之多。

距牯牛嶺五華里，爲天池山，東瞻佛手巖，西望白雲峯，其陰爲九奇峯，其陽爲石門澗，山上有天池，長四十餘呎，寬及其半，周圍以石，池水終年不涸，附近有天池寺，即宋之天池院。明太祖加以擴充，嘉靖間重修。到現代，改爲破廟，廟中僅有供明太祖像，與南京明陵內所供相似。以貌言，「望之不似人君」，倒與「西遊記」中的朱八戒相差無幾呢；天池寺旁有文殊臺，石建，高丈餘，臺西有深壑，昏暮時有火光出現，點點如燈，稱「佛燈」，王陽明詩云：「老夫高臥文殊臺，柱杖夜撞青天開；撒落星辰滿平野，山僧盡道佛燈來。」

距天池寺不遠，有東林寺，寺本晉沙門慧遠道場，有李北海、趙子昂筆跡石刻，又有銅塔殿，銅塔高丈許，旁刻金剛經全部，其北爲西林寺，寺爲沙門竺曇現所創，東晉慧永大師居之，寺西有「慧永塔」。

牯牛嶺之南爲女兒城，名無可考。亦不似城，女兒城下係蓮谷，其間野花，多狀如蓮者，西人乃稱蓮谷，中國耶教徒譯爲華名，自「蓮谷消夏社」成立，生著亦用「蓮谷」兩字了。再南爲大月山，山東爲五老峯，並列如五老人，駢肩而立，故名。以風景言，五老峯極好，有論高，則推大漢陽峯，係廬山主峯，傳漢王竹登此，又名漢王峯，有峭壁曰禹王崖，傳大禹治水時曾登此。五老峯與大漢陽峯，峯顛常沒入雲中，而有時露峯顛而稍下卻有雲來把山切斷，中國畫中每有這種景色，在廬山最多。大漢陽峯高四千五百呎，三千五百呎的牯牛嶺，春時也彌漫着雲霧，雲霧有時化爲毛毛雨，廬山多雲乃多雨，出遊要攜雨具，但好在滂沱大雨殊少耳！

孫哲生建議殺盡日將領

准將以上處死，少尉以上監禁，將日本解除工業武裝……

【其人其事】

國父中山先生哲嗣孫哲生（科），自民國十三年一月被派任廣州特別市黨部起首，四十九年間，除民國三十七年至五十四年秋旅居美國一段得稍閒而外，既做大官，更多做大事，身繫民國史，尤其涉外事件，外國人特別留意這位孫博士的見解。

今年七月六日本欄，講到秦德純將軍史事，開頭就寫了這幾句嚴重的話，願於此鄭重一提：「中國被迫對日抗戰，是我國史上空前災難，更因日本侵華而形成蘇俄舉足輕重之局及中共之崛起，正在爲禍世界於無窮，所以凡屬現代世人，於中國對日抗戰這件世界歷史頭等大事，是不可以不瞭解的！」這是「史心」，非隨意着墨者，對這件歷史上了不得大事件的看法和處理方法，孫氏曾提出驚動的建議，不過因提出的當時，並不是公開發表，所以談過的人，似不很多。據當年美國駐華大使高思民國三十二年在我國陪都重慶呈給美國國務卿的一項報告，謂「孫博士建議粉碎日本軍事組織，包括准將以上軍官全部處死，少尉以上軍官全部監禁，士官予以放逐，將日本解除工業武裝，包括剷除全部重工業。」

孫科博士的前項建議，是寫在「中山文化教育研究會戰後世界建設研究社」的一篇報告中。這個機構的主持人，就是當年任立法院院長的孫

使我國瞭解其他國家對解決戰後各種問題所持的態度；一爲進行獨立研究工作，並就戰後世界合作與重建各方面擬具報告。而孫博士的前項粉碎日本軍事組織建議，似印在「註解」中，不印入報告本文，孫氏此一建議，是完全符合抗戰時代的士氣民心的，當年外交部情報司長邵毓麟（現在台北隱居），也曾寫了一篇文章，題爲「如何清算日本」，登在重慶「大公報」上，就曾主張，除非徹底消滅日本陸軍，不足以贏得戰爭。可惜的是，這一種士氣民情，後來一則爲了我國最高當局的仁慈心腸，二則格於日本幫中共大忙於先，蘇俄扶植中共坐大於後，困擾了國民政府，不能放手肆應，以至今日虎落平陽，連乳臭未乾的日本政客田中角榮，也欺侮起由蔣總統領導的中華民國來，這使孫博士在日，不能無所感慨；而許許多多的仁人志士，也有同樣的感慨。現在中國人，還要看那伏後的日本軍國主義明滅暗長，例如：去年冬天十一月十八日，日本奈良使新建一座「神風隊」紀念碑，揭幕禮有日人七百多名參加默禱，旅居巴西的日本僑民返日時，爲了這紀念碑對人說：「祇要有天皇在世一日，我們不會打敗仗。你們看飛機場上的情形，我們像戰敗國嗎？」

由於孫科涉獵的典籍很多，他的見解爲世所重。他的演講，娓娓不倦，而他的國語，又是一派的鄉土氣，更覺可親。有一次，他在台北的世界中山同鄉會演講，曾說到民元南北和議於上海的趣事：那時北方清政府（袁世凱）的代表唐紹儀是廣東人，南方革命黨代表伍廷芳，也是廣東人，兩人見面，初時都打官腔說官話，雙方都不習慣，很不自然，扯來扯去，都扯不上主題，後來一想，彼此都係鄉里，講乜嘢官話？就用廣東

信口開河　公德

英國廠家多數姓賴

最近英國恤衫公司，忽然向政府申請，限制外地平恤衫運去英國，採取配額制度。所謂平恤衫之國家，包括香港在內。

其實香港所製之恤衫，有好多質地裁剪均勝過英國恤衫者，價錢可能賣得平一的，但比共產國家如羅馬尼亞等賣得多。英國之恤衫公司所以針對香港，乃係因爲香港所製之恤衫，質靚價平也。

此申請限制，利用配額辦法，減少香港恤衫入口，乃檯爲冇理由者。自從英國加入共同市場之後，香港已冇聯邦特惠稅之優待。以前尚可以話有特惠稅，所以可以賣得平一的而已。

倘若香港政府亦實行限額政策，限制英國貨入口，咒樣又話太多，個樣又話太平，或者太水皮，則英國之廠家又如何？

以前英國對於本港之棉紡入口，反對最烈。祇因英國之棉紡織廠之機器，太過老爺，用舊咗又唔換新，所以唔夠香港鬥而已。而且英國之廠家，罷工特別多，拿連佢地廠家大慳其本，佢地自己唔振作圖強，反而去怪人，要申請政府實行配額制度，加以限制，殊令人不解。

至於英國出口貨，唔夠人地鬥，或者貴得太貴，有人叱，叱又如何？對香港，因爲香港是殖民地，尚可施壓力而爲所欲爲。對於其他國家，若採取相同之行動，則其他國家亦可以牙還牙，亦實施保護關稅制度也。

現在各國之經濟，均因要付出多四倍之銀紙買油，所以就造成唔夠外滙之現象，非要拼命出口不可，否則入超太多，國庫就日窮矣。但係大家拼命出口，就要講究自由，大家鬥平鬥靚，若以配額爲武器，限制入口，乃係自己認輸，唔夠人地鬥而已。若如此，不如索性自認輸，或者改行可也。若唔夠香港鬥，亦即係唔夠好多其他國家鬥，利用配額限制，乃小人之爲也。比如佢地之工人，罷少兩次工，即可以嘛返這，搵返利潤矣。

呢一個世界，必須有自由貿易，方可生存者。唔夠人地鬥，最緊要係自己反省，到底係乜嘢原因，唔夠人地鬥。

香港九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請有關尚有餘額之班級及申請手續等資料可向下列地址查詢：

九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號（電話：K七〇三五二〇）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號（電話：K六七〇四〇五）
九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至卅六號（電話：K八一七一六六　長沙灣球場側邊）
香港第一校：西營盤第三街一〇三號（電話：H四四二四八〇）
香港第二校：灣仔船街九號（電話：H二七五〇一四）

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊或向本校校務處查詢。

翻譯訓練系統完整，國際師資錄音教學

本校所設高級翻譯（大學程度）及普通翻譯（F1至F7）兩大課程，協助學生報考英國高級翻譯文憑。此項資格已獲承認，視同英國大學畢業。並備英國牛津輔世學院各級課程，包括：大學預科、英文中學、英語訓練（預備班至F7）、英語會話、演講、拼音、書法、中文、日文、法文、德文、會計、打字、速記、珠算及電視編導。索章報名：香港郵箱16653號或九龍文英樓二十四號四樓香港翻譯社（3－305402）八月八日開課

麗聲　娛樂　荷李活　黃金　亞洲　明月　好景　永華　福星　觀塘
下期隆重獻映
一九七四年度正宗國術動作巨片
國術絕招　鐵橋　鋼腿　沉橋　標指　洪詠春拳法一招一式共冶一爐
少林子弟正氣長存！中國功夫威震四海！
傅聲　戚冠軍　陳衣齡　主演
兒童不宜

啟德遊樂場
鑽石戲院　冷氣開放　即晚兩場　星期日及假期加日場
華美歌藝團
亂世嫦娥
熊王恩仇記　益智動物巨片
薛平貴與王寶釧　吳君麗主演

榮獲本屆七項金像獎
保羅紐曼　勞勃烈福　三大巨星合演
上映一月　當座鼎盛　傲視群倫　票房紀錄　昂然直逼　三百萬關
京都　凱聲
THE STING
今天五場　12點　兩點半　五點　七點半　九點半

華盛頓　新都　東英
第三週映　老幼咸宜
Robin Hood
聯戲有獎